

LOS HECHOS de los Apóstoles

La promesa del Espíritu Santo

¹⁻² Мъ, Теófilо, nocārō caānimajũūrē merē мъ уу quetibұу woajojūgowъ. Jesucristo ati yeparұ ācū, cū caátijūgoriquere, bairi cū cabuerique nipetirije cūārē ум̄recóо cū cawāmuátí rūmұрұ cū cabaijānarīqūērē мъ уу quetibұу woajowъ. Āmerē мъ уу quetibұуnemoña tunu ati carta mena: Ум̄recóорұ cū cawāmuápáro jūgoye, cū yarā apóstolea majā cū cabesericarā na caátipeere na quetibұуcūñupī, Espiritu Santo cū camasīrījē jūgori. ³ Mai, riari bero Jesús pұame cū yarā apóstolea majā watoарұ ati rupарұ mena na buia etayupī. Yoaro narē na buia añupī cuarenta rūmūrī majū, “Cacatii niñami,” na caīmasīparore bairo ĩ. Bairo buia ācū, Dios cū carotimasīrīparұ macāājērē na quetibұу añupī.

⁴ Mai, cajūgoyerұ cū cabuerā mena ācū, “Jerusalén macārē мујāā witiweyoepa mai,” na ĩ cūñupī. Atore bairo na ĩñupī:

—Уу Расұ мујāārē cū caijūgoyeticūrīcārōrēā bairo átigumi. Merē tiere мујāārē уу quetibұуwъ. Torena, мујāā cotegarā mai. ⁵ Juan ānacū pұame мујāārē oco mena bautizawī. Āme berore уу Расұ pұame roque Espiritu Santo mena мујāā bautizagumi. Cū Yeri majūrē мујāārē jogumi —na ĩcūñupī Jesús.

Jesús asciende al cielo

⁶ Ape rūmұ Jesús mena āna, cū jēniñañuparā:

—Jãã Quetiupau, ¿nocãrõpũ Israel yepa marĩ ya yepare marĩ ñicũjãã na carotijũgoricarore bairo mũ rotimasĩjũ-gouati? ¿Nocãrõpũ Roma macããna, ati yepare caẽ-marĩcãrãrẽ na mũ acureiati? ¿Ãmea mũ ácuati? —qũĩ jẽniñañuparã.

⁷ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ñũpũ:

—Tiere yũ Pacu jeto átimasĩñami. Bairi cũ jeto ti rũmũ cũãrẽ masĩñami. Mũjãã tiere mũjãã camasĩpee mee niña. ⁸ Bairi Dios pũame ti rũmũrẽ mũjããrẽ masĩõõtĩmicũã, quetibũju masĩrĩqũẽrẽ mũjããrẽ jogũmi. Espĩritu Santo mũjãã yeripũ cũ caetaro jũgori, yũ yaye busuriquere mũjãã quetibũju masĩgarã. Bairi Jerusalén macã macã-narẽ na mũjãã quetibũju jũgogarã. Cabero Judea yepa macããna nipetiro caãnarẽ, cabero Samaria yepa macãã-narẽ, cabero ati mũmũrecóo nocãrõ cayoaropũ macããna cũãrẽ na mũjãã quetibũjugarã yũ yaye busurique quetire —na ñ quetibũjũyupũ Jesũs cũ cabuerãrẽ.

⁹ Bairo narẽ quetibũju yaparori bero, cũ cabuerã na caĩñatoyea, Dios pũame mũmũrecóopũ Jesure cũ newãmũo jocõãñupũ. Bairo cũ caãto, buseriwo pũame cũ to-coásuparo. Bairi yua, tocãrõã qũĩña jãnacõãñuparã Jesure. Tunu qũĩñanemoesuparã. ¹⁰ Bairo cũrẽ na caĩñamũgõnucũrõ, caũmũa pũgarã jutii cabotirijere ca-jãñaatana natũ buiaetanucãñuparã. ¹¹ Na pũame atore bairo na ñũparã:

—Mũjãã, Galilea yepa macããna, ¿nopẽĩrã jõbui mũmũrecóo pũamerẽ mũjãã ññamũgõcõãñucũñati? Cũ, Jesũs, mũjãã watoa caãniatacu mũmũrecóopũ caácũ ati yepapũ atĩgũmi tunu. ãmerẽ cũ caátó mũjãã caĩñajororea bairo atĩgũmi tunu —na ñ quetibũjũyuparã.

Se escoge a Matías para reemplazar a Judas

¹² Bairi apóstolea majã Olivo cawãmecuti buropũ caãn-imiata na tunucoásúparã Jerusalẽpũ. Olivo buropũ átáto,

yoaesuparo Jerusalén macã. Judío majã na cayerijãrĩ rĩmũ ũno cããrẽ na cañesẽãmasĩrõ ãñuparõ. ¹³ Bairo ti macãrẽ etarã yua, na cacãnirĩ wiipũ cabui macã arua pũamerẽ wãmuátĩjããñuparã. Na pũame ato cãnacãũ ãñuparã: Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago Alfeo macũ, bairi Simón, Celotea mena macããcũ, bairi Judas, Santiago macũ ãñuparã. ¹⁴ Na pũame nipetiro tocãnacãnia neñanucũñuparã Jesús yarã mena. Cũ bairã, cũ paco María, bairi aperã carõmia mena neñanucũñuparã, ñubuenearã.

¹⁵ Bairi jĩcã rĩmũ na cañubueãno, Pedro pũame na watoapũ wãmũncãñupũ. Cañubuenearã pũame ciento veinte majũ ãñuparã. Narẽ yua, atore bairo na ññupũ Pedro: ¹⁶ “Yũ yarã tũgopeoya yũ caĩrĩjẽrẽ: David ãnacũ Espĩritu Santo jũgori Judas cũ cabaipeere cũ caquetibũjuwoatuyaricarorea bairo baigaro. Judas ãnacũ pũame Jesure cañeparãrẽ cajũgoricũ ãmi. ¹⁷ Marĩ mena macããcũ ãnimiwĩ. Marĩ mena capaapũ ãnimiwĩ cũ cãã. ¹⁸ Bairo marĩ mena macããcũ cañibujiorapũ nimicũã, Jesure cũ caĩbuitirocarique wapa mena, jĩcã yepa wapatiyupũ. Cabero ti yepa ãcũ, Judas pũame cũ majũã pajĩãyasicoasupi. Bairo cũ cabaiyasiro, cũ paaro pũame wooyasicoasuparo. Cũ utamijĩ wẽẽrĩ ãnajẽ witiyuparo. ¹⁹ Bairo roro cũ cabairijere tũgori, Jerusalén macããna ti yepare Acéldama wãmetiyuparã. ‘Acéldama’ ïgaro, ‘Rií Yepa’ ïgaro ñña na yaye busurique mena. ²⁰ David ãnacũ Salmos tutipũ cũ caquetibũjucũrĩqũẽ atore bairo ñña Judas cũ cabaipeere:

‘Cũ ya wii macããna na ábatacoápáro.

Ni jĩcãũ ũcũ cũ tuaeticõãto ti wiire.’

Tunu bairoa apewẽpũ atore bairo ï cũnemoñupĩ:

‘Apei cũ jãwasoáto cũ capaa ãnimiatajere,’ ï cũñupĩ David ãnacũ.

²¹ “Ato marĩ mena caãna marĩ Quetiupau Jesús ati yeparu cū caãno cabapacutana niñama. ²² Juan ãnacū Jesure cū cabautizaro beropui baracuti ána, umrecóoru Jesús cū cawãmúatí rũmuru cabapacuti jãnarĩcãrã nicõañama. Bairi na mena macãacū jĩcãũ ucū jããrẽ bairo caquetibujupau cū cajããrõ ñuña. Judas wasoaye caãnipau majũrẽ marĩ boya. Cũ cūã quetibujugumi marĩ Quetiupau cariacocacu nimicũã tunu cū cacatirijere,” na ñũpũ Pedro to macããnarẽ.

²³ Bairo cū caĩrõ tũgo, pũgarã na mena macããnarẽ na bootũgoñañuparã. José Justo, ape wãme Barsabás cawãmecucure boyuparã. Apei Matías cawãmecucu cūãrẽ boyuparã. ²⁴ Bairo na pũgarãrẽ na beseri yua, atore bairo Diore qũĩ jẽniñuparã: “Jãã Quetiupau, mũ roque nipetiro camasãrẽ na yeripu na catũgoñarĩjẽrẽ camasĩ mũ ãniña. Bairo caãcū ãnirĩ jããrẽ mũ masĩõwã. Ni mũ caboure cū mũ besewa. ²⁵ Judas ãnacū pũame roro cū caátie jũgori roro popiye bairicaroru ásúpi. Bairi cū paarique cū capitimiatajere apei cū paawasoáto,” qũĩ jẽniñuparã Diore.

²⁶ Bairo qũĩ jẽniyaparori bero, ùtã rupaacarẽ ãmeo wẽẽ nuniñuparã. Bairo átiri masĩñuparã Judare cawasoapure. Matíare cū beseyupi Dios. Bairi yua, Matías pũame pũga wãmo peti rũpore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ catuaricarã apóstolea majã mena macããcū jĩcãũ caãninemojũgou ãñũpũ.

2

La venida del Espíritu Santo

¹ Cabero Pentecostés bose rũmũ caetaro, nipetiro Jesu-cristore catũgousarã jĩcãpaua ñubuerã neñarã baiyuparã. ² Bairo na cañubueãno, caãno tũsaroa paio busuocajoyuparo umrecóoru caatíe. Wĩno paio cabusuricarore bairo busuocajoyuparo. Ti wii, na caãni wii nipetioru

b̄s̄uētayuparo. ³ Bairo cabairo yua, peero cañwãmürĩcã wēērĩrē bairo cabaurije tocãnacãũ r̄uƀoa buir̄urea baue-tayuparo. ⁴ Bairo to macããna nipetirore na yerip̄na na jããñup̄ũ Esp̄ritu Santo p̄uame. Bairo ñe ùnie r̄usaesuparo na camasiētĩē. Bairo caãna ãnirĩ, aperã yaye b̄s̄uriquere b̄s̄uj̄goyuparã. Esp̄ritu Santo narē cũ camasiōr̄ijē j̄ḡori bairo b̄s̄uyuparã.

⁵ Mai, ti r̄ũmürĩrē ãñuparã Jerusalēp̄ure judío majã ati ùm̄urec̄o nipetirop̄na macããna caatĩatana. Jerusalēp̄na ñubuerã baiyuparã. ⁶ Bairo cab̄s̄uocajorore t̄ḡori yua, neñaetayuparã apóstolea majã na caãni wiip̄na. Neñaetarã yua, tocãnacãũp̄na na yayeri na cab̄s̄urijere t̄ḡoyuparã. Bairo, dope bairo ï t̄ḡoña masiēs̄uparã. ⁷ Bairo t̄ḡoña macããrĩ yua, atore bairo ãmeo ïñuparã:

—¿Ãnoa nipetiro cab̄surã, Galilea yepa macããna mee na ãniñati? ⁸ Bairo cabairã nimirãcũã, ¿ñe j̄ḡori marĩ yaye b̄s̄uriquere caroaro na b̄s̄umasĩñati? ⁹ Marĩ mena caãna j̄cããrã, Partia macããna niñama. Aperã Media yepa macããna, aperã Elam macããna, aperã Mesopotamia macããna, aperã Judea yepa macããna, aperã Capadocia yepa macããna, aperã Ponto yepa macããna, aperã Asia yepa macããna niñama. ¹⁰ Aperã Egipto, Frigia, bairi Panfilia na caĩrĩ yepaap̄na macããna niñama. Aperã Africa yepa macããna, Cirene macã j̄ḡoye macããna niñama. Tunu bairoa Roma cawãmecuti macãĩ caatĩatana niñama. ¹¹ J̄cããrã na mena macããna judío majã p̄ñana na caãnoi, judío majãrē bairo na marĩ ïñaña. Aperã na mena macããna judío majã p̄ñana ãmerĩmirãcũã, marĩrē bairo Diore na caĩroarije j̄ḡori judío majãrē bairo na marĩ ïñaña na cũãrē. Tunu bairoa marĩ mena macããna j̄cããrã, Creta yuc̄p̄oa macããna niñama. Aperã Arabia yepa macããna niñama. ¡Bairo ati yepa nipetirop̄na caatĩatana nimirãcũã, tocãnacãũp̄na marĩ t̄ḡoya marĩ yaye b̄s̄urique mena

Dios cū catutuarije mena cū caátiere! —ãmeo ĩ busũyuparã na majũ camasã pũame.

¹² Bairo tũgoña macããrĩ yua, nopẽ bairo ĩ tũgoñamasĩẽ-suparã. Bairi atore bairo ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ:

—¿Nopẽ bairo marĩrẽ ĩgu qũĩcuti Dios? —ĩñuparã.

¹³ Bairo na caĩmiatacũãrẽ, aperã jĩcããrã, “¿Cũmurã baiyama!” na ĩ boyetiyuparã apóstolea majãrẽ.

Discurso de Pedro

¹⁴ Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro, aperã cū mena macããna pũga wãmo peti rupore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ apóstolea majã mena wãmũncãñupũ. Pedro pũame busũrique tutuaro mena atore bairo na ĩñupũ camasã caĩñarã etaatãnarẽ: “Mũjãã, Judea yepa macããna, mũjãã ati macã Jerusalén macããna cũã tũgopeoya mũjããrẽ yũ caĩpeere. ¹⁵ ãnoa yũ mena macããna cũmuẽtĩñama. Mũjãã narẽ mũjãã caĩtũgoñarõrẽ bairo mee niñama. Ni ũcũ ñamirõcãcã muiũ cũ caasituatĩpaũ caãnorẽ cũ-muecũmi. ¹⁶ Bairo mee baiya. Profeta Joel ãnacũ jãã cabaipeere quetibũju jũgoyeticũñupĩ cũ ya tutipũ. Atope bairo ĩ woatuyayupi:

¹⁷ ‘Atope bairo yũ quetibũjuwĩ Dios: Ati umũrecóo caãnitũsari rũmũrĩ caãno nipetiro camasãrẽ na yũ jogũ Espĩritu Santo, yũ Yeri majũrẽ.

Bairo yũ caáto, mũjãã pũnaa caũmua, mũjãã pũnaa rõmirĩ cũã, yũ yaye busũriquere quetibũju netõõgarãma aperã camasãrẽ.

Tunu bairoa cawãmarã yũ yaye macããjẽ cabau ĩñorĩjẽrẽ ĩñagarãma.

Tunu cabũtoa cũãrẽ na yũ quetibũjugũ na caqũẽgueropũ.

¹⁸ Bairi ti rũmũ caãnorẽ yũ carotirã caũmua, carõmia cũãrẽ na yũ jogũ Espĩritu Santo, yũ Yeri majũrẽ.

Bairo yũ caáto, yũ yaye busũriquere quetibũjunetõõgarãma aperã camasãrẽ.

¹⁹ Jō ɯmɯrecóopɯ ricaati cabairije baugaro.

Ati yerapɯ cūã ricaati cabairije baugaro.

Rííre bairije, peerore bairije, peero buserire bairije cabaurije cūã bau ñnogaro.

²⁰ Bairo cabairo, muipɯ ɯmɯreco macããcū naitĩãcoagɯmi.

Ñami macããcū pɯame ríí cuire bairo jūãũ baigɯmi.

Bairo baigaro ati yerapɯ yɯ caetaparo jūgoye.

Ti rūmɯ pɯame cañimajūrĩ rūmɯ nigaro.

²¹ Bairi nipetiro camasã, “Yɯ Quetiupɯ yɯ netōōña,”
caĩjēnirã pɯame netōcōãgarãma, ñiwĩ Dios,’

ĩ quetibujɯyupi Joel ãnacū cū ya tutipɯ,” na ñupũ Pedro,
to caneñarã etaatánarē.

²² Ĩ quetibujɯ yaparo, na ĩ quetibujɯnemoñupũ tunu:

“Yɯ yarã, Israel yepa macããna tūgopeoya yɯ caĩrĩjērē:
Jesús, Nazaret macã macããcū Dios cū cabesericɯ majū
ãmi. Merē mujãã caroaro mujãã masĩna cū caátajere.

Capee átijēño ñnowĩ. Caroaro, camasĩã manierē átijēño
ñnowĩ. Dios cū camasĩrĩjē jūgori cū catutuarijere marĩ
átí ñnowĩ.

²³ Bairo caroaro cū caátimiatacūãrē, mujãã
pɯame cū mujãã boerpɯ. Tirūmɯpɯ ati ɯmɯrecóore Dios
cū caqũēnoparo jūgoyepɯa, merē cū macūrē roro mujãã
caátipeere masĩyerijãñupĩ. Bairi mujãã pɯame cū mujãã
ñerotiwɯ. Cū cariarore borã, roro caánarē yucɯpãipɯ
cū mujãã papuaturotiɯ.

²⁴ Bairo cūrē mujãã caátimi-
atacūãrē, Dios pɯame cū catioyupi. Cariaricarã ãnana
na cañopɯ cañimiatacure cū witio joroque cū ásupi
Dios.

²⁵ Quetiupɯ rey David ãnacū, Jesús cū cabaipeere
quetibujɯ woatucũñupĩ atore bairo:

‘Dios, yɯ Quetiupɯ, yɯ mena ãnicōã ninucũñami.

Yɯtɯre cariape nɯgōãrē ãninucũñami, ñe ũnierē yɯ
cauwietiparore bairo ĩ.

²⁶ Bairi bɯtioro yɯ ɯseaniña. Ñe ũnie rɯsaetiya yɯ
yeripɯre.

Tunu bairoa Diore yu basapeoya. Bairi yu tũgoñarĩquẽ paletiya.

²⁷ Yu yeri pũnarẽ cariaricarã añana na caãnopu mu joro-caetigu.

Mu carotire camai añirĩ yu rupau ãnatõrẽ to boao joroque mu áperigu.

²⁸ Cariacoatacu yu caãnimitacũãrẽ, yu mu catiogu tunu. Bairi mu tũpu yu caãno, useanio joroque yu mu átigu, 'ĩ quetibũyuyupi David ãnacũ Jesús cũ caĩpeere,' na ãnũpũ Pedro, to caneñarã etaatãnarẽ.

²⁹ 'ĩ quetibũyũ yaparo, na ãnemoñũpũ tunu: "Yu yarã, marĩ ñicũ David ãnacũ riacoásupi. Bairo cũ cariaro ãña, cũ yaarocacõãñupã. Nipetiro tiere marĩ masĩña. Marĩ nipetiro marĩ ãnanucũña cũ ãnacũrẽ na cayaa-yarica ope ãtã opere. ³⁰ David ãnacũ pũame profeta majõcu ãniñañupĩ. Bairi cũ pũame masicõãñupĩ: 'Dios caãnorẽ bairo yure cũ caĩricãrõrẽã bairo yu pãrãmerã mena macããcũ jicãũ nigũmi Cristo. Yure bairo Israel macããnarẽ na rotimasĩgũmi, 'ĩ masicõãñupĩ David. ³¹ Bairi David ãnacũ pũame ape rũtũpu cabaipeere camasirẽ bairo majũ Jesucristo cariacoatacu nimicũã tunu cũ cacatipeere quetibũyũ jũgoyetiyayupi. Bairo ãnũpĩ: 'Yu yeri pũnarẽ cariaricarã añana na caãnopu mu joro-caetigu. Tunu yu rupau ãnatõrẽ to boao joroque mu áperigu, 'ĩ quetibũyuyupi David, Jesucristo cũ cabaipeere. ³² Bairi cũrẽã catioyupi Dios. Jãã nipetirã Jesure caĩñarĩcãrã jãã ãniña cũ cacatiriquire. ³³ Bairi ãmerẽ yua, Diotu cariape nũgõãpu carui ãcũmi, cũrẽ rotibojagu. Tunu bairoa Dios cũrẽ cũ caĩricãrõrẽã bairo Espiritu Santo cũ caátipeere rotimasĩñami. Mũjãã nipetirije mũjãã catũgoataje, mũjãã caĩñaataje cũã Jesucristo cũ caãto jũgori baiapu. ³⁴ Marĩ ñicũ ãnacũ David rupauri ãna-jẽrẽ neápéyupi Dios umũrecóopũre. Tunu bairoa David ãnacũna atore bairo 'ĩ woatuyupi:

‘Dios p̄ame ȳ Quetiupaure atore bairo q̄ĩñupũ: “Ato ruiya cariape n̄gõã p̄ame mai.

³⁵ M̄ pesua cañanarẽ na ȳ canetõðncãrõ berop̄, m̄ p̄ame na m̄ rotimasígu,” q̄ĩñupũ,

ĩ quetibuj̄u woatuyupi David ãnacũ.

³⁶ “Bairi ati yepa, Israel yepa macããna nipetiro cariape atiere na masiáto: Cũ, Jesús yucupãĩp̄ m̄jãã caparuatu rocarotircure Dios p̄ame nipetiro Quetiupaure bairo cũ cũñupĩ. Tunu bairoa nipetiro camasãrẽ netõõgu, marĩtu cũ cajoricure bairo cũ cũñupĩ,” na ĩ quetibuj̄uyupu Pedro to caneñarã etaatãnarẽ.

³⁷ Bairo cũ caĩrõ t̄gori, butioro t̄goña macãñuparã. Bairo t̄goña macããrã yua, atore bairo na ĩ j̄eniñañuparã Pedrojããrẽ:

—Jãã yarã, j̄ñerẽ jãã caáto to boyati ãmerẽ?

³⁸ Pedro p̄ame na ĩñupũ:

—Jesucristo yarã ãnigarã, m̄jãã caãno cãrõ Dios mena busuq̄ũenoña roro m̄jãã caátiere. Roro m̄jãã catũgoñarĩj̄erẽ j̄anarĩ, caroa p̄amerẽ t̄goñaj̄ũgoya. Bairi tunu m̄jãã nipetiro m̄jãã cabautiza rotiro ñuña. Roro m̄jãã caátiere Dios p̄ame cũ camasiriyomasĩparore bairo ĩrã, bairo m̄jãã caáto ñuña. Bairo m̄jãã caáto, Espĩritu Santore m̄jãã jogumi Dios. ³⁹ Tore a bairo marĩ ĩ quetibuj̄u cũñupĩ: “Ȳ yeri p̄narẽ na ȳ jogu nipetiro ȳre catũgousarãrẽ,” marĩ ĩ quetibuj̄u cũñupĩ. Bairi m̄jãã, m̄jãã p̄naa cũãrẽ, noo aperop̄ macããna cũãrẽ na jogumi Dios, Espĩritu Santore, c̄rẽ m̄jãã nipetiro m̄jãã catũgousaata —na ĩñupũ Pedro.

⁴⁰ Tore bairo jeto na quetibuj̄unemoñupũ Pedro:

—Bairo m̄jãã caáto ñuña: Ati yepa macããna j̄icããrã cayasiparã ñiñama na carorije wapa. ¡Narẽ bairo m̄jãã cũã baieticõãña! Dios mena busuq̄ũenoña —na ĩñupũ Pedro camasãrẽ.

⁴¹ Bairi yua, nipetiro tie quetire catũgousajũgorã pũame bautiza rotiyuparã. Ti rũmurẽ catũgousari majã mena macããna, itia mil majũ ãninemoñuparã tunu. ⁴² Cabero na, catũgousajũgori majã pũame caroaro tũgousayuparã apóstolea majã na caquetibũjurijere. Tunu bairoa caroaro nipetiro jĩcã majãrẽ bairo ãnimasĩjũgoyuparã. Bairo ãna, nipetiro neñarĩ, Diore cũ jẽninucũñuparã. Tunu bairoa Jesús cũ caũgatũsarica rũmurẽ tũgoñarĩ, pããrẽ uganucũñuparã nipetiro.

La vida de los primeros cristianos

⁴³ Nipetiro to caãna camasã pũame apóstolea majã na caátiere ñnarĩ, tũgocõã maniásuparã. Capee na caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ na caátĩ ññorĩjẽrẽ ñnarĩ, tũgocõã maniásuparã. ⁴⁴ Tunu bairoa nipetiro catũgousajũgori majã caroaro jĩcãrõrẽ bairo ãñuparã. Bairi na mena macããna cabopacarã na caãmata, na cabopacarijere na nuniñuparã. ⁴⁵ Bairi na yaye majũ na cacũgorije caãno cãrõrẽ nuniñuparã, wapa jegarã. Bairo áti yaparori, tie dinerore ãmeo ricawoyuparã, narẽ carũsari wãmerẽ na cawap-atiparo ñurõ. ⁴⁶ Tunu bairoa tocãnacã rũmũa templo wiipũ neñanucũñuparã. Na ya wiiripũ cũãrẽ Jesús cũ caũgatũsarica rũmurẽ tũgoñarĩ pããrẽ uganucũñuparã. Useanirĩquẽ mena jĩcã majãrẽ bairo jĩcãrõ mena ugariquere uganucũñuparã. ⁴⁷ Tunu bairoa Diore basapeonucũñuparã. Bairo na caátĩãno ñnarĩ, to macããna camasã nipetiro na ñroayuparã. Bairi tocãnacã rũmũa, catũgousari majã menarẽ capããrã ãninemo nucũñuparã. Marĩ Quetiupũ pũame cũ canetõrãrẽ cũ yarã majũ na ãnio joroque na átinemo nutuásúpũ.

3

Un cojo es sanado

¹ Jĩcã rũmũ Pedro, Juan mena templo wiipũ ásúparã. Tres de la tarde caãno camasã na cañubueri hora majũ añuparõ. ² Mai, to templo wii jope tũpũ ãninucũñupũ jĩcãũ cawĩmaũ ãcũpũna caãmasĩētacũ. Cũ yarã pũame Caroa Jope cawãmecuti jope tũpũ cũ cũnucũñuparã, camasã caetari majãrẽ dinero limosnarẽ na cũ cajẽnimasĩparore bairo ĩrã. ³ Bairi yua, caãmasĩēcũ, Pedro, Juajãã na cajããetaro ĩñarĩ, dinerore na jẽnimiñupũ. ⁴ Bairo cũ cajẽnirõ, Pedrojãã qũĩñañuparã. Qũĩña yua, atore bairo qũĩñupũ Pedro pũame:

—Yũ yaũ, tũgopeoya —qũĩñupũ.

⁵ Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedrore qũĩñañupũ, “Dinero yũ nunigu ácumĩ,” ĩ tũgoñarĩ. ⁶ Bairo cũ caĩtũgoñamiat-acũãrẽ, atore bairo qũĩnemoñupũ Pedro pũame:

—Yũa, plata, oro moneda tiirire yũ cũgoetiya. Bairo cũgoetimicũã, Jesucristo yũre cũ camasiõrĩjẽ jũgori mũrẽ yũ juátigu. Jesucristo, Nazaret macããcũ cũ catuuarije mena mũrẽ ñiña: Wãmũnucãrĩ ájũgoya —qũĩñupũ Pedro caãmasĩēcũrẽ.

⁷ Bairo ĩ yaparori, cũ wãmo cariape nũgõã mena cũ tũgãwãmũoñupũ. Bairo cũ caáto, caãmasĩēcũ rũpori pũame, cũ ãñadobea cũã tutuacoásúparo. ⁸ Bairo cabairo yua, caãmasĩētĩmiatacũ pũame patiwãmũnucãcoásúpũ. Bairo patiwãmũnucãrĩ, ámasĩjũgoyupũ yua. Bairi Pedrojãã mena hũeanirĩ templo wiire jããñupũ. Diore basapeori paticõã ñesẽãñupũ. ⁹ To macããna pũame nipetirã cũ caãmasĩrĩjẽrẽ, cũ cabasapeorije cũãrẽ ĩñañuparã. ¹⁰ Bairo qũĩñarĩ yua, bũtioro tũgocõã maniásuparã. Mai, cũ masĩcõãñuparã. “Cũã ñiñami Caroa Jope cawãmecuti jope tũpũ cadinero jẽniruinucũmiatacũ,” ĩ masĩcõãñuparã.

Discurso de Pedro en el Pórtico de Salomón

¹¹ Cacatiatacũ pũame Juan, Pedrore pitigaetiri, na mena nicõã ñesẽãñupũ. Bairi ti wii macããna cũ cabairijere

tũgori na tũpũ atuásúparã Portal de Salomón na caĩrõpũ, quĩñagarã. Topũ añuparã mai Pedrojãã. ¹² Pedro pũame bairo na caetaro ñña, atore bairo na ññupũ: “Yũ yarã, Israel yepa macãana, ¿nopẽĩrã, ‘Pedrojãã na camasĩrĩjẽ jũgori, o Diore na caĩroamasĩrĩjẽ jũgori caámasĩẽcũrẽ cũ catioupa,’ caĩrãrẽ bairo mujãã tũgoñañati? ¹³ Jãã majũ, jãã camasĩrĩjẽ jũgori mee jãã átiapũ. Marĩ ñicũjãã, Abraham, Isaac, Jacojãã ãnana na caĩrojũgoricũ Dios pũame cũ macũ Jesure caãnimajũrẽ bairo caãcũ cũ cũñupĩ. Bairo cũ caátimiatacũãrẽ, mujãã pũame cũ ñerĩ, ati yepa macãana carotimasĩrĩ majã tũpũ cũ mujãã neápũ. Bairo mujãã caáto, Pilato pũame cũ wiyogamiwĩ. Mujãã pũame cũ cawiyogarijere mujãã boerpũ. ¹⁴ Jesús, ñe ùnie carorije caápei cũ caãnimiatacũãrẽ, cũrẽ cũ cawiyoro mujãã boerpũ. Roro caácũ pũamerẽ cũ cawiyoro mujãã bowũ. ¹⁵ Bairo átiri, yeri capetietiere cajomasĩrẽ cũ mujãã pajĩãrocacõã rotiwũ. Bairo roro cũrẽ mujãã caátirocamiatacũãrẽ, Dios pũame cũ cariacoamiatacũre cũ catiopypi. Jãã, cũ jãã ññawũ tunu cũ cacatiriquere. ¹⁶ Cũ camasĩõrĩjẽ mena cũ wãmeina jãã caĩrĩjẽ jũgori, ãni caámasĩẽtĩmiatacũre cũ catio joroque cũ jãã átiapũ. Jesús mena jãã tũgoñatutuaya. Bairo cũ mena tũgoñatutuari, ãni mujãã camasĩrẽ cũ catipeticoao joroque cũ jãã átiapũ. Mujãã ññaña merẽ tiere,” na ñ quetibũjũyupũ Pedro to caneñarã etarãrẽ.

¹⁷ Ñ quetibũjũ yaparo, na ñ nemoñupũ tunu: “Yũ yarã, merẽ yũ masĩña mujãã catũgoñamawijariquere. ‘Dios macũrẽ cũ pajĩãrã marĩ átiya,’ mujãã, mujãã quetiuparã cũã, mujãã ñ tũgoñamasĩẽsupa. Bairo ñ tũgoñamasĩẽtĩrĩ, cũ mujãã pajĩãrocacõã rotiwũ. ¹⁸ Tirũmũpũre profeta majã Dios cũ caquetibũjũnetõõrotiricarã jũgori quetibũjũ jũgoyeticũñupĩ, cũ macũ, cũ cajou ati yepapũ popiye cũ cabaipeere. Mujãã pũame popiye cũ baio joroque mujãã caátaje jũgori, Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã

LOS HECHOS 3:19 | 3:26

bairo baietawu. ¹⁹ Bairi Dios mena busuqũenoña roro mujãã caátiere. Roro mujãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnarĩ caroa ruamerẽ tũgoñajũgoya. Dios mena tũgoñatutuajũgoya, roro mujãã caátiere cũ camasiriyoparore bairo írã. Bairo mujãã caápata, marĩ Quetiupau ruame caroa yericutajere mujãã jogumi. ²⁰ Tunu caãnijũgoripaupuina mujããrẽ cũ cajogaricure cũ jogumi Dios, Jesús Mesías majũrẽ. ²¹ Bairu, ati yeparure apérigumi mai. Umurecõoru nicõã ãnigumi cũ pacu Dios, tirũmuru profeta majã cañurãrẽ cũ caĩricãrõrẽã bairo cabaipeparo jũgoye. ²² Atore bairo na ĩ quetibũju cũñupĩ Moisés ãnacũ marĩ ñicũjãã ãnanarẽ: ‘Marĩ Quetiupau Dios ruame mujãã ture yu jowĩ. Torea bairo apeire mujãã jogumi profeta majõcure. Mujãã mena macããcũ jĩcãũ caãnipau nigumi cũ cãã. Cũ, mujããrẽ cũ caquetibũjupere caroaro tũgopeoya. ²³ Torecu, ni jĩcãũ ùcũ cũ, profeta majõcure catũgousagaecu ruame yasicoagumi. Dios yarã, Israel ya poa macããna cawãmecuna mena ãmerĩgumi,’ ĩ quetibũju cũñupĩ Moisés ãnacũ.

²⁴ “Nipetiro profeta majã cũã ãme rũmu cabaipeere quetibũju jũgoyetiayupa. Samuel cawãmecũcũru quetibũju jũgoaná, ãme macããnapu quetibũju tuetayupa. ²⁵ Nipetiro Dios camasãrẽ caroaro cũ caátigarije, profeta majã jũgori cũ caĩcũrĩqũẽ marĩ yaye caãnipee ãñupã. Tunu bairoa marĩrẽ caroaro átigu, Dios ruame marĩ ñicũjãã ãnana mena cawãma wãme camasãrẽ cũ caátipeere quetibũju cũñupĩ. Atore bairo ĩcũñupĩ Dios Abraham ãnacũrẽ: ‘Mu pãrãmerã jũgori ati yepa macããna nipetiro caroaro ãnigarãma,’ qũĩñupĩ Abraham ãnacũrẽ. ²⁶ Bairi cũ macũrẽ cũ catiori bero, marĩ judío majã marĩ ture cũ jojũgoyupi. Caroaro marĩ caãnorẽ bori, marĩ nipetiro roro marĩ caátiere marĩ cajãnaparore bairo ĩ, marĩ judío majãture cũ jojũgoyupi Jesure,” na ĩ

quetibujuyupũ Pedro to caneñarã etarãrẽ.

4

Pedro y Juan ante las autoridades

¹ Bairo Pedro, Juajãã camasãrẽ na caĩñnitoyea, sacerdote majã, bairi Dios ya wiire coteri majã quetiupau, bairi saduceo majã cũã etayuparã. ² Na puame Pedro, Juajãã mena asiajãñũuparã. Camasãrẽ na caquetibujuro boesuparã. Tunu bairoa, “Camasã cariaccoatana nimirãcũã tunu catiyama Jesure bairo,” na caĩquetibujuro boesuparã. ³ Bairi yua, Pedro, Juajããrẽ ñerĩ, preso jorica wiipũ na cũcõãñuparã, merẽ ñamicã cañoi. ⁴ Bairo narẽ na cacũmiatacũãrẽ, na caquetibujurijere catũgoatana to macããna puame na caĩatajere cariape tũgoyuparã. Bairi Jesure catũgousari majã caũmua jetoa merẽ jĩcã wãmo cãnacã mil majũ ãñuparã.

⁵ Ti rũmũ, busuri rũmũ Jerusalén macãpũre quetiuparã judío majã, bairi cabũtoa camasĩrĩ majã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũã neñañuparã. ⁶ Na mena sacerdote majã quetiupau, Anás cũã ãñupũ. Bairi Caifás, Juan, Alejandro, nipetiro sacerdote majã quetiuparã yarã cũã na mena ãñuparã. ⁷ Bairo na caneñapetiro bero, Pedro, Juajããrẽ na neatí rotiyuparã. Bairo narẽ na cane etaro yua, na recomacã na nũcõrĩ atore bairo na ĩ jẽniñañuparã:

—¿Noa na carotiro mena, o noa na camasĩrĩjẽ jũgori caãmasĩẽtĩmiatacũre cũ mujãã catioátĩ?

⁸ Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro puame ñe ũnie rũsaricaro mano Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo na ĩñupũ:

—Mujãã, ato macããna quetiuparã, mujãã cabũtoa camasĩrĩ majã cũã, tũgopeoya mujããrẽ yũ caĩpeere: ⁹ “¿Noa na carotiro mena cariayecũcũre cũ ñuo joroque cũ mujãã

átiami?” jáã mujãã ĩ jëniñaña. ¹⁰ Bairi cariape mujããrë jáã ñña, ati yepa, Israel yepa macããna nipetiro na camasĩparore bairo ĩrã: Jesucristo, Nazaret macããcũ cũ camasĩrĩjê jũgori, ãni mujãã watoa caãcũrê cũ catio joroque cũ jáã átiarũ. Cũrëã yucũpãĩrũ cũ mujãã papuaturoca rotiwũ. Bairo cũrê roro mujãã caátimiatacũãrê, Dios pũame cariacoamirĩcũrê cũ catioyupi. ¹¹ Mujãã, ãtã mena cawii qũënorĩ majãrê bairo mujãã ãniña. Jesús pũame mujãã caĩñarõ mujãã caátimasĩëtĩã ãtãrê bairo niñami. Bairo mujãã, cũrê mujãã caboetimiatacũãrê, ti wii mujãã caqũënorĩ wii macããcã ãtãã caãnimajũrĩcãrê bairo cũ cũñupĩ Dios. ¹² Bairi ni ãcũ apei ati ãmũrecóo macããcũ camasãrê na netõõmasĩëcũmi. Apei roro marĩ cabairijere canetõõpũre cũ cũësupĩ Dios —na ĩ quetibũjuyurũ Pedro quetiuparãrê.

¹³ Bairo to macããna quetiuparã Pedro, Juajãã camasĩrãrê bairo tũgoñatutuari na caquetibũjũrijere tũgorã, tũgocõã maniasuparã. Merê, “Cabũgoro macããna, cabueetana niñama Pedro, apei Juan,” ĩ tũgoña masĩñuparã. Tocãrõã yua, “Jesús mena caãnana niñama,” na ĩ tũgoña bõcayuparã. ¹⁴ Apeyera tunu caãmasĩëtĩmiatacũre na cacatioatacũ cũã na watoapũ nucũñupũ. Bairi dope bairo narê cabuicũtiere ĩ masĩësuparã. ¹⁵ Bairi Pedro, Juarê macãpũ na witiãrotiyuparã mai, narê na cabũsũrotipeere ãmeo bũsũgarã na majũ. ¹⁶ Atore bairo ĩñuparã:

—Pedro, Juajããrê ĩnopê marĩ ánaati? Ati macã macããna nipetiro masĩñama na caãti ĩñoatajere. Bairi marĩ pũame, “Caãmasĩëcũrê cũ catioetiupa,” marĩ ĩ masĩëtĩña. ¹⁷ Bairi tiere ĩ masĩëtĩmirãcũã, tutuaro mena, “Tocãrõã jãnaña mujãã cabuerijere,” na marĩ ĩgarã. Bairo marĩ caĩrõ bero yua, Jesús ãnacũ cũ caĩquetibũjũcũrĩqũërê quetibũjũ jãnagarãma —ãmeo ĩñuparã na majũ.

¹⁸ Bairo írĩ bero, na piijoyuparã tunu Pedrojããrẽ. Na piijori yua, atore bairo na ññuparã:

—Jĩcã wãmeacã ñno Jesús ãnacũ cũ caquetibujucũrĩqũẽrẽ pugani quetibujueticõãña. Camasãrẽ tiere na bueticõãña —na ññuparã Pedrojããrẽ quetiuparã.

¹⁹ Bairo na caĩmiatacũãrẽ, atore bairo na ññupũ Pedro:

—Mujãã caĩrĩjẽrẽ jãã cayuata, Dios cũ carotirijere canetõõrãrẽ bairo jãã baibujiorã, Dios cũ caĩñajoro. Bairi, ¿Dios yaye netõjãñurõ, mujãã yayere jãã catũgousaro mujãã boyati? ²⁰ Jãã puame jãã caĩñarĩqũẽ, jãã catũgorique cũãrẽ camasãrẽ jãã quetibujũ jãnamasiẽtĩña —na ññuparã Pedrojãã.

²¹ Bairo na caĩrõ tũgo, quetiuparã puame tutuaro mena na quetibujũnemoñuparã tunu. Nemo dope bairo na ñ masiẽtĩrĩ yua, na wiyocõãñuparã. Mai, ti macã macãña nipetiro camasã puame Diore basapeorã baiyuparã, caámasiẽtĩmiatacũre cũ cacatioataje jũgori. Bairi quetiuparã puame Pedrojããrẽ popiye na baio joroque na átimasĩesu-parã. ²² Mai, to macããcũ caroa wãme jũgori na cacatioricu puame cuarenta cũmarĩ netõrõ cũgoyupũ.

Los creyentes piden confianza y valor

²³ Bairi Pedro, Juan na cawiyocatana ãnirĩ na yarã na caãnopũ ásúparã. Topũ etarã yua, nipetirije sacerdote majã, bairi cabutoa camasĩrĩ majã narẽ na caĩatajere na quetibujũyuparã. ²⁴ Bairo na caĩquetibujuro tũgo, nipe-tiro jĩcãrõ Diore atore bairo ñ jẽniñuparã: “Jãã Quetiupau, mũa ati mũmurecõo, ati yepa, ria capairiya cũãrẽ, nipetirije caãnierẽ caqũẽnorĩcũ mũ ãniña. ²⁵ Mũa, tirũmũpũre Espĩritu Santo jũgori David, mũ caroti ãnacũrẽ atore bairo cũ mũ quetibujũ jũgoyeticũrotiyayupa mũrẽ na caátipeere:

‘¿Nopẽĩrã camasã na asiajãñuñati Dios cũ cajou mena? ¿Nopẽĩrã, “¿Cũ marĩ netõñucãcõãgarã!” na ñ tũgoñañati?’

²⁶ ‘Ati yepa macããna quetiuparã ãmeo qũëgarã, na ãmuarẽ, “¡Qũënojũgoyetiya!” na írã baiyama.

Bairi quetiuparã ati yepa macããna neñapori, Dios mena ãmeo qũëgarã coterã baiyama.

Tunu bairoa cũ macũ Cristo, ati yepa cũ cajopau cũãrẽ ãmeo qũëgarã coterã baiyama,’

mi quetibũju jũgoyeticũrotiyayupa Davire.

²⁷ “Bairi mu caĩrĩcãrõrẽã bairo Poncio Pilato, bairi Herodes mena, Jerusalén macããna israelita, bairi ape yepa macããna mena neñarĩ, Jesús, mu cajoricu, Mesías majũrẽ roro cũ áma. Cũrẽã mu puame cañimajũũ cũ ãnio joroque cũ mu ápu. ²⁸ Bairo cũ na caáto, mu macũ cũ cabaipee nipetirijere mu caquetibũju jũgoyeticũñarĩcãrõrẽã bairo baipeticoaapu. ²⁹ Bairi jãã Quetiupau ãmerẽ tutuaro mena, ‘Jãnaña,’ jããrẽ na caĩatajere tũgoya. Bairo tũgori yua, jãã, mu carotirã puamerẽ, jãã mu jogu tũgoñatutuariquere. Bairo mu caáto, mu yaye busuriquere uwiricaró mano caroaro jãã quetibũju masĩgarã.

³⁰ Tunu bairoa mu camasĩõjorije mena cariyecunare jãã catio masĩgarã. Apeye áti ñnorĩqũẽ cũãrẽ jãã áti ñnomasĩgarã, mu macũ caroá majũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori,” qũĩ jëniñuparã Pedrojãã Diore.

³¹ Bairo na cajëniyaparoro yua, na caneñarĩ arua puame butiuro yuguiyuparo. Bairo cayugui ãno, Espiritu Santo puame na yeri pũnapu ñajããetayupu. Torena, ñe ñnie rusaricaró mano cũgoyuparã Espiritu Santo cũ camasĩrĩjërẽ. Tũgoñatutuari, Dios yaye quetibũjuriquere quetibũju masĩcõãñuparã yua.

Todas las cosas eran de todos

³² Tunu apeyera, to macããna catũgousari majã jĩcã majãrẽ bairo tũgoñañuparã. Bairi ni jĩcãũ ùcũ na mena macããcũ cũ yaye cũ cacũgorijere maiesupu. Caroaro ãmeo juátinemoñuparã na majũ. ³³ Apóstolea majã

puame tũgoñatutuari, marĩ Quetiupau Jesús cariacoatacu nimicũã nemo cũ cacatiriquere camasãrẽ na quetibũjũyuparã. Bairo na caquetibũjũro, Dios puame caroare na jonucũñupũ. ³⁴ Tunu ni jĩcãũ ũcũ Jesús yarã mena macããcũ cabopacau mañupũ. Nipetiro catũgousarã caweseeri, o wiiri cacũgorã tiere nunirĩ dinerore jeyuparã. ³⁵ Bairo tiere jeri apóstolea majãrẽ na nuniñuparã. Na puame tie dinerore camasã nipetirore na ricawoyuparã, narẽ carũsari wãmerẽ na cawapatiparo ñurõ.

³⁶ Torea bairo ásupu levita mena macããcũ jĩcãũ José cawãmecucu cũã. Cũ puame Chipre yucu poapu cabuiaricu ãñupũ. Cũrẽã apóstolea majã puame Bernabé qũĩ wãmetiyuparã. Bernabé ïgaro ïña, “Tũgoña yeri ñuo joroque caácũ”. ³⁷ Bairi Bernabé puame cũ wesere nunirĩ dinerore jeyupu. Bairo tiere jeri, apóstolea majãrẽ tiere na nuniñupũ, camasã cabopacarãrẽ na na ricawoáto ï.

5

El pecado de Ananías y Safira

¹ Apei na mena macããcũ puame ñuesupũ. Bairo ásupu: Ananías, bairi cũ ñumo Safira mena na wesere nunirĩ dinerore jeyuparã. ² Tiere jeyaparo yua, Ananías puame cũ ñumo mena jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ dinero carecomacã mena tuayuparã. Apeye catuarijere na nuniñuparã apóstolea majãrẽ, “Nipetiroa mujããrẽ tie dinerore jãã nuniña,” ïrã. ³ Pedro puame na cañtorijere masicõãrĩ atore bairo qũĩñupũ Ananíarẽ:

—Ananías, ¿dopẽi Satanás mu cũ carotirore bairo mu átiati? Espiritu Santore qũĩtoũre bairo mu átiupa, bairo carecomacã mu wese wapare mu cajoata. ⁴ ¿Mu ya wese mee to ãniati, mu canuniata wese? Tunu bairoa ti wesere mu canunirõ bero, ¿ti wese wapa mu yaye dinero mee to ãniati? Bairi carecomacã jããrẽ mu cajoata, ñubujioatato.

Cariapea quetibũjupeere mũ pũame, “Nipetiro mũjããrẽ jãã joya,” mitoapũ. Jãã meerẽ, Dios pũame roquere mitoapũ —qũĩñupũ Pedro Ananíarẽ.

⁵ Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, jicoquei riañacoasupũ Ananías ãnacũ yua. Bairi nipetiro Ananías cũ cabairijere tũgorã, bũtioro uwiyuparã. ⁶ Bairo Ananías cũ cariaro bero, cawãmarã atĩri, cũ rupau ãnatõrẽ ũmarĩ cũ yara acoásuparã.

⁷ Itia horas bero cũ ãnacũ numo pũame ti wiire jããetayupo. Masĩesupo cõ manapũ ãnacũ cũ cabaiatajere.

⁸ Bairo cõ caetaro ñña, atore bairo cõ ñ jẽniñañupũ Pedro:
—¿Jããrẽ mũjãã caĩrĩcãrõ cãrõã ti wesere mũjãã nuniati?

Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩñupõ Ananías ãnacũ numo Pedrorẽ:

—Tocãrõã jãã wapa jeapũ —qũĩtoyupo cõ cũã.

⁹ Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo cõ ññupũ Pedro:

—¿Nopẽĩõ mũ manapũ mena jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ Dios Yeri majũrẽ mũjãã ñtoati, bairo ána? Ññajoñijate. Jõã atĩyama mũ manapũ ãnacũrẽ cayarátana. ãmea mũ cũãrẽ mũ yara ágarãma.

¹⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, Safira cũã riañacoasupo Pedrotua yua. Bairo cawãmarã pũame ti arũapũ jããetarã, merẽ cariaatacopũre cõ ññañuparã. Bairo cõ ñña yua, cõ ãnacõ cũãrẽ yara acoásuparã cõ manapũ ãnacũ tũpũ. ¹¹ Bairi camasã nipetiro Ananías bairi Safira na cabairijere tũgorã, bũtioro uwiyuparã Dios yarã, bairi aperã cũã.

Muchos milagros y señales

¹² Ti rũmurĩ caãno, apóstolea majã pũame camasã watoare capee Dios cũ camasĩrĩjẽ mena caroare átĩ ññoñuparã. Nipetiro camasã neñanucũñuparã Pórtico de Salomón cawãmecutorũ. ¹³ Aperã ricaati catũgoñarã na mena neñagaesuparã. Bairo baimirãcũã, cariape catũgousari majãrẽ na ñroayuparã. ¹⁴ Bairo bairã, Jesucristo yaye quetire catũgousari majã menarẽ capããrã ãninemo

nucũñuparã caũmua, carõmia cũa. ¹⁵ Bairi cariyecunarẽ na cacũñarõ mena Pedro cũ caátíwãpũ na cũñuparã. Pedro narẽ cũ capãñaeticõata, “Cũ canetõátie wãtĩacã ũno na etagaro,” írã, na cũñuparã. ¹⁶ Tunu Jerusalén macã tũni macãana na yarã cariyecunarẽ, bairi aperã wãtĩ yeri pũna mena capajũgorã cũaẽ na jeasúparã. Nipetiro na ũna caticoasuparã yua.

Los apóstoles son perseguidos

¹⁷ Bairi sumo sacerdote, saduceo majã jĩcããrã cũ mena, Pedrojãã na caátiere tũgorã, na ññatutijãñuñuparã. ¹⁸ Bairo na ññatutiri yua, na ñerotiri, preso jorica wiipũ na cũrerotiyuparã apóstolea majã puamerẽ. ¹⁹ Bairo narẽ topũ na cacũmiatacũãrẽ, marĩ Quetiupau cũ cajou ángel puame ñamipũ etari, preso jorica wii jopere pããcõãñupũ. Pããrĩ, atore bairo na ññupũ Pedrojããrẽ: ²⁰ “Tunu ánãja templo wiipũ. Topũ ãnirĩ, ati yepa macãana nipetiro ti wiire cañubuerã etarãrẽ na quetibũjũya cawãma yeri na cacũgopeere,” na ññupũ ángel. ²¹ Bairi cabusuri rũmũ caãno, na cũ caĩatatorea bairo ñamirõcãcã templo wiire jããetayuparã. Bairi to macããnarẽ na quetibũjũ jũgoyuparã yua.

Bairo na caquetibũjũãno, sumo sacerdote bairi cũ mena macãana mena neñarotiyuparã, nipetiro israelita majã cabutoa camasĩrĩ majãrẽ, Junta Suprema macããjẽrẽ ãmeo busugarã. Bairo neñarĩ bero yua, apóstolea majãrẽ preso jorica wiipũ caãnarẽ na neatírotiyuparã. ²² Bairo na caneatírotijoatána puame preso jorica wiipũ etarã, Pedrojããrẽ na bócaesuparã. Na bócaetiri yua, tunucoásuparã Junta Suprema macãana tũpũna tunu. ²³ Atores bairo na ñeta ásúparã:

—Preso jorica wiire caroaro biaricaro cañnimiatacũãrẽ, tunu bairoa ti wii coteri majã caroaro na caññacotemiat-

acũārē, ti wiire jāētarā, jāā bócaetiap̄ Pedrojāārē. Ni jĩcāũ ũcũ maniami ti wiip̄re —na ĩ quetibuj̄yuparā.

²⁴ Bairo na caĩrō tũgo, sumo sacerdote, bairi templo wii policia majā quetiup̄a, bairi sacerdote majā caānimajūrā cũā tũgoñacōā maniásuparā. “¡Ago tame! Bairo na caátie, ĵnocār̄p̄ na jānarāati?” ĩ tũgoñañuparā. ²⁵ Bairo na caĩtũgoña āno, jĩcāũ nat̄ etari atore bairo na ĩñup̄:

—Preso jorica wiip̄a m̄jāā cacũmatana p̄ame templo wiip̄a camasārē na quetibuj̄rā átiamā tunu —na ĩ quetibuj̄yup̄a.

²⁶ Bairo cũ caĩrō tũgo, ti wii coteri majā quetiup̄a cũ ũm̄a mena Pedrojāārē macārā áná acoásúparā. Bairo na bócamirācũā, roro na átimasĩēsuparā. Camasā Pedrojāā na caĩrĩjērē catũgorā etaatānarē uwijāñuñuparā, “Marĩrē ũtā rupaa mena wērēēma,” ĩrā. ²⁷ Bair̄p̄a, Pedrojāārē na neásúparā Junta Suprema macāāna t̄p̄a. Bairo na caetaro ĩña, sumo sacerdote p̄ame atore bairo na ĩñup̄:

²⁸ —Tutuario mena, “Cũ ānacũ cũ cabairiquere camasārē na quetibuj̄nemo eticōāña,” m̄jāārē jāā ĩw̄. Bairo jāā caĩmiatacũārē, tiere m̄jāā tũgoetimaj̄cōāña. Jerusalén macā macāāna nipetirore na quetibuj̄rā m̄jāā átia. Tunu bairoa nemojāñurō roro, cũ ānacũ cũ cariarique j̄gori jāārē cabuicunarē bairo jāā b̄suj̄rā m̄jāā átia —na ĩñup̄ sumo sacerdote Pedrojāārē.

²⁹ Bairo cũ caĩrō tũgo, Pedro aperā cũ baparā apóstolea majā atore bairo qũĩñuparā:

—Dios jāārē cũ caátirotirije p̄ame, camasā jāārē na caátirotirije netōjāñurō caānimajūrĩjē niña. ³⁰ Dios, marĩ ĩicũjāā na caĩroaric̄a p̄ame Jesús yuc̄p̄āip̄a m̄jāā capuatuocarotiric̄ure tunu cũ catioyupi. ³¹ Bairo cũ catiori bero, um̄recóop̄a cũ neámí. Cũ neátí yua, cariape n̄gōāp̄a cũ ruirotiyupi. Bairo cũ átiri, marĩ, Israel yepa macāānarē, Marĩ J̄goc̄ure bairo cũ cũñupĩ. Tunu

bairoa cūã, Marĩ Carorije Wapare Canetõũ cũ cũñupĩ, marĩ nipetiro roro marĩ caátiere jãnacõãrĩ, tunu Dios cũ carotirore bairo marĩ caátiparore bairo ĩ. Bairo marĩ caápata, marĩ carorije wapare masiriyogumi. ³² Jãã tiere catũgoricarã ãnirĩna jãã quetibujuya. Espĩritu Santo cūã bairoa tiere masĩõnami. Cūã niñami Dios cũ carotirijere catũgousarãrẽ cũ cajoricu —na ĩñuparã Pedrojãã.

³³ Bairo na caĩrõ tũgo, tutuaro majũ asiayuparã. Pedrojããrẽ na pajĩã recõãgamiñuparã. ³⁴ Mai, Junta Suprema mena macããcũ ãñupũ jĩcãũ Gamaliel cawãmecucu. Cũ ruame fariseo majã yau, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩquẽrẽ cajũgobuei ãñupũ. Tunu bairoa nipetiro camasã qũĩroanucũñuparã Gamaliere. Bairo cũ yarã Pedrojããrẽ na capajĩãregarijere ĩnarĩ wãmunucãñupũ, na ĩ quetibujugu. Mai, na quetibujugu jũgoye, macãru apóstolea majãrẽ na witi árotiyuru. ³⁵ Bairo na cawitiatato bero, atore bairo na ĩñupũ cũ ũna aperã caãnimajũrãrẽ:

—Ycu yarã Israel yepa macããna, caroaro tũgoñaña ãnoarẽ mujãã caátipeere. Roro na mujãã átire. ³⁶ Mujãã masĩña: Tirũmurure ãñupũ Teudas cawãmecucu ãnacũ. Cũ ruame, “Yca, caãnimajũũ yu ãniña,” ĩ tũgoñañupũ. Bairo cũ caĩtũgoñarõ jũgori cuatro cientos majũ camasã cũ caĩrĩjẽrẽ cũ tũgousayuparã. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, cũ pajĩãrocacõãñuparã. Cũrẽ catũgousamirĩcãrã ruame cũ cayasiro bero yua, ábatapeticoasuparã. ³⁷ Cabero tunu camasãrẽ cõñarĩ na wãmerĩrẽ na cawoaturi rũmurĩ caãno ãñupĩ tunu apeĩ Judas, Galilea yepa macããcũ. Cũ cūã cũgoyuru cũrẽ catũgousari majãrẽ. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, cũ cũãrẽ cũ pajĩãrocacõãñuparã. Cũrẽ catũgousamirĩcãrã cūã cũ cayasiro bero ábatapeticoasuparã. ³⁸ Bairi mujããrẽ atore bairo ñiña: ãnoa Pedrojããrẽ roro na ápericõãña. Na pitiya. Atie camasãrẽ na caquetibujunetõrĩjẽ na majũã na catũgoñarĩjẽ caãmata, camasã

puame yoaro mee jãnacõãgarãma tiere. ³⁹ Bairopua, na caquetibujuriye cariapea Dios cũ camasĩõrĩjẽ majũ caãmata, tiere mujãã ãnotamasĩõtĩgarã. Bairi tũgoñaña ãnoarẽ mujãã caátipeere. Dios pesuare bairo mujãã tuare —na iĩnupũ Gamaliel.

Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo boyuparã. ⁴⁰ Bairi apóstolea majãrẽ na pijorotiyuparã tunu. Na caetaro iña yua, na baperotiri bero, “Pugani Jesús cũ cabairiquere camasãrẽ quetibujueticõãña,” na i yaparori bero yua, na piticõãñuparã. ⁴¹ Bairo na caĩrõ bero yua, apóstolea majã puame caãnimajũrã watoa caãnimiatana useanirĩquẽ mena witicoásúparã. “Jesucristo yarã marĩ caãno jũgori popiye marĩ cũã marĩ cabaipeere cũñupĩ Dios,” i tũgoñarĩ useanirĩquẽ mena witicoásúparã. ⁴² Bairi tocãnacã rũmua apóstolea majã caroa queti Jesús Mesías cũ caãnierẽ camasãrẽ na quetibujunucũñuparã. Templo wiipũ, bairi camasã ya wiiripũ cũãrẽ quetibujũñesẽãnucũñuparã.

6

Se nombra a siete ayudantes

¹ Ti yutea caãnorẽ Jesucristo yaye quetire catũgousarã puame capããrã ãninemonucũñuparã. Na mena macããna griego yayere cabusurã useanirõ ãnimasĩẽsuparã hebreo yaye cabusurã mena. Atore bairo na i busupaiyuparã: “Marĩ yarã griego cawapearã rõmirĩrẽ tocãnacã rũmua jĩcãrõ tũni na batoetiyama narẽ carusarijere. Na yarã hebreo cawapearã rõmirĩ jetore netõjãñurõ na maiñama,” i busupaiyuparã. ² Bairo na caĩbusupairo tũgo yua, puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ caãnacãũ apóstolea majã puame Jesucristo yarã nipetirãrẽ na neñorĩ atore bairo na iĩnuparã:

—Jãã, camasãrê carusarijere cabatorã jãã caãmata, Dios yaye quetire jãã quetibujũ masiētibujiorã. Tore bairo jãã caápata, ñuetibujioro. ³ Bairo jãã yarã, mujãã majũã mujãã watoa caãnarê jicã wãmo peti pũga pēnirō cãnacãũ majũ caũmwarê na beseya. Marĩ nipetiro marĩ caĩroarãrê, bairi camasĩrã, ñe ũnie Espĩritu Santo cũ camasĩōrĩjê carusaena ũnarê na beseya. Bairo mujãã cabesero bero, na marĩ cũgarã tie paariquere. ⁴ Jãã pũame Diore jãã jēnicōã ninucũgarã. Tunu bairoa cũ yaye quetire jãã quetibujucōã ninucũgarã —na iñuparã apóstolea majã.

⁵ Bairo na caĩrō tũgo, nipetiro jicãrōrê bairo tũgoñarĩ, Esteban cawãmecucure beseyuparã. Esteban pũame Jesucristo mena butioro tũgoñatutuayupũ. Tunu bairoa Espĩritu Santo cũ camasĩōrĩjê carusaecu majũ añupũ. Cũ berore beseyuparã Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, Nicolás. Nicolás pũame Antioquía yepa macããcũ añupũ. Jesucristo yaye quetire cũ catũgousaparo jũgoye, ricaati cañubuemiricũ tunu judío majãrê bairo Diore caĩroajũgoricu añupũ. ⁶ Bairo na bese yaparori bero, apóstolea tũpũ na jeásuparã. Na caetaro iña yua, apóstolea majã pũame na wãmorĩ mena na rupoari buire ñigãpeori, Diopũre na jēnibojayuparã na capaapeere.

⁷ Bairi yua, nipetiropũ Dios yaye quetire tũgopeti-coasuparã. Jerusalén cũãrê Jesús yarã capããrã majũ añinemoñuparã. Na mena macããna sacerdote majã cũã capããrã Jesucristo mena tũgoñatutua jũgoyuparã.

Arrestan a Esteban

⁸ Mai, añupũ Esteban cawãmecucure jicãũ Jesucristo yarã mena macããcũ. Cũ pũame Dios cũ camasĩōrĩjê mena tutuajãñũñupũ. Bairi camasã watoa capee caroare áti iñoñupũ. ⁹ Bairo cũ caátĩãno, judío majã jicããrã cũ boesuparã. Jicããrã Esclavos Libertados cawãmecuti wii, ñubuerica wii macããna, bairi jicããrã Cirene macã

macããna, Alejandría macã macããna, Cilicia yepa macããna, bairi Asia yepa macããna cãã cã boesupará. Bairo cã boetiri yua, cãtu etari, cã mena busuyupará, cã busunetogarã. ¹⁰ Bairo cã busunetogamirãcãã, cã busunetõmasiẽsupará, Esteban puame Espiritu Santo cã camasiõrĩjẽ mena na cã caquetibujuro jũgori. ¹¹ Nopẽ bairo cã busunetõmasiẽtĩrĩ yua, aperãrẽ yasioro dinerore na joyupará, Estebãrẽ atore bairo cabugoroa na ĩ busujãáto quetiuparápũre ĩrã: “Ñni Esteban, ‘Marĩ ñicũ Moisés ãnacũ cã carotiriquere ñuẽtĩña,’ ĩñami. Dios cããrẽ roro qũĩbusuyami.” ¹² Bairo na caĩjocarije jũgori, Esteban mena na asiao joroque ásupará. Bairo ti yepa macããna, cabutoa camasiãrã, bairi Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerã cãã Esteban mena asiajãñuũupará. Asiarã yua, Estebãtu atuátĩ, cã ñee, cã neásupará Junta Suprema macããna tupũ. ¹³ Bairo topũ etarã, aperã cajocarã cabusupairãrẽ na macãñupará. Atope bairo ĩ jocayupará Esteban cã cabairijere:

—Ñni, Dios ya wii caãnimajũrĩ wiire roro majũ ĩ busunucũñami. Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽ cããrẽ bairoa roro majũ ĩ busunucũñami. ¹⁴ Atope bairo cã caĩrĩjẽrẽ jãã tũgoapũ: “Jesús Nazaret macã macããcũ ãnacũ templo wiire rocacõãgũmi. Tunu bairoa marĩ caátĩãnipeere Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ wasoacogũmi,” ĩñami Estaban —jocaraana ĩñupará.

¹⁵ Bairo caãnimajũrã quetiupará, to macããna nipetirã caruirã Estebãrẽ na caĩñajoata, cã riapẽ puame ángel riapẽre bairo bauyuparo.

7

Defensa de Esteban

¹ Bairo sumo sacerdote puame atore bairo qũĩ jẽniñanemoñupũ Estebãrẽ: “¿Mũrẽ na caĩbusujãrĩjẽ

cariape to ãniñati?” ² Bairo cū caĩrõ tũgo, Esteban puame atore bairo ññupũ: “Yũ yarã, yũ jũgocũjããrẽ bairo caãna, bairi yũ pacũare bairo caãna cũã tũgopeoya mai yũ caĩpeere: Marĩ Pacũ Dios catutuaũ majũ, marĩ ñicũ ãnacũ Abrahãrẽ cũ buiaiyupũ Mesopotamia cũ caãnopũ, Harãn yeparũ cũ caãniãpãro jũgoye. ³ Atore bairo qũĩñañupũ Dios Abrahãrẽ: ‘Mũ caãni yepa, bairi mũ yarã cũãrẽ na aweyocoácũja mũrẽ yũ cayepa ññoparopũ.’ ⁴ Bairo Dios cũ cũ caĩrõ bero, Abraham Caldeapũ caãniatacũ Harãpũ ãniãsupũ. Cabero cũ pacũ ãnacũ riacoásúpũ. Bairo cũ cariaro bero, Dios puame cũ jũgoásúpũ ãme marĩ caãni yeparũ Abrahãrẽ tunu. ⁵ Mai, ti yepare cũ nuniesupũ Dios Abrahãrẽ. Petoaca ũno cũãrẽ cũ joetimajũcõãñupũ cũ caãniparore. Bairo cũ joetimicũã, Abraham ãnacũ cũ cayasiro beropũ cũ pãrãmerãpũre na joyupũ. Abraham ti yũteapũre capũnaa mácũ cũ caãnimitacũãrẽ, napũre jogayupũ na caãniparore. ⁶ Bairi tunu Dios qũĩñupũ Abrahãrẽ: ‘Mũ pãrãmerã caãniparã aperopũ macããnarẽ bairo ãnigarãma ti yepapũre. Ti yepa ape yeparũ na caãno jũgori, roro ti yepa macããna ãmũarẽ bairo ãnigarãma. Roro majũ na paarotiri na qũẽ epegarãma cuatro cientos cũmarĩ majũ,’ qũĩñupũ Dios. ⁷ Tunu qũĩñupũ Dios: ‘Yũã, ti yepa macããnarẽ, mũ pãrãmerãrẽ roro carotiri majãrẽ popiye na baio joroque na yũ átigu. Bairo yũ caãto bero, roro na caãtana puame tore witiri yua, ati yeparũ ãnigarãma. Yũre ñoagarãma tunu,’ qũĩñupũ Dios. ⁸ Bairi tunu cawãma wãme Abrahãrẽ cũ caãtipeere cũ caĩjũgoyeticũricãrõ bero, caũmũrẽ na rupau macããjẽrẽ yisetariquere cũ átiroticũñupũ Dios Abrahãrẽ. Bairo cũ caĩricũ ãnirĩ cũ macũ jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmũrĩ cũ cacũgoro, cũ rupau macããtõrẽ yisetayupũ Abraham. Torea bairo ásupũ Isaac cũã cũ macũ Jacob cawãmecũcũre. Cabero Jacob cũã

torea bairo ásupu cū pūnaa cañmuarẽ. Na añuparã puga wãmo peti rupore puga pēnirõ cānacã poari Israel yepa macãana cañnijūgoricarã.

⁹ “Marĩ ñicũ Jacob ānacũ pūnaa pūame, na bai Josere qũñatutiyuparã. Bairo qũñatutiri yua, Egipto yepapu cañesẽarã ānārẽ cū nunirocacõañuparã, topu cū yasiáto, írã. Bairo cū átiri, dinero jeyuparã cū wapa. Bai pua, ti yepapu cū caño, José mena ānicõañupũ Dios. ¹⁰ Topu popiye cū cabaimiatacũārẽ, cū juáticõã ninucũñupũ Dios Josere. Masĩrĩqũērẽ cū joyupu. Tunu bairoa ti yepa Egipto quetiupau faraón na caĩ Josere qũñajeso joroque ásupu. Bairo cū caátoi, quetiupau rey pūame cū roca macãacũ gobernador majũ cū cũñupũ Josere. Bairo cū caáto, Egipto yepa, bairi quetiupau rey ya wii cũārẽ carotimasĩ majũ añupũ José.

¹¹ “Cabero Egipto yepare bairi Canaán yepa cũārẽ aua riarique añuparõ. Tie caño nipetiro camasã popiye baiyuparã. Marĩ ñicũjãã ānana cũārẽ na caugapee peticoasuparo. ¹² Bairi Jacob ānacũ, ‘Egipto yepare trigo pan qũēnorĩqũē cūgoyupu mai,’ na caĩquetibujuro tũgo, cū pūnaa, marĩ ñicũjãã ānana majūrẽ na árotiyayupu, tie ugariquere na wapatirápáro ĩ. Tiwatoai Egiptore ájūgoyayuparã marĩ ñicũjãã ānana. ¹³ Cabero tunu Egiptore na caátĩ watoai, José pūame cū jūgocujãārẽ cū cabairijere na quetibujuyupu. Bairo cū caĩquetibujuroi, faraón pūame masĩñupũ José ya poa macãānarẽ yua. ¹⁴ Cabero José pūame cū pacu Jacob, bairi cū yarã nipetiro setenta y cinco majũ caānarẽ na piatírotiyupu. ¹⁵ Bairi yua, Egipto yepapu āniacoásupu Jacob. Topu riacoásupu. Marĩ ñicũjãã ānana cũã topu riacoásuparã. ¹⁶ Bairi Jacob cū cariaro bero, cū rupauri ānajērẽ neásuparã Siquem cawāmecuti macãpu. Topu etari, cū yayuparã masa ope ũtã operu. Mai, Abraham ānacũ pūame Siquem macãpu

ãcũ, nocãnacã dinero tiiri ũno majũ mena Hamor pũnaarẽ ti masa opere wapatiyayupũ.

¹⁷ “Abraham pãrãmerãrẽ Dios cũ caátigajũgoricarorea bairo caetaripau, marĩ ñicũjãã Israel yepa caãniparã pũame capããrã masabũyuparã, Egipto yeparũ ãna. ¹⁸ Bairi ti yũtea caãno, Egipto yepare apeĩ quetiupau rey jããñupũ Josere camasiẽcũ. ¹⁹ Cũ, rey ãnacũ pũame marĩ ñicũjãã ãnanarẽ roro na ãtoeperotiyayupũ. Tunu bairoa roro majũ na paarotiri na qũẽ eperotiyayupũ. Bairo átiri tutuaro mena na pũnaa cawãmabuiarãrẽ rerotiyayupũ, na masabũeticõãto ã.

²⁰ “Ti yũteai buiyayupũ Moisés ãnacũ pũame. Dios pũame cũ cawĩmanacarẽ butiuro qũĩñajesoyupũ. Bairo cũ cabuiaro bero, cũ pacua caũpũãcãrẽ cũ cũgoyuparã na ya wiipũre itiarã muipũa cãrõ mai. ²¹ Itiarã muipũa bero yua, ‘Cũ pajãrema Egipto macããna,’ ãrã, riapũ cũ pojoyuparã capacua Moisés ãnacũ rocure. Faraón macõ pũame na carocaatacure riapũ capasare neñañupõ. Bairo cũ nerĩ bero, cũ butiuyupo cõ macũ majũrẽ bairo yua. ²² Bairo na caátibutioricu ãnirĩ Moisés ãnacũ pũame egipcio majã na cabuerije caãno cãrõrẽ masĩ butiyupũ. Cũã yua, butiácũpũ, caũmũ caĩtutuaũ majũ ãñupũ. Tunu bairoa dise caãno cãrõ átimasĩ peyocõãñupũ.

²³ “Bairi yua, cabero cuarenta cũmarĩ majũ cũgou, israelita majã cũ ya poa macããna majũrẽ na ãnaũ ajũgoyupũ. ²⁴ Topũ cũ caetaro yua, jĩcãũ Egipto macããcũ cũ yaũ israelitare cũ caãmeoqũẽrõ ãnarĩ, Moisés ãnacũ pũame cũ ãmebojayupũ. Bairo cũ ãmebojau yua, Egipto macããcũrẽ cũ pajãrocacõãñañupũ, ñe wapa manoa cũ yaũ israelitare cũ caqũẽrõ jũgori. ²⁵ Mai, Moisés ãnacũ pũame atore bairo ã tũgoñañupũ: “Marĩ israelita majãrẽ Moisés jũgori marĩ netõõgumi Dios,” ã masĩcõãrãma yũ yarã, ã tũgoñañañupũ Moisés ãnacũ. Bairo cũ catũ-

goñamiatacũãrẽ, na pũame bairo mee cũ tũgoñañañu-parã. ²⁶ Cabusuri rũmũ caño tunu na etayupũ Moisés pũgarã israelita majã caãmeoquẽrãrẽ. ‘Ãmeo quẽena, caroaro na ãmarõ,’ ï, atore bairo na ïñupũ: ‘Mũjãã jĩcã majã mũjãã ãniña. ¿Nopẽĩrã jĩcã majããna pũga nũgõã mũjãã ãmeo quẽñati?’

²⁷ “Bairo cũ caĩrõ tũgori, cũ bapare caquẽĩ pũame atuatiĩri Moiserẽ cũ tunerocajoyupũ. Bairo cũ tunerocajori atore bairo quĩñupũ Moiserẽ: ‘¿Noa mũrẽ jããrẽ caroti, caĩñabeseire bairo jãã watoare mũ cũ cũati?’ ²⁸ ¿Yũre pajĩrocaguáto miñati, ñamicã egipcio yaũre mũ capajĩro-caatatore bairo átigu?’ ²⁹ Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, Madián yepapũ ruticoásupũ Moisés pũame. Topũ ãnicoteyupũ ape majõcũre bairo. Bairi tunu nũmo bócarĩ pũgarã pũnaa cusupũ Moisés.

³⁰ “Cuarenta cũmarĩ bero, camasã mano desiertoũpũ ãtãũ Sinái cawãmecutiitu cũ caño, jĩcãũ ángel cũ buiaetayupũ yucũ caũrĩcũ watoapũ. ³¹ Moisés pũame tiere ïñarĩ ïña acũacoasupũ. Bairo ïña acũamicũã, caroaro ïñanemogu tii caũrõtuaca ásupũ. Bairo catuacã ácũna yua, tũgoyupũ marĩ Quetiupãũ cũ cabusurijere. Atoare bairo ï ocajoyupũ: ³² ‘Yũa, yũ ãniña mũ ñicũjãã ãnana Dios cañacũ majũ. Yũa, Abraham, Isaac bairi Jacob Dios cañacũ yũ ãniña,’ ï ocajoyupũ Dios. Tiere tũgori, Moisés pũame butioro nanañupũ. Uwiri ïñacãnamuesupũ yua ti peerore.

³³ “Bairi tunu quĩñupũ marĩ Quetiupãũ: ‘Mũ canucũrĩ-pãa yũ cañipãũ niña. Bairi nũcũbũgorique mena mũ rũpo jutiire weya. ³⁴ Tunu, caroaro majũ ñiñajonucũña yũ yarã Israel macããna bopacooro na cabairijere. “Butioro majũ popiye marĩ netõña, atore ãna,” na caĩrĩjẽrẽ yũ tũgonucũña. Tiere tũgori ãmerẽ narẽ netõõgu yũ ruiatiapũ. Bairi tiaya. Mũrẽ árotigu yũ átiya Egiptoũpũ,

yū yarã israelita majãrẽ na mũ canetõõbojaparore bairo í, qũĩñupũ Dios Moisés ãnacũrẽ.

³⁵ “Israelita majã pũame cũrẽ na caboetato bero caãn-imiatacũãrẽ, Dios pũame cũ boyupũ. ‘¿Noa mũrẽ jããrẽ caroti, caĩñabeseire bairo jãã watoare mũ cũ cũati?’ na caĩrĩcãrõ bero caãnimiatacũãrẽ, Dios pũame Moiserẽ narẽ canetõõpũ, tunu bairoa na cajũgopũre bairo cũ cũñupũ, ángel jũgori yucũ caũrĩpũrũ cũ caãno. ³⁶ Cũ, Moisenã na witio joroque na ásúpũ marĩ ñicũjãã ãnana Egiptopũ popiye cabaimirĩcãrãrẽ. Cũã, tunu capee caroare áti ññoñupũ cuarenta cũmarĩ majũ ria capairiya Mar Rojo, bairi tunu desierto cayucũmanopũ ãcũ.

³⁷ “Cũã, atore bairo na ññupũ israelita majãrẽ: ‘Dios pũame mũjãã mena macããcũrẽ, jĩcãũ yure bairo caãcũ ùcũ profeta cũ ãnio joroque átigũmi,’ na ññupũ. ³⁸ Tunu Moisenã Israel poa macããna mena ãñupũ desierto cayucũmanopũre. Tunu bairoa ángel mena busũyayupũ ùtãũ Sinaí cawãmecũtiipũ. Tunu bairoa marĩ ñicũjãã ãnanarẽ na quetibũ netõõñañupũ tie ángel cũrẽ cũ caĩrĩqũẽ caroa quetire. Marĩ cũã tie cũ caquetibũnetõõrĩqũẽrẽã marĩ cũgoya ãme cũãrẽ.

³⁹ “Bairo marĩ ñicũjãã ãnana pũame tiere cacũgorã nimirãcũã, yũgaetiyayuparã. Bairo tiere boetiri tunucogayuparã tunu Egipto yeparũa. ⁴⁰ Bairi Moisés ùtãũrũ cũ caãnitoeye yua, atore bairo qũĩñuparã Moisés bai Aarón cawãmecũcũre: ‘Moisés jããrẽ Egipto yepare cajũgowitiricu dope bairo cũ cabairijere jãã masĩẽtĩña. Bairi wericarã jãã caĩroaparãrẽ na qũẽnobjaya. Na nigarãma marĩ jũgũẽã, marĩrẽ cajũgoãnarẽ bairo caãniparã,’ qũĩñuparã. ⁴¹ Bairi yua na caĩroapũ wecũre bairo cabauũre cũ weqũẽnoñuparã. Bairo cũ qũẽnorĩ bero yua, waibũtoare na pajĩãñuparã, cũ wericũre basapeogarã. Tunu bairoa bose rũmũ qũẽnoñuparã, cũ, wecũre bairo cabauũ na

majũã na caátiaacũre qũĩroagarã. ⁴² Bairi Dios pũame na aweyocoátí yua, Ʃmũrecóo macããna ñocõãrẽ na cabasapeorore ẽñotaesupũ. Bairoa quetibũjũya profeta majã na caĩwoatuyarique cũã:

‘Israelita majã, Ʃmũjãã cuarenta cũmarĩrẽ desierto cayucũmanopũre ãna, waibũtoare pajĩãrĩ, caroaro cariape yũ mũjãã ĩroari?’

⁴³ Bairo mee mũjãã ápũ. Wericũ Molóc ya wii ñubuerica wiiaa mena mũjãã áñesẽãnucũwũ.

Bairi tunu ñocõ Ʃmũrecóo macããcũ Refán cawãmecũcũre mũjãã ĩroawũ.

Mũjãã majũã mũjãã caqũẽnoricãrãrẽ na mũjãã ĩroawũ.

Bairi mũjããrẽ yũ wẽjogu ape yeparũ, Babilonia jũgoye jãñurĩpũ,’

ĩ quetibũjũ woatuyayupa profeta majã marĩ ñicũjãã ãnana na cabairiquere.

⁴⁴ “Na, desierto cayucũmanopũ ãna, cũgoyuparã Dios ya wii, waibũtoa aseri mena qũẽnoricã wiire. Dios pũame Moiserẽ, ‘Mũ caĩñaata wiire bairo mũ ápa,’ cũ caĩrĩcãrõ bero cũ caáta wiire cũgoyayuparã. ⁴⁵ Marĩ ñicũjãã ãnana cũã ti wiire cũgoyayuparã, na pacũna na cariaro bero. Bairi Josué ãnacũ mena macããna cũã ti wiire neãñañuparã ati yepa macããna caãnijũgoricarãrẽ Dios cũ camasĩrĩjẽ mena narẽ na careri watoare. Bairi ape tuti, ape tuti macããna beropũ David ãnacũ cũ caãni watoa majũ ti wiire cũgojãñañuparã. ⁴⁶ Rey David pũame Dios cũ caĩñajoro caroú cañũũ ãñupũ. Jacob ãnacũ pãrãmerã Diore na caĩroapa wii, wii majũrẽ qũẽnogamiñupũ. ⁴⁷ Bairo cũ caqũẽnogamiatacũãrẽ, cũ macũ Salomón roque qũẽnõñañupĩ ñubuerica wii templo Dios ya wii majũrẽ.

⁴⁸ “Dios nocãrõ catutuaũ majũ camasã, ‘Dios ya wii nigaro,’ ĩrĩ na caqũẽnoricã wiire cũ caãmerĩmiatacũãrẽ,

ti wiire qũenoñañupũ Salomón. Profeta majõcu cũ ca-
woatuyarique cũã bairo ñña:

⁴⁹ “Ati ʘmũrecóopũ añirĩ yũ rotijonucũña nipetiorpũre.
Mũjãã ya yepa roque yũ caĩñajoata, õcãrõãcã bauya.
Bairi, ¿di wii ũno yũ mũjãã qũenobojarãati?” ññami marĩ
Quetiupũ.

“¿Dipau to ãnoati toroque yũ cayerijãrapau?

⁵⁰ Yũ jetoa ritaa yũ qũenowũ atie nipetirijere,” ññami Dios,
ĩ woatuyayupi profeta majõcu,” na ññupũ Esteban.

⁵¹ Ī yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Mũjãã
Dios cũ caĩrĩjẽrẽ mũjãã botiomajũcõãña. Mũjãã
yeripũ Diore camasĩgaenarẽ bairo majũ mũjãã ãniña.
Mũjãã ãmo ope cũã tũgomasiẽtĩña Dios yaye quetire.
Tunu bairoa Espĩritu Santo cũ camasiõgarijere mũjãã
átigaetiya. Mũjãã ñicũjãã ãnanarẽã bairo mũjãã
ãnicõãña mai mũjãã cũã. ⁵² ¿Ni majũ profeta majõcũre
mũjãã ñicũjãã ãnana roro átiri na na pajĩãreesupari?
Tocãnacãũrẽã popiye na baio joroque ásupa. Mũjãã
ñicũjããna Cañuũ majũ cũ caatĩpeere caquetibũjurãrẽ na
pajĩãreyupa. Cañuũ caroú majũ merẽ etamiwĩ. Cũrẽ tunu
mũjããna cũ busũjãbuitiri, cũ mũjãã pajĩãrocarotiwũ.
⁵³ Marĩ ñicũjãã roque ángelea majã jũgori na
caátĩãnipeere Dios cũ roticũrĩqũẽrẽ tũgoyupa. Bairo
mũjãã pũame marĩ ñicũjãã na caĩrĩjẽrẽ catũgojũgoatana
nimirãcũã, tiere caroaro mũjãã tũgousaetiya,” na ññupũ
Esteban cabutoa camasĩrĩ majãrẽ.

Muerte de Esteban

⁵⁴ Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori yua, netõjãñurõ cũ asi-
ayuparã. Opi bacarupoturica tũnipũ asiayuparã Esteban
mena. ⁵⁵ Bairo cũrẽ na caasiamiatacũãrẽ, Esteban pũame
ñe ũnie rũsaricarõ mano Espĩritu Santo mena tũgoñatu-
tuarĩ ʘmũrecóopũ ññamũgõjoyupũ. Bairo ññamũgõjou
yua, ññabocáyupũ Dios catutuaũ majũ cũ caasiyabaurõre.

Tunu bairoa Jesús cūārē qūñabócaɣupɯ Dios ɣapɯ cariape nɣgōã ɣame cañnanucūñrē. ⁵⁶ Bairo ññarí ɣua, atore bairo na ññupū:

—¡Ñnamugōjoñijate! Ƴmurecío pāñnucārcārōrē bairo ññaña. Camasã Jūgocɯ Dios ɣapɯ cariape nɣgōã ɣame canucūñ cūārē ññaña —na ññupū.

⁵⁷ Bairo cū cañmiatacūārē, na ɣame na āmoɔ operire bocabiacōññuparã, cū cañrjērē tūgogaena. Bairo tūgogaetiri ɣua, tutuaro awajari, cū jetore nipetiro Junta Suprema macāña cūrē cateerã atuáti, cū ñeñuparã. ⁵⁸ Bairo cū ñerí ɣua, ti macã ēñotaricarɔ jūgoyepɯ cū neásúparã. Topɯ ũtã rupaa mena cū wēē, cū wēē cū átípajĩã rocacōññuparã ɣua Esteban ānacūrē. Mai, Estebārē capajĩārã ɣame na jutii cabui macãñjērē Saulo cawāmecɯcure cū coterotiyuparã.

⁵⁹ Esteban ɣame cūrē ũtã rupaa mena na cawēētoye, atore bairo ĩ jēññupū Diore: “Ƴɯ Quetiupɯ Jesús ɣɯ yerire bocāñña,” ññupū. ⁶⁰ Bairo ĩrĩ bero, ɣɣopaturi mena etanumurĩ busurique tutuaro mena atore bairo ññupū: “Ƴɯ Quetiupɯ, roro na caátiere na mɯ wapa boepa. Na mɯ masiriyobojawa,” qūññupū Diore.

Bairo ĩ ɣaparo, riacoásúpɯ Esteban ānacū ɣua.

8

¹ Saulo cūã toa ññañupū Estebārē na capajĩārō. “Ññuññañña bairo na caáto Estebārē,” ĩ tūgoñañupū.

Saulo persigue a la iglesia

Ti rñmɯina Jesús yaye quetire catūgousari majã Jerusalén macāña nipetirārē roro popiye na baio joroque ásuparã narē cateeri majã. Bairi nipetiro ábatapeticoasuparã Judea yepa, bairi Samaria yepa tñnirĩɣɯ. Apóstolea majã jeto Jerusalēɣɯ tuayuparã. ² Aperã cañurã cañmɯa jĩcãārã Esteban rupauri āñajērē ɣayuparã. Bɯtioro cū

ãnacũrẽ otiyuparã. ³ Mai, Saulo cũã roro popiye Jesucristo catũgousari majãrẽ na baio joroque ácu ásupũ. Wiiri caãno cãrõrẽ jããrĩ, tutuaro mena carõmia, caũmua cũãrẽ ñerĩ na jeárotiyupũ preso jorica wiipũ.

Anuncio del evangelio en Samaria

⁴ Bairãpũ, aperlã Jerusalẽrẽ cawitiweyoatana pũame caroa queti Jesucristo camasãrẽ cũ canetõõrĩquẽ quetire quetibũjuñesẽãñuparã noo na caátõ cãnacãpũpũ.

⁵ Na mena macããcũ jĩcãũ Felipe cawãmecũcũ pũame Samaria yepa macãã macã, caãnimajũrĩ macãrẽ ásúpũ. Topũ etari yua, Jesucristo cũ cabairique caroa quetire quetibũjuñesẽãñupũ. ⁶ Nipetiro camasã to macããna Felipetũ neñarĩ cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgopeoyuparã, caroa wãmerẽ Felipe na cũ caátĩ ñnorõ caĩñarã ãnirĩ. ⁷ Capããrã wãtĩ yeri pũna cacũgorãrẽ catioyupũ Felipe. Bairo cũ caátõ, wãtĩ yeri pũna pũame camasãrẽ witiáná, awajari witiánucũñuparã. Capããrã carupãuri bũurã, aperlã caãmasĩena cũãrẽ catioyupũ Felipe, topũ ácũ. ⁸ Tie cũ caátĩ ñnorĩjẽrẽ ñnarĩ, bũtioro useaniñuparã ti macã macããna yua.

⁹ Ti macãrẽ ãñupũ jĩcãũ Simón cawãmecũcũ cajũgoyepũre cũmurẽ bairo caátĩ ñnorĩcũ. Cũ, Simón pũame Samaria yepa macããna camasãrẽ, “Yua, caãnimajũũ yũ ãniña,” na ñtopeyupũ. ¹⁰ Tie cũ caquetibũjuri jere cawãmarã, cabutoapũ cũã nipetiro caroaro majũ cũ tũgousayuparã. Bairo cũ tũgousari, atore bairo ñnucũñuparã camasã: “Ãnia, Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ cacũgou majũã ácũmi,” ñ tũgoñañuparã.

¹¹ Cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoyuparã ape wãme mena yoaro cũ caátito ñnorĩjẽ jũgori. ¹² Bairo cũrẽ catũgomirĩcãrã yua, Felipe caroa quetire cũ caquetibũjuro tũgori, cũ pũamerẽ caroaro tũgousayuparã. Dios cũ carotimasĩrĩpau, bairi tunu Jesucristo cũ cabairiquere

cũ caquetibujero jũgori carõmia, caĩmua cũã bautiza rotiyuparã. ¹³ Simón cajũgoyepu camasãrẽ caĩtomiricũ cũã Felipe caroa queti, cũ caquetibujerijere tũgousayupu. Cũ cũã bautiza rotiyupu. Bairo bautiza rotiri bero, Felipe mena añesẽãñupũ. Felipe caroa wãmerẽ cũ caãti ñnorĩjẽrẽ ñnarĩ, tũgoñacõã maniasupu Simón cũã.

¹⁴ Bairi yua, Felipe mena macããna apóstolea majã Jerusalẽpu caãna, “Samaría yepa macããna Dios yaye quetire boyama,” na caĩrĩjẽrẽ tũgori, Pedro, apei Juan mena na joyuparã Samaría yepa macããna tũpu. ¹⁵ Topu etarã, ñbueri majã catũgousarãrẽ Diopure na jẽnibojayuparã, Espiritu Santo, Dios, cũ Yeri majũrẽ na cũ joáto, írã. ¹⁶ Mai, narẽ Espiritu Santo na jããesupu. Marĩ Quetiupaũ Jesús wãme mena bautizarique jetore ásuparã mai to Samaría yepa macããna catũgousari majãrẽ. ¹⁷ Bairi Pedro, apei Juan mena rũpoa buire na wãmo mena ñigãpeoyuparã. Bairo na caátõpu, Espiritu Santo, Dios Yeri majũ na jããñupũ yua.

¹⁸ Simón pũame apóstolea majã camasã rũpoa bui na cañigãpeoroa, Espiritu Santo cũ caatóre ñnarĩ, apóstolea majãrẽ dinero nunigayupu. ¹⁹ Bairo nunigari, atore bairo na ññupũ:

—Yũ cũãrẽ yũ joya tie masĩrĩquẽrẽ. Yũ cũã ni jĩcãũ ùcũrẽ yũ wãmo mena yũ cañigãpeoroa, Espiritu Santo cũ jãáto mujãã caátorea bairo ñ, yũ boya —na ññupũ Simón apóstolea majãrẽ.

²⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũññupũ Pedro pũame:

—Mua, dinero mena mũ wapatiga tũgoñaña Dios cũ catutuarijere. Roro mũ tũgoñaña. Bairi, mũ dinero mũ mena to yasiáto! ²¹ Dios cũ caĩñajoro mũ catũgoñarĩjẽ cariape mee niña. Bairi jĩcã wãmeacã ùno Dios yerire mũ ñemasĩtĩña mua. ²² Roro mũ catũgoñarĩjẽrẽ jãnaña.

Tunu bairoa Diore butiuro cũ jēniña, carorije mu catũ-goñarijērē cũ camasiriyobojaparore bairo ĩ. ²³ Mu yeri ñuētiña. Caroaro cariape mu tũgoñaētiña mua —qũĩñupũ Pedro Simorē.

²⁴ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Simón Pedrojãārē:

—Diorure yu mujãã jēnibojawa, yure mujãã caĩrõrē bairo to baieticõato, ĩrã —na ĩñupũ yua.

²⁵ Cabero to macãānarē marĩ Quetiupau Jesús cũ caátaje na caĩñarĩqũērē, bairi tunu Dios yaye quetire na quetibujuri bero, tunucoásúparã apóstolea majã Jerusalēru. Тору áна, capee macãārĩrē Samaria yeparu quetibujuyuparã caroa quetire.

Felipe y el funcionario etiope

²⁶ Cabero ángel marĩ Quetiupau cũ cajou puame atore bairo qũĩñupũ Felipe: “Ácúja ape nũgõã warua jope macãã wãã Jerusaleĩ caátĩ wãã, Gaza macã caetari wããru.” Ti wãã puame desierto cayucumanoru añuparõ.

²⁷ Bairo ángel cũ caĩrĩjērē tũgo, ti wããru acoásúru Felipe. Bairo ti wããru eta yua, jĩcãũ Etiopía yepa macããcũrē bocáyuru. Cũ puame ti yepa macããcũ cañimajũũ añupũ. Bairo caãcũ añirĩ, ti yepa macããna quetiupao yaye dinerore caĩñausau añupũ. Ti rũmurĩrē Jerusalēru Diore cañubuepeou átaçu añupũ. ²⁸ Bairi Jerusalēru cañiataçu cũ ya yeparu tunuácú baiyuru. Bairo ácú yua, cũ ya caturicacaru ruiiri, profeta Isaías ãnacũ cũ cawoatucũrĩqũērē bueásuru.

²⁹ Bairo cũ buenutuátó, atore bairo qũĩñupũ Espiritu Santo puame Felipe: “Tia caaturicaacatu puame ácúja.”

³⁰ Bairo Felipe puame caaturicaacatu ácú, tũgoyuru Etiopía macããcũ Isaías tutire cũ cabuero. Bairo tũgori, atore bairo qũĩ jēniñañupũ:

—¿Mu cabuerijere mu tũgomasĩñati?

³¹ Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Etiopía macããcũ pũame:

—Yũ tũgomasiẽtĩña yũre caquetibũju cũ camano jũgori —qũĩñupũ.

Í yaparo yua, Felipere cũ caaturicacapu wãmu ájããrotiri bero, cũtu cũ ruirotiyupu. ³² Etiopía macããcũ cũ cabueataje pũame atore bairo ññuparõ, Jesucristo cũ cabaipere profeta Isaías ãnacũ cũ caquetibũjuwoaturique:

“Oveja nurĩcũ camasã cũ pajĩãgarã, cũ na caneátátore bairo caũmu cũãrẽ cũ pajĩãgarã cũ neãgarãma.

Tunu bairoa cordero poa mena jutii qũẽnogarã, cũ poare na cajuaro, busuetiyami.

Torea bairo caũmu cũã busuetigumi, roro cũ na caátimi-atacũãrẽ.

³³ Cũ, caũmu carou cũ caãnorẽ bairo cũ rori, cũ boyeti epegarãma.

Ñe wapa mee roro cũ átigarãma.

Ati yeparu, cũ camasãcuti ãnie to manio joroque cũ átigarãma cũ caãni yũtea macããna pũame.

Bairi ni jĩcãũ ùcũ, roro cũrẽ na caátaje wapare cõñapeyomasĩẽcũmi,”

Í quetibũjuya Dios ya tuti, Etiopía macããcũ cũ cabueataje.

³⁴ Etiopía macããcũ pũame atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Felipere:

—Noarẽ ñ quetibũjugu bairo qũĩ quetibũju woatuyupari profeta majõcu: ¿Cũ majũã cũ cabaipere qũĩñati? ¿O apei ùcũ pũame cũ cabaipereata qũĩñati? Yũ quetibũjuya tiere. Yũ masĩgaya yũ cũã —qũĩñupũ.

³⁵ Bairo cũ caĩjẽniñarõ, Felipe pũame cũ quetibũjuyupu nipetiro. Etiopía macããcũ cũ cabuejũgoatarauĩ quetibũju ácu, caroa queti Jesús yaye cũãrẽ nipetirijere cũ quetibũjuyupu Felipe. ³⁶ Cabero jãñurĩ ria caãnipaure na caetaro, atore bairo qũĩñupũ Etiopía macããcũ Felipere:

—Ato niña oco. Bairi, ¿yure mu bautizagaetiyati?

³⁷ Bairo cū caĩrō, Felipe p̄ame atore bairo q̄ĩĩņup̄:

—Cariape mu catũgoñatutuarije nipetirije mena mu catũgousaata, murē yu cabautizaro ñũa.

Bairo cū caĩrō tũgo, atore bairo q̄ĩĩņup̄:

—“Cariape Jesucristo, Dios macũ majũ niñami,” ñi tũgoñaña —q̄ĩĩņup̄ Etiopía macããcũ Felipere.

³⁸ Bairi yua, caaturicare tuarotiyup̄. Bairo tuarotiri yua, p̄gar̄p̄na ruinuc̄arĩ riap̄n̄ ásúparã. Top̄n̄ Felipe p̄ame oco mena cū bautizayup̄n̄ Etiopía macããc̄urē yua. ³⁹ Bairi yua, riap̄n̄ cañiatana na camaátó bero, marĩ Quetiup̄n̄ yeri, Espiritu Santo p̄ame Felipere cū necoásúp̄n̄ aperop̄n̄. Etiopía macããcũ p̄ame q̄ĩĩņanemoesup̄n̄ Felipere yua. Bairo q̄ĩĩņanemoeticũã, useanirĩq̄ũē mena ájũgo ásup̄n̄ tunu, cū ya yepar̄n̄ ácú. ⁴⁰ Cabero Felipe p̄ame Azoto cawãmecuti macãp̄n̄ añup̄n̄. Top̄n̄ ãcũ, tocãnacã macããrē quetib̄ņ̄ netõņup̄n̄. Cesareap̄n̄ caroa quetire quetib̄ņ̄ etayup̄n̄.

9

Conversión de Saulo (Hch 22.6-16; 26.12-18)

¹ Mai, Saulo p̄ame Jesucristo yarã catũgousari majãrē na asiajãnaesup̄n̄. Nipetiro na ũnarē pajĩãregayup̄n̄. Bairi Saulo p̄ame sumo sacerdote t̄p̄n̄ ásúp̄n̄. ² Damasco macããjē “Narē ñeña,” ĩrĩq̄ũē paperare q̄ũenorotíasup̄n̄ sumo sacerdotere. Ñubuerica wiiri macããna caroa quetire catũgousarã, carõmia, caũm̄na cañnarē Jerusalēp̄n̄ na preso jogu top̄n̄ cū caápáro jũgoye, bairo cū átirotiyup̄n̄ Saulo sacerdote majã quetiupaure. Tiere bóca yua, acoásúp̄n̄ ti macãp̄n̄. ³ Bairo cū caátó, Damasco macãrē cū caetagaro majũ caãnoa, caasiyarije majũ cū asiyaetayup̄n̄. ⁴ Bairo cabairo, Saulo p̄ame ñacoasup̄n̄ yepar̄n̄.

Yeparu ãcũ, atore bairo caïocajorijere tũgoyuru: “Saulo, Saulo, ¿nopẽĩ yure mu pesucatiyati?” ĩ ocajoyuparo.

⁵ Saulo ruame, “Quetiupau, ¿ñamu ñcũ mu ãniñati?” ĩ jẽniñañupũ. Bairo cũ caĩrõ, cabusurije ruame atore bairo quĩnemoñuparõ: “Yua, Jesús Nazaret macããcũ yu ãniña. Roro yu átigu, mu causana yu ãniña. ⁶ Wãmunucãrĩ mu caátĩ macãru ácũja. Toru mu caátipeere mu quetibũjugarãma.”

⁷ Cũ baparã cũ mena caáná ruame masamanimirõcũã, cabusurijere catũgoatana ãnirĩ acuanetõcoasuparã.

⁸ Cabero Saulo ruame yua, yepa cañniatacu wãmunucãñupũ. Bairo wãmunucãrĩ cũ caĩñagamiatacũãrẽ, cũ caapee ruame ñnarãẽsuparõ. Bairo cũ caĩñamasĩetõĩ yua, cũ baparã ruame Damasco macãru cũ necoásuparã.

⁹ Ti macãru etari bero, itia rũmu majũ ññamasĩẽcũã, tunu bairoa ugaecu, etiecu, ãnicõãñupũ.

¹⁰ Mai, ti macãru ãñupũ catũgousari majõcu Ananías cawãmecucu. Cũrẽ marĩ Quetiupau ruame quẽguericarore bairopu buiaetari, atore bairo quĩñupũ: “¡Ananías!” quĩ jẽniñañupũ. Bairo cũ caĩjẽniñarõ, Ananías ruame, “Atoa yu ãniña yu Quetiupau,” quĩñupũ.

¹¹ Atoe bairo quĩnemoñupũ marĩ Quetiupau ruame tunu: “Wãmunucãrĩ ácũja átãwã Cariape cawãmecutiwã ruame. To ácũ, Judas ya wii macããnarẽ, ‘¿Nooru cũ ãniñati Saulo cawãmecucu Tarso macããcũ jĩcãũ?’ na mi jẽniñagu. Cũ, Saulo ruame yu jẽni baiyami mai. ¹² Merẽ quẽguericarore bairopu cũ turu mu caápere cũ ñiñoaru Saulore. Mu, Ananías cawãmecucu jãatĩ, cũ ruoia bui ñigãpeo mu caátipeere ññaami, Saulo tunu cũ caĩñamasĩparore bairo ĩ. Bairo cũ mu caátipeere merẽ ññaami.”

¹³ Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, Ananías ruame atore bairo quĩñupũ Jesure: “Capee majũ Saulo roro cũ caátie quetire yu tũgonucũña. Roro majũ carori wãmerẽ átioca-

jonucũñami murẽ catũgousari majã Jerusalén macããnarẽ.
¹⁴ ãmerẽ atũpi tunu atore. Sacerdote majã quetiuparãrẽ ñerotirica papera pũrõrẽ quẽnorotiri atũpi, ato macããna nipetiro murẽ catũgousarãrẽ preso jorica wiipũ na jeágu,” qũĩñupũ marĩ Quetiupaure Ananías.

¹⁵ Bairo cũ caĩrõ, marĩ Quetiupaũ pũame atore bairo qũĩnemoñupũ Ananiarẽ: “Ácúja cũ tũpũ. Cũ, Saulo yũ cabeseatacũ niñami. Cũã, yũ yaye quetire quetibũjugũmi nipetiropũ macããnarẽ. Na quetiuparã reyes majã, aperã israelita majã cũãrẽ caquetibũjuraũ niñami cũ, Saulo. ¹⁶ Yũ yaye quetire cũ caquetibũjuro jãgori popiye baigũmi. Yũ majũ tie cũ cabaipeere cũ yũ quetibũjugũ Saulore,” qũĩñupũ Jesús Ananiarẽ.

¹⁷ Bairo cũ caĩrõ bero, Ananías pũame ásúpũ Judas ya wii, Saulo cũ cañi wiipũ. Ti wii cũ cañi wiipũ jããetari bero yua, Saulo rãpoa bui cũ wãmorĩ mena ñigãpeori atore bairo qũĩñupũ:

—Saulo, yũ yaure bairo caãcũ, marĩ Quetiupaũ Jesús maarpũ mũ caátó murẽ cabuiatacũ pũame mũ tũpũ yũ joami, tunu caĩñamasĩẽfĩmiatacũ miñamasĩõ joroque ĩ. Tunu bairoa ñe ũnie Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ carusaecũ cũ ãnio joroque ĩ, mũ tũpũ yũ joami —qũĩñupũ Ananías Saulore.

¹⁸ Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ññamasĩcoasupũ tunu. Wai nũtũrẽ bairije cũ caapeepũ cañniataje cañaweyorore bairo caroaro jicoquei ññamasĩcoasupũ tunu. Bairo cũ caĩñamasĩrõ bero yua, cũ bautizayupũ Ananías. ¹⁹ Cabero ugayupũ yua ugariquere. Bairo ugari beropũ tutuayupũ tunu itia rũmũ caũgaetiatacũ ãnirĩ. Bairi yua, Damasco macããna Jesucristo yaye quetire catũgousari majã mena nocãnacã rũmũ ũno ãninemoñupũ.

Saulo predica en Damasco

²⁰ Cabero Jesús Dios macũ cũ cañnierẽ quetibũjũ jũgoyupũ Saulo ñubuerica wiiri macããnarẽ. ²¹ Bairo nipetiro cũ caĩrĩjẽrẽ catũgorã pũame tũgocõã maniáti, atore bairo ãmeo ñũparã na majũ:

—Ñani, Jerusalẽpũ ãcũ, Jesure catũgousarãrẽ roro caátacua niñamijã. Ati macã macããna Jesure catũgousarã cũãrẽ ñei acũ baiupũ, Jerusalẽpũ sacerdote majã quetiuparãrẽ popiye narẽ na áparo í —ãmeo ñũparã na majũ Saulore.

²² Bairo na caĩmiatacũãrẽ, Saulo pũame netõjãñurõ tũgoñatutuari camasãrẽ na quetibũjũyupũ Jesucristo Mesías cũ cañnierẽ. Bairo cũ caĩquetibũjũroi, judío majã Damasco macããna pũame dope bairo qũĩnetõmasiẽsuparã.

Saulo escapa de los judíos

²³ Capee rãmũrĩ canetõrõ bero, judío majã pũame jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, Saulore cũ pajĩãgamiñuparã.

²⁴ Bairo cũ pajĩãgamirĩ yua, umũreco, ñami cũãrẽ ti macã ãñotaricarõ macããjẽ jopeeripũ cũ cotenucũñuparã. Saulo pũame bairo na caátigarijere masĩcõãñupũ. ²⁵ Tere tũgori yua, Jesucristore catũgousarã pũame pii capairiwupũ cũ ájããrotiri, ti macã ãñotaricarõ jũgoyepũ cũ ruio joyuparã ñamipũ caãno. Bairo na caáto, rutiupũ Saulo ti macã macããna judío majã cũrẽ capajĩãgarãrẽ.

Saulo en Jerusalén

²⁶ Cabero Jerusalẽpũ etaũ, ti macã macããna Jesucristore catũgousarã mena ãñigamiñupũ. Ti macã macããna pũame roque cũ uwijãñũñuparã mai. “Jesucristo yaũ yũ ãniña,” cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoesuparã. ²⁷ Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Bernabé pũame apóstolea majã tũpũ cũ jũgoásúpũ Saulore. Bairo natũ cũ jũgoetari, Saulo cũ cabairiquere na quetibũjũyupũ. Atore bairo na ñũpũ: “Ñani, Saulo, marĩ Quetiupaũre qũĩñañupĩ,

maapɯ ácu. Tunu bairoa cū mena busuyupi. Bairi tunu Damascopɯ ácū, Jesús cū cabairijere tūgoñatutuarique mena quetibujuyupi,” na ñupū Bernabé apóstolea majārē. ²⁸ Bairo cū caīquetibujuro jūgori na mena animasīñupū Saulo yua. Bairi Jerusalén macā macāñarē marī Quetiupau cū cañierē tūgoñatutuarique mena na quetibujunucūñupū. ²⁹ Judío majā griego yayere cabusurā cabusurique netōrā mena cūārē busupēniñupū. Bairo cū cabusupēni miatacūārē, na pɯame cū caīrījērē tūgogaesuparā. Bairi cū pajīāga tūgoñañuparā. ³⁰ Bairo na caátigarijere tūgori, Dios yarā Saulo mena macāña pɯame cū jūgoásuparā Cesarea macāpɯ. Topɯ etarā, cū árotiyuparā cū ya macā Tarsopɯ.

³¹ Cabero Jesure caīroarā Judea yepa caña, bairi Galilea yepa caña, bairi Samaria yepa macāña cūā caroaro jīcārō tūni animasīñuparā. Dios cū carotirore bairo jeto caroaro áticōā ninucūñuparā. Tunu bairoa, nɯcūbɯgorique mena Diore ñroayuparā. Bairo qūñroari, Espiritu Santo cū camasīōrījē jūgori capāārā Jesucristore catūgousarā āninemonucūñuparā.

Curación de Eneas

³² Pedro pɯame catūgousari majārē caīñañesēñū ānirī, Lida macā macāña cūārē ññau ácu baiyupɯ. ³³ Topɯ etaɯ, Eneas cawāmecucɯ jīcā wāmo peti itia pēnirō cānacā cūmarī majū cūgouɯna caámasīēcū, camapɯ cacūñaurē qūññañupū. ³⁴ Bairo qūññarī, atore bairo qūññupū:

—Eneas, Jesucristo mɯ cariyecuti ānierē mɯ netōōgami. Bairi, wāmɯncārī mɯ cacūñarōrē qūññoña.

Bairo cū caīrō tūgo, Eneas pɯame jicoquei wāmɯncācoásupɯ. ³⁵ Nipetiro Lida macā macāña, aperā Sarón macā macāña cūā ññañuparā catiri cū cawāmɯncārījērē. Bairo cū cabairo, caīñaatana pɯame marī Quetiupau cū tūgousajūgoyuparā.

Resurrección de Dorcas

³⁶ Ti yutea caño añupō jĩcãõ carõmio Jesucristore catũgousari majõco, Tabita cawãmecuco, Jope cawãmecuti macãpu. Griego yaye menarē Dorcas wãmecusupo. Cõ, Dorcas puame caroaro áticõã ninucũñupõ. Cabopacarãrē na juátinucũñupõ. ³⁷ Ti yutea macãã rũmurĩ cañoa riaye bocayupo cõ puame. Bairo riaye bocari yua, riacoásúpo. Bairo cõ cariaro bero yua, cõ rupaũri ãnajērē cose yaparori, ti wii bui macã arũarũ cõ cũñuparã. ³⁸ Jope na caĩrĩ macã puame Lida na caĩrĩ macã tũpu añuparõ. Pedro puame mai Lida macãpu añupũ. Bairi Jesucristore catũgousari majã topũ Pedro cũ cañnierē tũgori yua, na mena macããna puãgarã ãmũarē na joyuparã Pedro tũpu. “ ‘Ato Jopepu tãmurĩ cũ ápáro, miama’ cũ mujãã ïgarã,” na ï joyuparã.

³⁹ Bairo na caĩjoatana na caĩrĩjērē tũgo, Pedro puame na mena acoásúpu Jopepu. Cabero yua, topũ cũ caetaro, cõ ãnacõ rupaũrire na cacũata arũarũ cũ jũgoásúparã Pedre. To na caetaro, cawapearã rõmirĩ puame cõ ãnacõrē ïñarĩ, butiuro cõ otiãmejoreyuparã. Tunu bairoa jutiirori, apeye jutiipãĩrĩ catiopũ mai Dorcas cõ caquẽnoñarĩquẽrē Pedre quĩñorĩ otiyuparã.

⁴⁰ Bairo na caátimiatacũãrē, Pedro puame nipetirore na witi árotiyupu macãpu. Bairo átiri bero, cũ rupoaturi mena etanumurĩ jēniñupũ Diopũre. Jēni yaparori bero yua, Dorcas ãnacõ puamerē ïñarĩ, atore bairo cõ ïñupũ Pedro:

—¡Tabita, wãcãña!

Bairo cũ caĩrõã, cõ ãnacõ puame ïñapããñupõ. ïñapããrĩ yua, Pedre quĩñabocári wãmũnumuñupõ cama buipu. ⁴¹ Bairo cõ cabairo, Pedro puame cõ wãmopũ ñerĩ cõ tũgãwãmũoñupũ. Cabero yua, catũgousari majã, aperã cawapearã rõmirĩ cũãrē na piijõjoyupu Pedro tunu. Pedro

puame catio caãcõpũrẽ na ãñoñupũ Dorcare yua. ⁴² Tie Pedro Jesucristo cũ camasĩrĩjẽ jũgori cũ cacatiatajere nipetiro Jope macã macãana tũgoyuparã. Tiere tũgori, capããrã tũgousayuparã marĩ Quetiupaũre to macãana. ⁴³ Pedro puame yua, capee rũmũrĩ ãñupũ ti macãpũre. Waibũtoa aserire cabopori majõcũ Simón cawãmecũcũ ya wiipũ tuayupũ Pedro.

10

Pedro y Cornelio

¹ Cesarea macãpũre ãñupũ jĩcãũ Cornelio cawãmecũcũ. Romano yuũ, pajĩarĩ majã poa Italiano cawãmecũti poa quetiupaũ capitãñ ãñupũ. ² Cũ puame caũmũ caũũũ ãñupũ. Cũ pũnaa, bairi cũ nũmo mena jĩcãrõ Diore qũĩroarã cũ basapeonucũñuparã. Tunu bairoa paioo dinerore na jõnucũñupũ judío majãrẽ, na jũácũ. Bairi tocãnacãnia Diore cũ jẽninucũñupũ. ³ Bairi yua, jĩcã rũmũ tres de la tarde caãno ñubueãcũ cũ caáto, qũẽguericarore bairo apeire qũĩñañupũ:

Caroaro majũ qũĩñañupũ ángel, Dios cũ cajou cũ turũ cũ caetarore. Cũtu etari yua, ángel puame atore bairo qũĩñupũ: “¡Cornelio!” ⁴ Bairo cũ caĩjẽniñarõ, Cornelio puame qũĩñacõã maniásupũ. Bairo qũĩñarĩ yua, uwimicũã, atore bairo qũĩjẽniñañupũ Cornelio: “Yu Quetiupaũ, jũnerẽ yũ caátore mũ boyati?” Atoore bairo qũĩñupũ ángel puame tunu: “Dios cũrẽ mũ cajẽnirĩjẽrẽ tũgoyami. Tunu bairoa cabopacarãrẽ mũ cajũátiere ññajesoyami. ⁵ Bairi mũ mena macãana jĩcããrã ùnarẽ na árotiya. Na puame Simón, cũã, tunu Pedro cawãmecũcũ, Jope macãpũ caãcũrẽ na piirápáro. ⁶ Cũ, Pedro puame, apei Simón cawãmecũcũ waibũtoa aserire cabopori majõcũ ria capairiya tũni caãcũ ya wiipũ niñami,” qũĩñupũ ángel Corneliore.

⁷ Cūrē cabusū āniátacu ángel cū caátó bero, cū ũmua pugarã, apei jĩcãũ soldau cañuũ canucũbugoũ, petiro cū caĩroau mena, na piijoyurũ Cornelio. ⁸ Bairo na piijori, nipetirije cū caĩñaatajere na quetibũjũ yaparori bero, na joyurũ yua Jope macãrũ.

⁹ Cabusuri rũmũ pasaribota majũ caño ti macã tũni maarũ na caánutuátó, Pedro ruame wii buirũ wãmu ásúrũ, Diore jēniácú. ¹⁰ Bairo jēniácú, Pedro ruame queyarĩ ugagamĩñupũ. Bairi cū caugapeere na caqũenotoye, qũēguericarore bairo apeye ũnierē ĩñañupũ: ¹¹ Cũ caĩña-joata, ũmurecõo pãānucãcoasuparo. Bairo capãārõ yua, jutii asero capairi aserore bairo cabauri asero ruiasúparo. Ti asero ruame baparicãnacãrau jiyarica asero rocayoa ruiasúparo Pedro turũ. ¹² Ti aserorũ yosayuparã nipetiro waibũtoa caña cãrõ yepa macãāna. Bairi nipetiro ãña ũna, aperã sawurã cũã nipetiro ãñuparã ti asero buirũre. ¹³ Pedro ruame yua, atore bairo tũgoyurũ: “Pedro, wãmunucãña. Waibũtoare pajĩārĩ ugaya,” caĩbusuocajori-jere.

¹⁴ Bairo caĩrõ tũgo, Pedro ruame atore bairo ĩñupũ: “Yũ Quetiurũ, yũ ugætigu. Ānoa moena jãã, judío majã, jãã caugaena niñama.” ¹⁵ Bairo cū caĩrõ bero, atore bairo busurique qũĩnemoñuparõ tunu: “Caroarã Dios cū caáticũrĩcãrãrē, ‘Moena niñama,’ ĩētĩcõãña.”

¹⁶ Itiani majũ ti aserore cū áti ĩñoñupũ. Bairo cū caĩñorõ bero yua, wãmũcoásúparo ti asero tunu ũmurecõorũ. ¹⁷ Pedro ruame ti asero sawãmuátó bero, butioro tũgoñañupũ. “¿Dope bairo ĩgaro to baiupari yũ caĩñaataje?” ĩ tũgoñañupũ. Bairo cū caĩtũgoñaño, Cornelio cū ca-joatana ruame Simón waibũtoa aserire caqũēnorĩ majõcu ya wiire jēniña macãñuparã. Bairo bairi cū ya wii jope turũ etayuparã. ¹⁸ Bairo etarã yua, busurique tutuaro

mena, “¿Ati wii Simón Pedro cū cañni wii to ãniñati?” ĩ jēniñañuparã.

¹⁹ Pedro mai, cū caññaatajere cū catũgoña ãninucũrõ, Espĩritu Santo pũame atore bairo qũĩñupũ: “Caũmua itiarã mure macãrã átiyama. ²⁰ Wãmũncãrĩ ruiácũja na tũpũ. Yna, na yũ joapũ. Bairi caroaro mena na mũ bocáũ,” qũĩñupũ Espĩritu Santo Pedre.

²¹ Bairo cū caĩrõ tũgo, Pedro pũame ruiáti, na eta, atore bairo na ĩñupũ caũmũarẽ:

—Yna, yũ ãniña mũjãã camacãũ. ¿Dope bairo átiraná mũjãã baiati?

²² Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã:

—Cornelio cawãmecũcũ soldaua quetiupau capitán jãã joami. Cornelio pũame cariape caácũ niñami. Diore caĩroanucũ niñami. Mũ yarã judío majã cũã Corneliore qũĩroari cū bonucũñama. Bairi ángel pũame atore bairo qũĩũpũ Corneliore: “Pedre cū pijorotiya. Mũ ya wiipũ cū apáro. Bairo cū caetaro, cū caquetibũjupẽere tũgopeoya,” qũĩũpũ ángel Corneliore —qũĩñuparã cū cajoricarã Pedre.

²³ Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pũame cū cañni wiire na jããrotiupũ. Ti ñamirẽ cū mena tuayuparã. Cabusuri rũmũ caãno acoásupũ Pedro na mena yua. Cũ mena bapacuti ásúparã jĩcããrã Jope macã macããna Jesucristore catũgousarã cũã.

²⁴ Ti rũmũ busuri rũmũ etayuparã Cesarea macãpũ. Cornelio pũame jĩcããrã cū yarã mena, bairi aperã cū baparã majũ, cū capijjoatana mena na coteyuparã Pedro-jããrẽ. ²⁵ Pedro ti wii cū caetaro tũgo, Cornelio pũame cū bocáu witiásupũ jopẽpũ. Bairo qũĩñarĩ yua, rũropaturi mena etanumurĩ qũĩroayupũ Cornelio Pedre. ²⁶ Bairo cū caáto ĩña, cū tũgãwãmũorĩ, atore bairo qũĩñupũ Pedro:

—Yũ cãã, mũrẽã bairo caãcũ yũ ãniña. Bairi wãmũnucãña.

²⁷ Bairo qũĩrĩ, jãásupũ Pedro Cornelio mena. Ti wii pũeapũ etaũ, na etayupũ Pedro aperã capããrã camasã caetayuatanarẽ. ²⁸ Topũ na etari, atore bairo na ãĩnupũ Pedro:

—Jãã, judío majãrẽ, “Aperã mena bapacũpericõãña. Na wiiripũ áñesããtĩcõãña,” jãã ãnucũñama jããrẽ cajũgoñubueri majã. Merẽ mũjãã masĩrã tiere. Bairo jãã, judío majã, jãã cabaimiatacũãrẽ, Dios pũame atore bairo ñi quetibũjuami: “Caroarã Dios cũ caáticũrĩcãrãrẽ, ‘Moena niñama,’ ãtĩcõãña nipetirore,” ñiami. ²⁹ Bairi judío majõcũ nimicũã, jicoquei yũre mũjãã capiijoatajere tũgori yũ atĩapũ. Bairi, ¿dope caátipau ãrã, yũre mũjãã piijoati? Yũ masĩgaya tiere —na ãĩnupũ Pedro.

³⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩnupũ Cornelio pũame Pedore:

—Baparcãnacã rũmũ netõña ato yũ wii ãcũ, ati hora ãnoa ugarique betiri Diore yũ cañubueãniatato bero. Bairo yũ cajẽniãno yua, caãno tũsaroa jĩcãũ caũmũ asiyarije cajutii jãñaátacũ yũ tũpũ buiaetaamí. ³¹ Bairo buiaetari yua, atore bairo yũ quetibũjuami: “Cornelio, Dios, cũrẽ mũ cajẽnirĩjẽrẽ tũgoyami. Tunu bairoa cabopacarãrẽ mũ cajuátiere ãñajesoyami. ³² Bairi mũ mena macããna jĩcããrãrẽ na piirotijoya Simón Pedro Jope cawãmecuti macãpũ caãcũrẽ. Cũ, Simón Pedro pũame, apei Simón waibũtoa aserire caqũẽnori majõcũ capairiya ria tũnupũ caãcũ ya wiipũ niñami,” ñi quetibũjuami cũ pũame. ³³ Bairo yũre caũmũ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, jicoquei mũrẽ yũ macãrotijoapũ. Bairi mũ pũame caroaro mena jãã tũpũre mũ atĩupa. ãmerã yua, nipetiro Dios cũ caĩña-jorore marĩ ãniña. Bairi atopũ nipetiro neñarĩ mũrẽ jãã coteapũ, marĩ Quetiupau mũrẽ cũ caĩrotirijere tũgogarã —qũĩnupũ Cornelio Pedore.

Discurso de Pedro en casa de Cornelio

³⁴ Bairo Cornelio cū caĩrĩjērē tũgo, atore bairo na ĩ jũgoyupũ Pedro:

—Ămerē yu tũgoña masĩña yua. Marĩ tocānacāũpũrea judío majã, bairi judío majã caãmerã cũrē marĩ mai ĩñañami Dios. ³⁵ Dios Ʃseanirĩqũē mena ĩñañami tocānacã poa macããna camasã cũrē caroaro caĩroarãrē, caroa macããjērē caatĩñarē. ³⁶ Mai, Dios pũame Israel poa macããnarē na quetibũjũyupi, Jesucristo jũgori caroa macããjē quetire tũgori caroaro na ãnimasĩõ joroque ĩ. “Cũ, Jesucristo camasã nipetiro Quetiupau nigũmi,” ĩcũñupĩ Dios. ³⁷ Mũjãã, merē mũjãã masĩrã judío majã jãã caãni yepapũ cabairiquere. Juan camasãrē quetibũjũri cũ cabautizaro beropũ Jesús pũame caroa quetire quetibũju jũgowĩ Galilea yepapũ. ³⁸ Dios pũame cũ, Jesús Nazaret macããcũrē catutuauũ, ñe ũnie Espĩritu Santo cũ masĩõrĩjē carũsaecu majũ cũ ásupi. Merē mũjãã masĩrã tiere. Bairi Jesús pũame caroa wãmerē átiñesẽãwĩ. Tunu bairoa wãtĩ cũ camasĩrĩjē jũgori camasã roro cabairãrē na catiowĩ Jesús. Dios cũ camasĩrĩjē jũgori tore bairo átimasĩwĩ Jesús.

³⁹ “Bairi jãã nipetirije Jesús Jerusalén, bairi Judea yepapũ cũ caátajere caĩñarĩcãrã jãã ãniña. Bairo cũ cabueñesẽãrõ bero yua, cũ pajĩãrocawã. Yucũpãĩpũ cũ papuaturocawã, cũ, Jesure yua. ⁴⁰ Bairo cũ na caátirocamiatacũãrē, Dios pũame itia rũmũ bero tunu cũ catiopyupi. Bairo cũ cacatiro bero, Jesús pũame jãã tũpũ buiaetawĩ tunu. ⁴¹ Baipũa, nipetiro camasãrē na buia ĩñoemi. Jãã jetore buiaetawĩ, Dios, ‘Yu macũ cũ caquetibũjũrijere caquetibũjũnetõparã,’ cũ caĩweyoricãrã jetore. Bairo Jesús tunu cũ cacatiro bero, cũ mena uga, eti, jãã ápũ. Cũrē caĩñarĩcãrã jãã ãniña. ⁴² Cũ, Jesua, jãã quetibũju rotijowĩ camasãrē, cũ pacũ Dios pũame ãme cacatirã, aperã cariaricarã cũãrē caĩñabesei majũ cũ cũ

cacūrjĕrĕ na masiáto ĩ. ⁴³ Merĕ nipetiro profeta majã añana Jesús cū cabaipeere quetibujũ cūñañupã. Bairi Jesure noa ũna cariape catũgousari majã pũame Jesús jũgori ñe ũnie carorije cacũgoenarĕ bairo na catuapeere quetibujũ cūñañupã profeta majã añana,” na ĩñupũ Pedro Corneliojããrĕ.

Los no judíos reciben el Espíritu Santo

⁴⁴ Mai, Pedro narĕ cū cabusurecomacãcutoa, Espiritu Santo pũame, Pedro cū caĩrĕjĕrĕ catũgorã nipetirore na etayupũ. ⁴⁵ Bairi yua, judío majãrĕ bairo caãna catũgousari majã Pedro mena caatiátana pũame tũgocõã maniásuparã, Espiritu Santo aperã judío majã caãmerã cũãrĕ cū cajããmasĩrĕjĕrĕ ĩñarĩ yua. ⁴⁶ Bairo Espiritu Santo na cū cajããrõ yua, na pũame apeye busuriquere na cabusuro tũgoyuparã. Tunu bairoa Diore qũĩroari, cū na cabasapeorije cũãrĕ tũgoyuparã. ⁴⁷ Bairi yua, Pedro pũame atore bairo cū mena macããnarĕ na ĩñupũ:

—Dios, Espiritu Santo, cū Yeri majũrĕ na joyami ãnoa cũãrĕ, marĩ judío majãrĕ cū cajoricarorea bairo. Bairi, “Na bautizaeticõã rotiya ãnoarĕ,” marĩ ĩ masĩĕtĩña Espiritu Santore na cacũgoro jũgori —na ĩñupũ cū baparãrĕ Pedro.

⁴⁸ Bairi yua, na bautiza rotiyupũ Jesucristo wãme mena. Bairo na caáto bero yua, Pedore cū tuarotiyuparã Corneliojãã pũame nocãnacã rũmũ ũno na ture.

11

Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén

¹ Cabero apóstolea majã, aperã catũgousari majã Judea yepa macããna queti tũgoyuparã judío majã caãmerã cũã Dios yaye quetire na catũgousarijere. ² Tiera caqueti tũgoatana ãnirĩ yua, Pedro Jerusalĕpũ cū caetaro, jĩcããrã

judío majã catũgousari majã pũame cũ busũpaicoteyu-parã. ³ Bairi atore bairo qũĩñuparã Pedrorre:

—¿Dopẽi judío majã mee na caãnimiatacũãrẽ, na bapacutĩ, na mena uga, mũ áti ñesẽãati? —qũĩñuparã.

⁴ Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pũame nipetirije cajũgoyepũ cũ cabaiñesẽãrĩqũẽrẽ na quetibũjũyupũ. Atoze bairo na ñũpũ:

⁵ —Yũ pũame Jope cawãmecutĩ macãpũ yũ ãmũ. Bairo topũ ãcũ, yũ cañubuetoye, qũẽguericarore bairo apeye ùnierẽ ñiñawũ. Bairo yũ caĩñarõ, capairi asero jutii aserore bairo cabauri asero ruiarũ. Ti asero pũame bapariãnacãpau jiyarica asero umũrecóopũ rocayoaruiarũ yũ tũpũ. ⁶ Yũ pũame ti aserore, “¿Ñe ùnie to ãniñati?” ñĩ, ti aserore caroaro ñiñabesewũ. Bairo yũ caĩñarõ, ti aseropũ yosawã waibũtoa ati yepa macããna. Bairi waibũtoa cauwarã, bairi ãña ùna, bairi aperã cawũrã cũã ãma ti asero buipũre. ⁷ Bairo yũ caĩñaãno, busũrique atore bairo caĩrĩjẽrẽ yũ tũgowũ: “Pedro, wãmũnacãña. Waibũtoare pajĩãrĩ ugaaya,” caĩbusũocajorijere yũ tũgowũ. ⁸ Bairo caĩrõ tũgori, atore bairo ñiwũ: “Yũ Quetiu-pau, yũ ugaetigu. Di rũmũ ùno ãnoa, moena jãã judío majã jãã caũgaenarẽ yũ ugañaẽtĩña.” ⁹ Bairo yũ caĩrõ bero, busũrique umũrecóopũ cabusũocajorije atore bairo ñinemowũ tunu: “Caroarã Dios cũ caáticũrĩcãrãrẽ, ‘Moena niñama,’ iẽtĩcõãña.” ¹⁰ Itiani majũ ti aserore yũ áti ñnowĩ. Bairo yũ cũ caĩñorõ bero yua, wãmũcoárũ ti asero tunu umũrecóopũ. ¹¹ Bairi ti asero cawãmũátõ beroa, Cesarea macãpũĩ yũre na camacãrotijoatana itiarã caĩmũa jãã caĩni wiipũre etayupa. ¹² Bairi Espĩritu Santo pũame, “Na, judío majã mee na caĩnoi na mena bapacuti-gaetimicũã, ácjã na mena,” ñiwĩ. Bairo cũ caĩrõĩ na mena yũ árũ. Yũ mena áma ãnoa marĩ yarã jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãũ topũre. Jãã nipetiro capiijoatacũ ya wiire

jãã jããwũ. ¹³ Topu jãã caetaro, cũ wii ãcũ, cũ caĩñaatajere jãã quetibujuwĩ. Atore bairo jãã ĩ quetibujuwĩ cũ ruame: “Jĩcãũ ángel yutu buiaetanucãrĩ, atore bairo ñiwĩ: ‘Mu mena macããna jĩcããrãrẽ na pirotijoya Simón Pedro Jope cawãmecuti macãpu caãcũrẽ. ¹⁴ Cũ, Pedro ruame, mu, mu ya wii macããna mena mu canetõpeere mu quetibujugumi, ñiwĩ caĩmu,” ñi quetibujuwĩ to Cesarea macããcũ ruame. ¹⁵ Bairo cũ caĩquetibujuro bero, yu ruame to caneñarãrẽ na yu quetibujũ jũgowũ caroa quetire. Bairo narẽ yu caquetibujutoyea, Espiritu Santo ruame na etawĩ marĩ judío majãrẽ cũ caetajũgoricarorea bairo. ¹⁶ Bairo Espiritu Santo cũ cabairijere ñnarĩ yua, marĩ Quetiupau atore bairo cũ caĩrĩqũẽrẽ yu tũgoñabocáwu: “Juan ãnacũ ruame mujããrẽ oco mena bautizawĩ. Bairo oco mena cũ cabautizarique cañimiatacũãrẽ, yu pacu ruame ãme berore mujããrẽ Espiritu Santo mena bautizagumi. Cũ Yeri majũrẽ mujãã jogumi,” cũ caĩrĩqũẽrẽ yu tũgoñabocáwu. ¹⁷ Torecu, judío majã na caãmerĩmiatacũãrẽ, na jowĩ Dios Espiritu Santo, cũ Yeri majũrẽ. Marĩ judío majã Jesucristo marĩ Quetiupau catũgousarãrẽ cũ cajoricarorea bairo na jowĩ na cũãrẽ. Bairo na cũ caátibojarore ñnarĩ, “Dope bairo na mena yu bapacuperigu,” ñimasĩẽpũ. Dios yu cũ carotirore yu baibotiomasiẽpũ —na ĩ quetibujuyuru Pedro to Jerusalén macããna catũgousari majãrẽ.

¹⁸ Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, Jerusalén macããna catũgousari majã ruame Pedrore nemojãñurõ cũ busupaimasiẽsuparã. Bairo busupaimasiẽtĩrĩ yua, atore bairo Diore qũĩ basapeoyuparã:

—¡Na, judío majã na caãmerĩmiatacũãrẽ, roro na caátajere jãnarĩ, tunu cũ yaye quetire na catũgousaparo ñnoa ãno baiya, na cũã yeri capetietopu na ãnio joroque ĩrã! — qũĩ basapeoyuparã Diore.

La iglesia de Antioquía

¹⁹ Esteban ānacūrē na capajĩārocaro bero, Jesús busuri-quere catūgousari majārē roro popiye na baio joroque na ásúparā. Bairo na caáto jūgori, jĩcāārā Fenicia yeparu rutiásúparā. Aperā Chipre yucu poapu rutiásúparā. Aperā Atioquía macāpu ásúparā. Bairo caábataticarā topu āna, judío majā jetore caroa quetire na quetibujuyuparā. Aperā judío majā caāmerā puamerē na quetibujuesuparā. ²⁰ Bairo judío majā caāmerārē na caquetibujuetimiat-acūārē, jĩcāārā catūgousari majā, Chipre, bairi Cirene macāārīpu caatátana puame Antioquía macārē etarā, caroa quetire na quetibujuyuparā judío majā caāmerā cūārē, Jesús, marī Quetiupau cū cabairiquere. ²¹ Na, caquetibujuri majā puame marī Quetiupau cū catutuarije mena quetibujuyuparā. Bairi capāārā camasā tirūmupu macāājē na caīroariquere jānarī, marī Quetiupau puamerē qūīroajūgoyuparā.

²² Jerusalén macā macāāna űubueri majā puame tie quetire tūgori, Bernabé cawāmecucure qūĩnarotijoyuparā Antioquía macāpu. ²³ Bairo na cajoatacu ti macāpu etau, Bernabé puame Dios narē caroaro cū caátiere ĩnarī butiuro useaniñupū. Bairi atore bairo na ĩ quetibujunemoñupū Bernabé: “Nipetiro caroa yericutaje mena marī Quetiupau cū caborore bairo ása,” na ĩñupū Bernabé, Antioquía macāāna catūgousari majārē. ²⁴ Bernabé puame mai, caūmu cañuu āñupū, űe űnie Espíritu Santo cū camasĩrjērē carusaecu. Tunu bairoa caroaro Dios mena catūgoñatutuau majū āñupū. Bairi cū caĩrjērē tūgori, capāārā camasā marī Quetiupaure tūgousayuparā.

²⁵ Cabero yua, Bernabé puame Tarso macāpu acoásupu, Saulore cū macāū ácu. ²⁶ Bairo topu cū etari bero, Saulore cū jūgoasupu tunu Antioquía macāpu. Bairo

Antioquíapꝛu etari, to macããna catũgousari majã mena jĩcã cũma majũ caroaro añuparã. To ãna, Bernabéjãã capããrã majũ camasãrẽ na bueãñuparã caroa quetire. Antioquía macãĩ Jesucristore catũgousari majãrẽ cristianos na ĩ wãmetijũgoyuparã.

²⁷ Ti yũteapũre profeta majã jĩcããrã Jerusalén macãĩ ásúparã Atioquía macãpꝛu. ²⁸ Bairi, etari bero, na mena macããcũ jĩcãũ, Agabo cawãmecꝛꝛũ wãmũncãĩ Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo na ĩñupũ Atioquía macããnarẽ: “Ati yepa nipetiropũre auariarique etagaro,” na ĩ quetibũjuyupũ Agabo. Tie cũ caĩquetibũjũrique baiyuparo yua, emperador romano Claudio cawãmecꝛꝛũ quetiupau cũ caãni yũtea majũ. ²⁹ Bairo Agabo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori Antioquía macããna catũgousari majã pũame na cacũgorije mena Judea yepa macããna catũgousari majãrẽ na caborore bairo na juátigayuparã. Na cajuatimasĩrõ cãrõ, na cacũgorijere na jogayuparã Judea yepa macããna catũgousari majãrẽ. ³⁰ Bairi na caĩrõrẽ bairo ásúparã yua. Bernabé, apei Saulojãã mena joyuparã dinero na caneñoatajere. “Judea yepa ñubueri majãrẽ cajũgobuerã cabũtoa pũame, cabopacarãrẽ na batoáto tie dinerore,” ĩrã, na joyuparã.

12

Muerte de Santiago y encarcelamiento de Pedro

¹ Ti yũteare quetiupau Herodes pũame jĩcããrã catũgousari majãrẽ roro popiye na baio joroque na átijũgoyupũ. ² Bairi Santiago cawãmecꝛꝛũ, Juan jũgocũre jarericapãĩ mena cũ pajure rocaratiyupũ Herodes. ³ Bairo cũ caátirotirijere ĩnarĩ, judío majã Jesure catũgousaena pũame useaniñuparã. Bairo na causeanirõĩ, Pedro cũãrẽ ñerotiyupũ Herodes, judío majã nemojãñurõ useanigarãma, ĩ. Cũ, Herodes pũame pããrẽ cawauarije asuena

na caugari bose rūm̄m̄ Pascua caāno bairo na átirotiyup̄m̄ Pedrojáãrē. ⁴ Bairo Pedrore cū ñerī bero, preso jorica wiip̄m̄ cū jorotiyup̄m̄ yua Herodes. Bairo top̄m̄ cū jori yua, soldaua bapariçānacā poa majũ, jĩcā poare bapariçā-nacāũ jeto caāna soldauare na ññacote rotiyup̄m̄ Herodes. Mai, Herodes p̄ame atore bairo ï tũgoñañup̄ũ: “Pascua bose rūm̄m̄ canetõrõ berop̄m̄ camasã na caĩñarõ Pedro cū caátiere yu besegu,” ï tũgoñañup̄ũ. ⁵ Bairi Pedro preso jorica wiip̄m̄ caroaro ññacoteriçũ añup̄ũ. Top̄m̄ Pedro cū caānitoye, ñubueri majã p̄ame tũgoñatutuarique mena cū jēniboja añuparã Diop̄ure.

Dios libra de la cárcel a Pedro

⁶ Camasã nipetiro na caĩñarõ, Pedro cū caátiere Herodes cū caĩñabesepa rūm̄m̄ caetapa ñamirē Pedro p̄ame p̄garã soldaua watoap̄m̄ cānicũñañup̄ũ. Cū wāmorĩ p̄ga nũgõãp̄ua soldaua wāmorĩp̄m̄ cadena mena jiyaturicũ cũñañup̄ũ. Tunu bairoa ti wii jope cūãrē aperã soldaua ññacoteri majã añuparã. ⁷ Bairi yua, caāno tusaroa marĩ Quetiupaũtu macããcũ ángel p̄ame buiaetayup̄m̄. Bairo cū cabuiaetaro, ti arua preso jorica arua p̄ame busujiracoasuparo. Ángel yua, Pedro cū cacānicũñarõp̄m̄ cū pãñawãcõñup̄ũ. Bairo cū átiwacõõrĩ, atore bairo qũĩñup̄ũ: “¡Wãm̄nucãña merē!” Bairo ángel cū caĩrĩjē mena cadena Pedro wāmorĩp̄m̄ jiyaturique caānimiataje p̄ame wetiñacoasuparo. ⁸ Tunu qũĩnemoñup̄ũ ángel Pedrore: “Mũ jutirore jãñaña, mũ r̄po jutii cūãrē pea ása,” qũĩñup̄ũ. Bairo cū caĩrõ, Pedro cūã cū caĩrõrē bairo ásup̄m̄. Qũĩnemoñup̄ũ tunu ángel: “Mũ jutiro cabui macããtõrē jãña átiri yu bero usaya,” qũĩñup̄ũ.

⁹ Bairo ángel cū caĩrõ tũgo, cū bero usawitiásup̄m̄ Pedro. “¿Cariape to baimicũti? o ¿ángel mee cū caátie to ãnicũti, qũēguericarore bairo ññau yu baicũti?” ï tũgoñañup̄ũ

Pedro. ¹⁰ Bairo cū caĩtũgoñamiatacũãrẽ, cacoteri majã soldaua cañnijũgorãrẽ na netõñuparã. Narẽ netõá, aperã soldaua cacoterã cũãrẽ na netõñuparã tunu. Bairi yua witieta, jope, ãpõã mena na caqũenorĩcã jope na caetaro, ti jope pũame to majũã pããcoasuparo. Bairo capãrõ, witicoásúparã preso jorica wiire yua. Bairo witiáti bero, yoajãñurõ cū jũgoa yasiweyocoásúpũ ángel pũame yua.

¹¹ Tocãrõpũ Pedro tũgoñamasĩñupũ ángel cũrẽ cū caátiere. Bairo tũgoñamasĩrĩ yua, atore bairo ññupũ: “Ãmerẽ yũ masĩña yua, cariape yũ Quetiupã cũtu macããcũ ángel majũrẽ cū netõõrotijoupi, yũre Herodes roro cū caátibujiopeere. Tunu bairoa judío majã yũre roro na caátigarijere na áperio joroque ñ, cū joupi cũtu macããcũ ángel majũrẽ,” ñ tũgoñamasĩñupũ Pedro.

¹² Bairo ñ tũgoñamasĩrĩ bero, acoásúpũ Pedro, Juan apeyera Marcos cawãmecũcũ paco María ya wiipũ. Ti wiipũ capããrã camasã neñarĩ Diopũre cū jẽnibojarã ásuparã Pedre. ¹³ Ti wii etajũgorica joperũ etari piiyupũ Pedro. Bairo cū capiirijere tũgori, Rode cawãmecũco pũame, “¿Noa ãna na ãnicũti?” ñõ ññao ásúpo. ¹⁴ Baiopũa, jõpũã Pedro busuriquere tũgomasĩrĩ, butioro majũ useaniñupõ. Bairo causeanio ãnirĩ yua, Pedre cū pããjõrĩ mee, Diore cajẽniãnatũ pũamerẽ atũcõãjãásúpo, na quetibujũo ácó. Topũ na etari, “¿Pedro joperũ niñami!” na ññupõ. ¹⁵ Bairo cõ caĩrõ, cañubuerã pũame bairo cõ boca ññuparã:

—¿Bairi ñcõ miña! Ñmecũõ miña —cõ ññuparã.

Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cõ pũame, “¿Bairicõõ mee mũjããrẽ ñiña! ¿Cũã niroyaami!” na ñmiñupõ.

Bairo cõ caĩmiatacũãrẽ, atore bairo ñnemoñuparã na pũame tunu:

—Pedro mee ãcũmi. ¿Cũ wãtĩ pũame ãcũmi! —ññuparã.

¹⁶ Bairo na caĩñitoye, joperu piinemocõãñupũ Pedro ruame mai. Bairo cũ capiãnoi yua, cũ pããjõñuparã Pedrore. Cũ pããjõrĩ, qũĩña acũacoasuparã Pedrore, María ya wii caĩñiatana ruame yua. ¹⁷ Pedro ruame cũ wãmorĩrẽ ñumũgõrĩ na busũjãnarotiyupũ. Bairo na ĩ jãnaorĩ, ángel preso jorica wiipũ caãcũrẽ cũ cũ cawiyooataje nipetirijere na quetibũjuupũ. Tiere na quetibũju yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ Pedro tunu:

—Atie yu cabaiataje nipetirijere cũ mũjãã quetibũjuwa Santiagore. Tunu bairoa na mũjãã ĩwã marĩ yarã catũgousarã cũãrẽ —na ĩñupũ Pedro yua, ti ñamirẽ María wiipũ caneñaátanarẽ.

Bairo na ĩ yaparori bero, witi acoásúpu aperaupu Pedro.

¹⁸ Ti ñami cabusuri rũmũrẽ mawijioroa na baicõãñuparõ yua ĩñacoteri majã soldauare. Bairi, “¡Dope cũ baiupari Pedro!” ãmeo ĩñuparã soldaua ruame na majũ. Bairo ĩrĩ, butioro tũgoñarĩquẽ paiyuparã. ¹⁹ Pedro cũ camanierẽ queti tũgo, Herodes ruame Pedrore na macããrotimiñupũ tunu. Na, soldaua ruame cũ bócaesuparã. Torecu, Herodes ruame caĩñacotemasĩena na caãnoi, Pedrore cacotemiatarẽ na pajãre rotiyupũ yua. Bairo átirotiri bero, Judea yepare witiri, Cesarea macãpu ãniásúpu.

La muerte de Herodes

²⁰ Mai, Herodes ruame Tiro, bairi Sidón macãã macããna mena asiajãñupũ. Bairo asiari, cũ ya yepa macããjẽ ugariquere na jorotiesupũ. Bairi na ruame cũ mena ãmeo busũquẽnogarã, jicãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, “Cũtu marĩ busurãroa,” ĩ tũgoñañuparã. Bairi Blasto cawãmecũcu, Herodes roca carotimasĩ caãnimajũũrẽ, “Jããrẽ mu jubusũbojagu,” qũĩñuparã. ²¹ Bairo na caĩatacu cũ cabusuroi, Herodes ruame, “Jau, ti rũmu majũ na mena yu busũgu,” qũĩ cũñupũ. Bairi ti rũmu caetaro ĩña, jutii

caĩñabeseri majã na cajãñarĩjẽ ùnierẽ jãñarĩ, quetiuparã na caruiropu ruiyupu. Bairo rui yaparo yua, Tiro, Sidón macããna caetaátanarẽ na busujũgoypu. ²² Bairo cũ cabusurijere tũgori, camasã puame awajari atore bairo ñũparã: “¡Áni, marĩrẽ cariape caquetibũju, marĩ ùcũ camasocu mee, jũgũẽ ùcũ ãcũmi!” qũĩũparã Herodere. ²³ Bairo na cũ caĩãno, tocãrõã yua, ángel marĩ Quetiupaũtu macããcũ puame Herodere cũ riañaõ joroque ásupu, “Dios jĩcãũã niñami marĩ caĩroapu,” cũ caĩẽtĩẽ wapa. Cabero yua, cũrẽ becoa ugarocacõãũparã.

²⁴ Bairo cabaimiatacũãrẽ, nipetiropu Dios yaye quetire tũgopeticoasuparã Jesucristore catũgousari majã na caquetibũjnetõrõ jũgori.

²⁵ Bernabé, bairi Saulo narẽ na caátirotijoaajere áti yaparori bero, Jerusalén cañiatana tunucoásuparã Antioquíapu tunu. Na mena Juan, apeyera Marcos cawãmecucure cũ piiásuparã.

13

Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero

¹ Antioquía macããna ñubueri majã menarẽ ãũparã profeta majã, aperã cajũgobueri majã cũã. Ato cãnacãũ ãũparã na puame: Bernabé, bairi Simón, ape wãmerã Cañii, bairi Lucio Cirene macããcũ, bairi Manaén, Herodes Galilea yepa quetiupaũ mena cabutiricu, bairi apeĩ Saulo ãũparã topure. ² Bairo yua, to macããna puame jĩcã rũmu ugarique betiri marĩ Quetiupaũre na cajẽnirõ, Espiritu Santo puame atore bairo na ñũpũ: “Bernabé, bairi Saulo mena aperãrẽ caquetibũjuparã na yu boya. Bairi na árotiya narẽ, na yu caátirotirijere na átio joroque ñrã,” na ñũpũ Espiritu Santo caneñarãrẽ.

³ Bairo cū caĩrõ, ugarique betiri Diore jēni yaparori bero, na wãmorĩrē Bernabé apei Saulo r̄p̄oa bui ñigãpe-ori, “Caroare cū joáto mujãärē Dios,” na ĩ joyuparã yua.

Los apóstoles en Chipre

⁴ Bairo Espíritu Santo cū caĩjoatana Bernabé, apei Saulojãã p̄ame Seleucia cawãmecuti macã p̄amerē ásúparã. Ti macã etari bero, cūmua mena ásúparã Chipre yucu poap̄. ⁵ Topu Salamina cawãmecuti macãrē etarã, judío majã na cañubueri wiiripu Dios yaye caroa quetire quetibuj̄u jūgoyuparã Saulojãã camasãrē. Mai, Juan cūã na mena ásúp̄u, narē cajuátiri majõcure bairo.

⁶ Ti yucu poa macããnarē quetibuj̄u ãmejore pey-ocõãñuparã. Bairo quetibuj̄u ãmejore peyori bero, Pafos cawãmecuti macãrē etayuparã. Ti macãp̄u judío majõcu cūmu carorijere camasí “Barjesús” griego yaye mena Elimas cawãmecucure cū etayuparã. Mai, cū p̄ame caĩtopai ãñup̄. “Yua, Dios cū caquetibuj̄urotiro jūgori mujãã yu quetibuj̄uya,” na ĩtoyup̄u cū p̄ame camasãrē. ⁷ Barjesús p̄ame to macããcū quetiup̄u Sergio Paulo cawãmecucu mena ãñup̄. Cū, quetiup̄u p̄ame caĩm̄u caroaro catũgoñamasí ãñup̄. Bairi Bernabé apei Saulo menarē cūtu na piijorotiyup̄u, na caquetibuj̄urije Dios yaye caroa quetire tũgogu. ⁸ Bairo cū catũgogaro, Elimas, carorijere camasí p̄ame, Quetiup̄u Sergio tie quetire tũgousaremi ĩ, busu ãñotagamiñup̄. ⁹ Bairo cū catũgoñarĩjē masĩrĩ, Saulo ape wãmerã Pablo cawãmecucu p̄ame Espíritu Santo cū camasĩõrĩjē carusaecu ãnirĩ Elimarē caroaro qũĩñacõãñup̄. ¹⁰ Bairo qũĩñarĩ yua, atore bairo qũĩñup̄ Pablo:

—¡M̄u, caĩtopai, cañuecū, wãtĩ macãrē bairo caãcū, caroa macããjē nipetirijere capesucucu majũ m̄u ãniña! ¿Dopẽ Dios cariape cū caquetibuj̄urijere ricaati m̄u áti-gayati? ¹¹ Bairi ãmerē popiye m̄u baio joroque m̄u átigumi

jãã Quetiurau Dios. Mũ caapee ññaecũ, jĩcã yũtea mai, muirũ cũ cabusurijere to ññaetĩõ joroque mũ átigũmi — qũĩĩurũ Pablo Elimarẽ.

Bairo Pablo cũ caĩrjẽ mena jicoquei Elimas ruame canaitĩarõru nucũũrẽ bairo baicoasurũ. Bairi yua, jĩcãũ ùcũ cũrẽ wãmo mena catũgãárapũre macãĩurũ, caapee caĩñaecũ ãnirĩ. ¹² Bairo Elimas cũ cabairijere ññarĩ quetiurau Sergio Paulo ruame tũgousajũgoyurũ. Marĩ Quetiurau cũ cabairique quetire Pablojãã na caquetibũjuro ru-gani cãrõ tũgocõã maniásurũ Sergio Paulo.

Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia

¹³ Cabero Pablo, cũ bapa mena Pafos macãĩ ásúparã cũmua mena Perge cawãmecuti macãru. Ti macã Perge ruame Panfilia yeparũ ãñuparõ. Topũ na caátó, Juan ruame na tunuweyocoásurũ Jerusalén macãru tunu. ¹⁴ Topũ etari bero, Pisidia yepa macãã macã Antioquíaru etayuparã. Ti macã ãna, yerijãrĩcã rũmũ caãno to macã wii ñubuerica wiirũ jáãtiruiyuparã. ¹⁵ Ñubuerica wii quetiuparã ruame Moisés ãnacũ camasã na caátipeere cũ caquetibũjwoacũrĩqũẽrẽ, bairi profeta majã ãnana na caquetibũjwoatucũñarĩcã tutirire bue yaparori bero, atore bairo na ññuparã Pablojããrẽ:

—Jãã yarãrẽ bairo caãna, tũgoña yeri ñurĩcã wãme ùnierẽ marĩ mena caneñarãrẽ na mũjãã cabusugaata, ñña ãmea —na ññuparã.

¹⁶ Bairo na caĩrjẽrẽ tũgo, Pablo ruame wãmũncã, cũ wãmorĩrẽ ñumũgõrĩ camasãrẽ na busũjãnaroti yaparori, atore bairo na ñ jũgoyurũ:

—Mũjãã israelita majã, bairi mũjãã ape yepaa macããna Diore caĩroari majã cũã tũgopeoya mũjããrẽ yũ caĩpeere. ¹⁷ Marĩ Israel poa macããna Quetiurau Dios ruame marĩ ñicũjãã ãnana rẽ cũ yarã caãniparãrẽ na ññabeseyayupi. Bairo na ññabeseri, capããrã na masabũo joroque na ásúpi,

ape majã na cañni yepa Egiptopũ na caño mai. Cabero Dios pũame cũ camasĩrĩjẽ mena ti yepare na witio joroque ásupi tunu. ¹⁸ Bairo na átiri bero, cuarenta cũmarĩ majũ desierto cayucũmanopũ na caño, dope bairo na cabairijere nucãcõãñañupũ Dios. ¹⁹ Cabero Canaán yepare na caetaro, ti yepa macãã poari jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã poa majũrẽ na pajĩare rotiyupũ, ti yepare marĩ ñicũjãã ãnanarẽ na jogũ. ²⁰ Atore bairo na caátĩanie cuatrocientos cincuenta cũmarĩ majũ yoaro ãnuparã.

“Cabero narẽ carotirã cajũgoãniparã caudillos majũrẽ na cũñupĩ Dios. Na, narẽ carotirã pũame profeta ãnacũ Samuel cũ cañni rũmupũ na jũgoãni jãnañañupã marĩ ñicũjãã ãnanarẽ. ²¹ To bero yua, marĩ ñicũjãã ãnana pũame na quetiupau cañnipau rey ùcũrẽ boyayupa. Bairo na caboroi, Dios pũame Cis macũ, Saúl cawãmecucure cuarenta cũmarĩ majũ na quetiupau reyre bairo cũ cũñañupĩ. Cũ, Saúl pũame Benjamín ya poa macããcũ majũ ãñupũ. ²² Cabero tunu Dios quetiupau cañnimirĩcũ, Saulore cũ wiyoyupi. Bairo cũ wiyori bero, David cawãmecucũ pũamerẽ quetiupau reyre bairo cũ cũñupĩ tunu. Mai, atore bairo David cũ cabairijere ññupĩ Dios: ‘Ñni David, Isaí macũ jĩcãũ caũmũ cañũũ niñami. Cũ mena yũ useanio joroque baiyami. Tunu bairoa yũ caátirotirije nipetirijere yũ caĩrõrẽ bairo caátigau niñami,’ ññupĩ Dios Davire.

²³ “Cũ, David ãnacũ majũ pãrãmerã mena macããcũ jĩcãũ ãmi Jesús. Cũ, Jesurea Dios cũ joyupi, Israel poa macããnarẽ na netõõgũ. Tirũmupũ cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo átigũ cũrẽ joyupi. ²⁴ Bairo Dios cũ cajogaricũ Jesús cũ caatĩparo jũgoye, Juan Bautista pũame nipetiro Israel poa macããnarẽ quetibũjũyupi caroa quetire. Bairo na ñ quetibũjũyupi: ‘Dios mena tũgoña qũẽnoña roro mũjãã caátĩañajẽrẽ. Tere tũgoña qũẽnorĩ, Dios cũ carotirore

bairo p̄ame ása. Tunu bairoa bautiza rotiya,' na ĩ quetibuj̄yupi Israel macãñarē. ²⁵ Cabero Juan p̄ame, cūrē na capajĩ̄paro cacõñarō, atore bairo ĩ̄nupĩ: 'Ȳre m̄jãã caĩtũgoñarōrē bairo ȳu baietiya. Ȳua, Mesías m̄jãã cacotei mee ȳu ãniña. Cabero caetapau nigumi Mesías. Ȳu netōrō cañimajũñ nigumi.'

²⁶ "Ȳu yararē bairo caña Abraham ãnacũ p̄rãmerã, bairi m̄jãã ape yepaa macãña Diore caĩroari majã cũã atore bairo m̄jããrē ñiña: Atie caroa queti Dios camasãrē na carorije wapare cũ canetōrĩqũē m̄jãã yaye rotie niña m̄jãã cũãrē. ²⁷ Bairo cabaimiatacũãrē, Jerusalén macãña, bairi na quetiuparã cũã Jesús, Dios macũ, cũ cañierē masĩesupa. Tunu bairoa yerijãrĩcã rũmũ caño ñubuerica wiipũ neñarĩ, profeta majã ãnana na caquetibuj̄u woatucũñarĩqũērē buemirãcũã, tũgomasiēsupa na cabuerijere. Bairi na majũã Jesure na capajĩãrĩ rũmũi, tirũmũpũ profeta na caĩjũgoyeticũrĩcãrōrēã bairo to baio joroque ásupa. ²⁸ Dise ũnie Jesús roro cũ caátie camanimiatacũãrē, Pilato cũ capajĩãrocarotirore boyupa. ²⁹ Bairi yua, nipetirije Jesús cũ cabaipeere na caquetibuj̄u woatucũrĩqũē cabaipetiro bero, yucũpãĩpũ na capapu-aturocaatacure cũ ruiori, ũtã opepũ cũ jōcũñupã. ³⁰ Bairo na caátacũ cũ cañimiatacũãrē, Dios p̄ame tunu cũ catioyupi. ³¹ Bairo cũ cacatioro bero, Galileapũ Jerusalén macãpũ Jesure cabapacutiñesẽãrĩcãrãrē capee rũmũrĩ na buia ĩñoãñupĩ. Na, cũ cabuia ĩñoricãrã p̄ame ãmerē cũ, Jesús, cũ cabairique quetire quetibuj̄u ñesẽãñama camasãrē.

³²⁻³³ "Bairi jãã cũã m̄jããrē atie caroa quetire quetibuj̄urã jãã átiya. Tirũmũpũ marĩ ñicũjãã ãnanarē, 'Bairo ȳu átigũ,' cũ caĩjũgoyeticũñarĩqũērē cũ caĩrĩcãrōrēã bairo marĩ, na p̄rãmerãrē, átibojayaparowĩ Dios. Cũ caĩrĩcãrōrēã bairo Dios cũ macũrē cũ catioyupi

tunu. Salmo pūrō cañijūgori pūrō bero macã pūrō caĩquetibujurorea bairo ásupi. Atore bairo ññupĩ Dios ti pūrōpũre: ‘Mũa, yũ macũ majũ mũ ãniña. Ati rũmũ carotimasĩ mũ yũ cũña,’ qũĩñupũ Dios cũ macũrẽ. ³⁴ Bairo merẽ Dios cajūgoye majũpũa Jesús rupaũri ãnajẽ caboetipeere quetibujũ jūgoyeticũñupĩ. Atore bairo ñnemoñupĩ tunu cũ ya tutipũ: ‘Davire caroaro cariape cũ yũ caĩquetibujuricarorea bairo yũ átigu,’ qũĩñupũ Dios. ³⁵ Bairo tunu aperopũ atore bairo ñ quetibujũ cũñupĩ: ‘Mũ, Dios, mũ caroti nocãrõ cañũũ rupaũri ãnatõrẽ to boaetio joroque mũ átigu.’

³⁶ “Mai, David catiipũ Dios cũ cabori wãme cãrõ ásupi cũ cañi yũtea macããna mena. Dios cũrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo ásupi David. Cabero David ãnacũ pũame riacoásupĩ. Bairo cũ cariaro bero, cũ ñicũjãã ãnana rupaũri tũpũ cũ yaayayuparã. Bairo na caáto bero, cũ rupaũri ãnajẽ boacoayayuparo. ³⁷ Dios cũ cacatioricũ Jesús rupaũri ãnajẽ pũame roque boaesupa.

³⁸⁻³⁹ “Bairo yũ yarãrẽ bairo caãna, atore bairo masĩña mũjãã cũã: Jesucristo jūgori carorije marĩ caátiere camasiriyobojaecoricarã marĩ ãniña, cũ yaye quetire marĩ catũgousaata. Cũ, Jesús jūgori nipetiro catũgousari majã carorije camánarẽ bairo tuayama. Nipetirã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jūgori canetõmasĩẽna cũã carorije camánarẽ bairo tuayama, cũ yaye na catũgousaata. ⁴⁰ Bairo maijūgoya profeta majã ãnana atore bairo, na caĩrĩqũẽrẽ bairo mũjãã tãmũore:

⁴¹ ‘Mũjãã, yũ yaye quetire caboena tũgopeoya mai mũjããrẽ yũ caĩquetibujurijere:

Mũjãã cacatiri rũmũrẽ caroa wãmerẽ yũ átigu.

Bairo tie yũ caátiere apei mũjããrẽ caroaro cũ caquetibujumiatacũãrẽ, cariape cũ mũjãã tũgoetigarã.

Bairo mũjãã catũgogaetaje wapa mũjãã yasicoagarã,’

ĩ quetibũju cũñupĩ Dios profeta majã ãnanarẽ mujãã cabaipeere,” na ĩ quetibũjuyuũ Pablo to macããnarẽ.

⁴² Bairo ĩ quetibũjuri bero, Pablo cũ baparã mena ñubuerica wiipũ cañiatana na cawitiátó, atore bairo na ĩñuparã judío majã caãmerã ãame: “Ape rũmũ yerijãrĩcã rũmũ caãno cũãrẽ atie mujãã caquetibũjuataje ñnierẽ jãã mujãã quetibũjuwã tunu,” na ĩñuparã. ⁴³ Ñubuerica wiipũ neñarĩ bero yua, capããrã judío majã, aperã judío majã mee caãna catũgousarã ãame Bernabé, Pabljãã mena usayuparã. Bairo na causaro, Pabljãã ãame atore bairo na ĩ quetibũjunemoñuparã: “Mujããrẽ Dios camai ãnirĩ cũ yaye quetire mujãã tũgousao joroque átiyami. Bairi caroaro ãña, Dios cũ caborore bairo,” na ĩñuparã.

⁴⁴ Ape semana yapa macãã rũmũ yerijãrĩcã rũmũ caetaro, capããrã ti macã macããna neñañuparã, marĩ Quetiupaũ yaye quetire Pabljãã na caquetibũjurijere tũgogarã.

⁴⁵ Bairo capããrã majũ na caneñarõ ĩñarĩ, judío majã ãame na pesu cusuparã Pabljããrẽ. Bairo na pesu cutiri, atore bairo ĩñuparã: “Cariape mee niña atie na caquetibũjuriye. Ricaati quetibũjuyama ãnoa Pabljãã,” roro na ĩñuparã judío majã ãame. ⁴⁶ Bairo na caĩrĩjẽ tũgo, Pablo Bernabéjãã ãame tũgoñatutuarique mena atore bairo na ĩñuparã:

—Jãã ãame mujãã judío majãrẽ atie Dios yaye quetire jãã quetibũju jũgogamiapũ. Bairo jãã caquetibũju jũgogamiatacũãrẽ, tiere mujãã boetiya. Yeri capetietopũ caágaenarẽ bairo mujãã baiya. Torena, apero macããna judío majã caãmerã ãamerẽ jãã quetibũjurágarã. ⁴⁷ Bairi atore bairo marĩ Quetiupaũ jãã ĩ jowĩ:

‘Ati yepapũre cabusurijere bairo mujãã yũ cũña camasã na caĩñajoro.

Bairo yu caátoi, camasãrẽ yu canetõõrĩquẽrẽ na mujãã quetibujugarã nocãrõ cayoaropu macããna cããrẽ tie quetire,⁷

jãã ĩ jowĩ marĩ Quetiupau —na ĩñuparã Pabljãã judío majãrẽ.

⁴⁸ Bairo Pabljãã na caĩrĩjẽrẽ tũgori, judío majã caãmerã pũame useaniñuparã. Bairo useanirĩ atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ: “Marĩ Quetiupau yaye queti Pabljãã na caquetibujurije ñujãñuña,” ãmeo ĩñuparã. Bairo Dios cũ caĩñajoro, nipetiro yeri capetietiere cacũgoparã pũame cariape tũgousayuparã.

⁴⁹ Bairo Pisidia yepa nipetiropu quetibujuyuparã Pabljãã marĩ Quetiupau yaye quetire. ⁵⁰ Bairo na caátoi, judío majã Pabljããrẽ cateerã pũame carõmia, cañurã, cadineropairã rõmirĩrẽ na busujãñuparã. Tunu torea bairo na ĩñuparã ti macã macããna caãnimajũrã ũna cããrẽ. Bairo na ĩ busujãrĩ bero, Pablo, Bernabéjããrẽ roro popiye na baio joroque na ásuparã, ti yepare na wiyogarã. ⁵¹ Bairo na caátoi, Pabljãã pũame ti macã Antioquíare witigarã jũgoye, na rupo jutii macããjẽ ñerĩrẽ paareyuparã. “Mujãã, Jesús yaye quetire cateeri majã pũame mujãã buicutiya,” caĩrãrẽ bairo ásuparã Pabljãã. Bairo átiri bero, Iconio cawãmecuti macãpu acoásuparã yua. ⁵² Bairo na caaweyomiatacũãrẽ, ti macã macããna catũgousajũgoatana pũame caroaro useanirõ ãñuparã. Tunu bairoa ñe ũnie rusaricaro mano Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ mena ãnimasĩñuparã.

14

Pablo y Bernabé en Iconio

¹ Cabero Pablo, Bernabéjãã Iconio macãpu ãna, jĩcãrõ jããñuparã judío majã na cañubueri wiipu. Bairo ti wiipu jããrĩ camasãrẽ na quetibujuyuparã Pabljãã. Bairo

caroaro na caquetibujuroi, judío majã, bairi aperã judío majã caãmerã cãã capããrã cariape tũgojũgoyuparã. ² Bairo na catũgoñamiatacũãrẽ, aperã judío majã catũgousaena ruame judío majã caãmerãrẽ na busujãñuparã. Bairo na na caĩbusujãrõ jũgori roro marĩ yarã Pablojããrẽ na tũgoñaõ joroque na ásuparã. ³ Bairi apóstolea majã to macããnarẽ quetibujũ nemogarã Iconiõ ru yoarõ ãñuparã. Ti macãru ãna, marĩ Quetiupãu mena tũgoñatutuari, caroaro cariape na quetibujũyuparã. Marĩ Quetiupãu ruame, “Cariapea yũ yaye queti camasãrẽ yũ camairĩjẽrẽ quetibujũyama,” ĩ, cũ catutuarije mena Pablojãã caroa wãmerẽ camasãrẽ na áti ĩño joroque ásupũ. ⁴ Bairo cũ caátimiatacũãrẽ, ti macã macããna ruame jĩcãrõ ãmeñuparã. Jĩcããrã judío majã, Jesucristore catũgousaenarẽ bairo tũgoñañuparã. Aperã apóstolea majãrẽ bairo tũgoñañuparã. ⁵ Bairi yua, catũgogaena judío majã, aperã judío majã caãmerã cãã ti macã macããna carotimasĩrĩ majã mena jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, apóstolea majãrẽ popiye na baio joroque na átigayuparã. “Ûtã rupaa mena na marĩ wẽgarã,” ãmeo ĩ tũgoñañuparã na majũ. ⁶⁻⁷ Bairo na caátigamiatacũãrẽ, Pablo, bairi Bernabéjãã tiere queti tũgori, Listra, bairi Derbe macããrẽ Licaonia yepãru ruticoásúparã. Bairo rutiátĩ bero, ti yepa tũni quetibujũ ñesẽãñuparã caroa quetire.

Apedrean a Pablo en Listra

⁸ Listra macãru ãñupũ mai jĩcãũ caũmũ caámasĩẽcũ. Bai jicoquei cabuiaricũ ãñupũ. Cũ ruame Pablo cũ caquetibujũ ãno, cũtu ruiyupũ. ⁹⁻¹⁰ Cũ cãã Pablo cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgousayupũ. Bairi Pablo ruame qũĩñarĩ, “Yũ cããrẽ yũ netõõmasĩñami Jesús,” cũ caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩrĩ, atore bairo qũĩñupũ busũrique tutuaro mena:

—¡Wãmunũcãña!

Bairo cū caĩrõ, caámasĩtĩmiatacu p̄ame patiwãmun̄cãrĩ ámasĩjũgoyp̄. ¹¹ Bairo Pablo cū caátimasĩrĩjẽrẽ ñnarĩ, ti macã macããna p̄ame Licaonia yepa macããna yayeĩ bus̄rique tutuaro mena atore bairo ññuparã:

—¿Ánoa, jũgũẽã un̄recóor̄ni ati yepap̄ caruiatátana niñama! —ññuparã.

¹² Bairo na ñrĩ, Bernabére na jũgũẽ Zeus cawãmec̄sc̄u ya wãmei cū wãmetiyuparã. Tunu bairoa Pablo caquetibujũgõu cū caãnoi, na jũgũẽ Hermes cawãmec̄sc̄u ya wãmei cū wãmetiyuparã. ¹³ Mai, ti macã etajũgoricarop̄ ãñuparõ na jũgũẽ Zeure na cañubueri wii. Ti wii macããcũ sacerdote p̄ame bairo Pablo Bernabéjãã na caátiere tũgori, wecuare, bairi oó mena na jeásuparã. Bairo cū, ti macã macããna mena apóstolea majãrẽ na ñroagarã, wecuare pajĩarĩ, na riire joemũgõjogayuparã. ¹⁴ Bairo Bernabé, Pablojããrẽ na caátigarijere tũgori, na jutiire tũgowooyuparã, “Bairo mũjãã caátigarijere ñuẽtĩña,” ñrã. Áti yaparo yua, camasã watoap̄ atuátí, atore bairo qũ awajayuparã:

¹⁵ —¿Dopẽĩrã bairo mũjãã átiyati? Jãã, mũjããrẽã bairo cabairã jãã ãniña. Jũgũẽã mee jãã ãniña. Torena, jãã atíap̄, tie mũjãã ya wãme mũjãã caĩroarije cawapa manierẽ mũjãã cajãnaparore bairo ñrã. Tiere jãnarĩ yua, Dios cacatimajũũrẽ mũjãã caĩroarore jãã boya. Dios p̄ame ásupi ati un̄recóo, ati yepa, ria capairiya. Bairi nipetiro tiep̄ macããna cũãrẽ na ásupi. ¹⁶ Tirũm̄p̄re camasã na ya wãme ricaati na caĩroarijere ãñotaesupi Dios. Noo na cabori wãmerẽ ñroayupa. ¹⁷ Bairo na caátiere ãñotaetimicũã, cū caãnajẽ cutiere nipetiro camasãrẽ na ññoñupĩ. Cũ, nipetirore caroaro na ácu, caocarije joyupi. Tunu bairoa oterique cũã to rícacutio joroque ásupi. Bairo cū caátie jũgori, camasã cũã na riaetio joroque ásupi.

Tunu bairoa useanirõ na ãnio joroque na ásupi Dios —na ï quetibũyupũ Pablo.

¹⁸ Bairo atie nipetirije narẽ Pablo cũ caĩquetibũjũmiat-acũãrẽ, butioro majũ wecuare pajĩãrĩ na riire joemũgõjogayuparã, Pablojããrẽ ïroagarã. Dope bairo na caátigar-ijere jicoquei, “Tiere ápericõãña,” na ï jãnaocõãñuparã. Masĩã mano átigamiñuparã.

¹⁹ Cabero judío majã Antioquía macããna, aperã Iconio macããna mena Listrapũ etayuparã. Bairo na puame etarã yua, Lистра macããna Pablojãã mena ricaati na tũgoñao joroque ásuparã. Bairo na caátoi, Pablöre ùtã rupaa mena wẽjĩãñuparã. Bairo cũ áti yaparori, “Merẽ riacoayami,” ï tũgoñarĩ ti macã tũnipũ cũ rupaurire rocacõãñuparã.

²⁰ Bairo na caátimiatacũãrẽ, cabero Jesucristore catũgousari majã Pablõtũ na caneñaetaro, Pablo puame cat-itunurĩ wãmũncãcoásúpũ. Bairo wãmũncãcãrĩ yua, ti macãpũna ásupũ tunu. Ti rãmũ busuri rãmũ caãno Bernabé mena Derbe cawãmecuti macãpũ ásuparã.

²¹ Topũ etarã, caroa quetire na quetibũyuparã. Bairo na caquetibũjũroi, capããrã camasã tũgousayuparã ti macã macããna. Cabero tunucoásuparã Lистра, Iconio, bairi Antioquía na caatĩjũgoatatorũna tunu. ²² Ti macãã macããna Jesure catũgousari majãrẽ yeri ñajããõ joroque na ásuparã. Tunu bairoa, “Jesucristo mena tũgoñatutuacõãña,” na ñuparã Pablojãã. Tunu bairoa, “Dios cũ carotimasĩrĩpau caágarã marĩ caãnoi, popiye marĩ baio joroque marĩ átigarãma camasã,” na ñuparã. ²³ Bairo ï yaparori bero yua, ñubueri majã tocãnacã poapũrea jĩcããrã na mena macããna cabutoa camasĩrĩ majãrẽ na besecũñuparã Pablojãã. Besecũ yaparori bero, ugarique betiri Diore jẽni yaparori, “Marĩ Quetiupau, mujãã caĩroatacu puame mujããrẽ qũĩnausaáto,” na ï tusayuparã ti yepa macããna ñubueri majãrẽ.

Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria

²⁴ Baiŕi Pisidia yepare netõátí bero, Panfilia cawãmecuti yeparu etayuparã. ²⁵ Ti yeparu ãna, Perge cawãmecuti macã macããnarẽ Jesús yaye quetire na quetibuju jũgoyuparã. Cabero Atalia macã macããna cũãrẽ na quetibujuyuparã. ²⁶ Bairo to macããnarẽ na quetibuju yaparori bero, cũmua mena acoásuparã Siria yepa macãã macã Atioquíaru. Ti macãpũĩ Jesure catũgousari majã ruame, “Mũjããrẽ mairĩ, Dios caroaro cũ coteáto,” na caĩparotijoricarã mena torea bairo átipeyoetayuparã yua. ²⁷ Bairo Antioquíaru etari bero, ñubueri majã ruame neñañuparã. Bairo na caneñarõ yua, nipetirije Dios cũ camasiõrĩjẽ jũgori na caátiatajere na quetibuju peyocõãñuparã. Tunu bairoa marĩ Quetiuparu judío majã caãmerã cũãrẽ cũ yaye quetire na tũgousao joroque cũ caátiataje cũãrẽ na quetibujuyuparã. ²⁸ Bairo na quetibuju yaparori bero, Pablo, Bernabé mena Jesure catũgousari majã mena yoaro ãñuparã ti macãrẽ.

15

La reunión en Jerusalén

¹ Ti yutea macããna jĩcããrã Judea yepai Antioquíaru caatãna ruame atore bairo na ï quetibujuyuparã ti macã macããna judío majã caãmerã catũgousari majãrẽ: “Mũjãã, Moisés ãnacũ cũ caátijũgocũrĩqũẽ caũmuarẽ na ruparu macããjẽ yisetarique mũjãã caápericõãta, mũjãã netõõmasiẽna,” na ññuparã. ² Bairo na caĩrõĩ, na mena Pablo, Bernabéjãã ruame tutuaro mena yoaro ãmeobusu ãñuparã tiere. Bairo ãmeo ïbusu ãnijãñurĩ bero, to macããna ruame Pablo Bernabé, baiŕi aperã jĩcããrãrẽ na beseyuparã, “Jerusalén macãrua apóstolea majã, baiŕi aperã ñubueri majã mena macããna cabutoa mena na busuqũẽnora áparo tie marĩ caĩrĩjẽrẽ ti macãru,” ñrã.

³ Bairo Pablojãã, Antioquía macã macããna ñubueri majã na caĩjoatana pũame Fenicia, bairi Samaria yepaare netõáná, ti yepaa macããnarẽ ape yepa macããna judío majã caãmerã tirũmũpũ na caĩroariquere jãnarĩ, Dios pũamerẽ na catũgousa jũgoatajere na quetibũju ásuparã. Bairo na caĩquetibũjurijere tũgori nipetiro catũgousari majã tũgoña useaniñuparã.

⁴ Bairo Pablo, Bernabéjãã Jerusalẽpũ na caetaro, ñubueri majã to macããna, aperã apóstolea majã, aperã cabũtoa camasĩrã cũã caroaro mena na bocáyuparã Pablojããrẽ. Bairo topũ etari narẽ nipetirije na quetibũjuyuparã Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori na caátiatajere. ⁵ Bairo na caquetibũjuro, jĩcããrã fariseo majã catũgousaricarã pũame wãmũnucãrĩ atore bairo na iñuparã:

—Judío majã caãmerã cũã Jesucristore catũgousari majã cũã na rupam macããjẽrẽ na cayisetarotiro boya. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cũãrẽ na caáto ñuña —iñuparã.

⁶ Bairo na caĩrõ tũgo, apóstolea majã, cabũtoa camasĩrĩ majã mena neñaporĩ bũsũyuparã, judío majã caãmerã na caátimasĩpeere bũsqũẽnogarã. ⁷ Bairi tutuaro mena yoaro ãmeo bũsu ãnijãñurĩ bero, Pedro pũame wãmũnucãrĩ, atore bairo na iñupũ:

—Yũ yarã, mũjãã masĩrã tirũmũpũre mũjãã watoa macããcũrẽ Dios yure cũ cabeseriquere. Judío majã caãmerãrẽ caroa queti, narẽ yũ canetõõrĩqũẽrẽ na cũ quetibũjuáto ĩ, yũ beseyupi Dios. Cũ yaye quetire na cũã na catũgousaparore boyupi. ⁸ Cũ pũame nipetiro camasã na yeripũ na catũgoñarĩjẽrẽ masĩpeyocõãñami. Bairo camasĩpeyõũ ãnirĩ, judío majã caãmerã na yerire na cawasoaro jũgori cũ yarã majũ na ãnio joroque ásupi na cũãrẽ. Cũ Yeri, Espíritu Santo narẽ cũ cajoro iñarĩ tore bairo marĩ masĩña cũ yarã na cañierẽ. ⁹ Dios marĩrẽ cũ camairõrẽã

bairo na cããrẽ jĩcãrõ tũni na maiñami. Jesucristo mena na catũgoñatutuario jũgori na yeri na catũgoñarijẽ carorijere coseyupi. ¹⁰ Bairi, ¿dopẽirã Dios na cũ caátibojapeere caẽñotarãrẽ bairo mujãã ññati? Marĩ ñicũjãã ãnana Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ átipeyo masiẽsupa. Marĩ cũã torea bairo marĩ átipeyo masiẽtĩña. Bairi, ¿dopẽirã tiere na caátigarore mujãã boyati? ¹¹ Atore bairo roque cariape marĩ catũgoñarijẽ niña: Caroa wãme marĩ caátie jũgori mee, marĩ Quetiupau Jesucristo marĩ mairĩ jĩcã nũgõã cũ caátigarije jũgori pũame marĩ netõõwĩ. Tunu bairoa marĩrẽ cũ canetõõrĩcãrõrẽã bairo judío majã caãmerã cũãrẽ na netõõñupĩ —na ññupũ Pedro.

¹² Bairo cũ caĩquetibũju yaparoro, to macããna nipe-tiro bũsuesuparã. Na pũame caroaro tũgoyuparã Pablo, Bernabéjãã judío majã caãmerã watoarũ ãna, Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori caroare na caátĩ ññoatajere. ¹³ Tiere na caquetibũjuro bero, Santiago pũame atore bairo na ññupũ:

—Yũ yarã, tũgopeoya mai mujããrẽ yũ caque-tibũjupere: ¹⁴ ãmeacã Simón marĩ quetibũju yaparoyami Dios judío majã caãmerãrẽ caroaro cũ caátijũgoriquere. Bairo átiri yua, na mena macããna jĩcããrãrẽ na beseyupi cũ ya poa macããna cañiparãrẽ. ¹⁵ Tiere profeta majã ãnana na caĩquetibũju woatucũjũgoyaricarorea bairo baiya ãmerẽ. Atore bairo ñcũñupã mai tiere:

¹⁶ ‘Caberorũ yũ tunugũ, David ya wii caboñarĩcã wiire qũẽnonemogũ tunu.

Bairo yũ caátiyaparoro bero, caroa wii nigaro tunu.

¹⁷⁻¹⁸ Bairo yũ átigũ, aperã judío majã caãmerã cũã tocã-nacã poa macããna,

yũ cabesejũgoyeticũrĩcãrã, yũ yarã na cañipeere na caboparore bairo ñ,

ñ quetibũjuyupi marĩ Quetiupau ti rũmũpũina.

19 “Bairo bairi atore bairo ñi tũgoñaña: Judío majã caãmerã tirũmũpu na caĩroariquere jãnarĩ Dios puamerẽ na catũgousaata, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ na marĩ tũgousaroti masĩetĩña. 20 Bairo puame na marĩ caĩquetibũjuwoatujoro ñuña: ‘Camasã na caweericarãrẽ ĩroari waibutoa riire na cajoemũgõjorije carusarije ũnierẽ ugaeticõãña mũjãã. Tunu bairoa carõmia, o caũmua mena roro átiepeeticõãña. Tunu bairoa waibutoa wãmua wãĩã pajĩãrĩcãrã ũna riire ugaeticõãña. Na riĩ cũãrẽ etieticõãña.’ Ato cãnacã wãme na marĩ átirotiroa narẽ. 21 Tirũmũpu tocãnacã macããrẽ judío majã marĩ caneñarĩ rũmũ caãno jĩcãũ marĩ mena macããcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ caquetibũjuri majõcũ ãninucũñami. Bairi judío majã caãmerã cũã masĩrãma ati wãmerẽ,” na ĩñupũ Santiago.

La carta a los no judíos

22 Bairo cũ caĩrõ tũgo, apóstolea majã, cabutoa camasĩrã, bairi nipetiro to macããna Jesure caĩroari poa macããna puame cũ caĩrõrẽ bairo átigayuparã. Bairi na mena macããna jĩcããrãrẽ na beseyuparã Pablo, Bernabéjãã mena cabapacutiápãrãrẽ. Bairi Judas, ape wãmerã Barsabás cawãmecucure cũ beseyuparã. Silas cũãrẽ cũ boyuparã. Na puãgarãpuã catũgousari majã watoare caãnimajũrã ãñuparã. 23 Na mena atore bairo na caĩwoatuata pũrõrẽ joyuparã:

“Jãã apóstolea majã, bairi cabutoa camasĩrĩ majã Jesucristo jũgori mũjãã yarãrẽ bairo caãna, mũjããrẽ jãã ñurotijoya. Mũjãã, judío majã caãmerã Atioquía macã macããna, bairi Siria yepa macããna, bairi Cilicia yepa macããna cũãrẽ mũjããrẽ jãã ñurotijoya. 24 Jãã tũgowũ jĩcããrã áto macããna mũjãã tũpu na caquetibũjumawijioñesãrĩqũerẽ. Jãã puame na jãã joerũ

mujãã tũpũre. Na majũ na catũgoñarõ mujãã rupau macããjẽ yisetariquere mujãã átirotiga ñesẽãñupã.

²⁵ “Bairi ãmerẽ jĩcãrõrẽ bairo tũgoñapetiri bero, jããrẽ bairo jãã caáto cañurõ tũgoñarĩ, jãã watoa macããna jĩcããrãrẽ na jãã beseapu Bernabé, Pablojãã, jãã camairĩ majã majũ mena mujãã tũpu caĩñarápárãrẽ.

²⁶ Na, Bernabé, Pablojãã pũame Jesucristo yayere na caquetibũjuñesẽãrõ jũgori aperã tiere catũgogaena pũame na pajĩãbujioyupa. ²⁷ Bairi jãã cabeseatana Judas, Silas na majũpũa mujããrẽ quetibũjugarãma nipe-tirije mujããrẽ jãã caĩquetibũjugarijere.

²⁸ “Jããrẽ Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori capee majũ mujããrẽ jãã átirotigaetiya. Ato cãnacã wãmea mujããrẽ jãã átirotigarã: ²⁹ Camasã na caweericarãrẽ ãroari waibũtoa riire na cajoemũgõjorije carũsarije ãnierẽ ugaeticõãña. Tunu bairoa waibũtoa wãmũa wãĩã pajĩãrĩcãrã riire ugaeticõãña. Na rĩĩ cũãrẽ etieticõãña. Tunu bairoa carõmia, o caũmũa mena roro átiepeeticõãña. Atie mujããrẽ jãã caĩjorijere bairo mujãã caá-pata, caroaro cariape mujãã átĩãnigarã. Na ñuáto nipetiro,” ã woatuyuparã.

³⁰ Bairo ã woa yaparori bero, na tunuo joyuparã Pablo-jããrẽ Antioquĩapũ tunu. Topũ Pablojãã etarã yua, ti macã macããna Jesure caĩroari poa macããnarẽ neñorĩ bero, ti cartare na nuniñuparã. ³¹ Bairi Jesure catũgousarã pũame ti carta mena caĩñaquetibũju cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori butioro ušeaniñuparã. Tũgoña yeri ñuo joroque na ásuparã marĩ yarã ti carta jũgori yua. ³² Tunu bairoa Judas, Silajãã cũã Dios cũ yaye cũ caquetibũjugarijere camasãrẽ caquetibũjunetõõmasĩrã ãnirĩ to macããna Jesure catũ-gousarãrẽ capee na quetibũjunemoñuparã. Bairo na quetibũjunemorĩ yua, tũgoña yeri ñunemo joroque na ásuparã. Caroa yericũna na tutuao joroque na ásuparã.

³³ Na mena yoajãñurõ ãñuparã topure. Cabero to macããna Jesucristore catũgousari majã ruame, “Caroa yericutajere mũjãã cũ joáto marĩ pacu Dios,” narẽ na caĩrõ bero, tunucoásúparã cartare na caneárotijoricarã tũpu. ³⁴ Silas ruame Antioquíaru tuagayuru. ³⁵ Pablo bairi Bernabé cũã topu tuayuparã. Bairi aperã Jesure catũgousarã capããrã mena to macããnarẽ marĩ Quetiupau yaye quetire na quetibũyuparã.

Pablo comienza su segundo viaje misionero

³⁶ Cayoato bero, Pablo ruame atore bairo quĩñupũ cũ bapa Bernabére:

—Tocãnacã macããrẽ marĩ Quetiupau yaye quetire marĩ caquetibũjũricaropu marĩ ãñañesẽãrã ároa tunu, “¿dope bairo marĩ yarã Jesucristore catũgousari majã na baiyati?” ãrã.

³⁷ Bairo cũ caĩrõ tũgo, Bernabé ruame, “Jau,” ãrĩ bero, Juan ape wãmerã Marcos cawãmecũcure cũ neá-gayuru na mena. ³⁸ Pablo ruame bairo boesuru. Mai, cajũgoye Panfiliaru na caãno, Marcos ruame na tunu weyocoásúpu, Pablo, Bernabéjãã mena jũpaanemogaetiri. Bairi na mena ti rũmurẽ cũ caátó boesuru Pablo. ³⁹ Bairo butioro cũ caboetoi yua, ruagarãrua jĩcã yerire bairo catũgoñaetimajũcõãrã ãnirĩ ãmeo ricawaticoasuparã yua. Bernabé ruame Marcos mena cũmuai acoásúpu Chipre yucũpoaru. ⁴⁰ Pablo ruame Silare cũ beseyuru. Bairi, “Marĩ Quetiupau mũjããrẽ mairĩ quĩñaricanũgõáto,” Jesucristore catũgousari majã cũ na caĩrõ bero, Silas mena acoásúpu. ⁴¹ Bairo áná, Siria, bairi Cilicia yepaare netóáná, to macããna Jesucristore catũgousari majãrẽ useanirõ na tuao joroque na átiasúparã.

16

Timoteo acompaña a Pablo y a Silas

¹ Bairi Derbe, Litra cawãmecuti macããpũre etayupũ Pablo. Топũ etari bero, jĩcãũ to macããcũ Jesucristore catũgousau Timoteo cawãmecucũre cũ bocáyupũ. Timoteo paco pũame judío majã yao, Jesucristore catũgousao añupõ. Cũ pacu pũame griego majã yau añupũ. ² To Litra, bairi Iconio macãã macããna Jesucristore catũgousari majã, “Cañuu, carou niñami,” na caĩ añinucũñupũ Timoteo. ³ Bairi Pablo pũame cũ, Timoteore cũ bapaboyupũ. Mai, Timoteore cũ neágũ jũgoye, cũ rupau macããtõrẽ cũ yisetarotiyupũ, ti yepa macããna judío majã, “Jãã ya wãmerẽ nucũbugoetiyama,” na caĩtũgoñaetiparore bairo ĩ. Mai, nipetiro ti yepa macããna, Timoteo griego majã yau macũ cũ cañnierẽ masĩjãñuñuparã. ⁴ Tocãnacã macãã na caquetibũjuñesẽãrõpũ marĩ yarã Jesucristore catũgousari majãrẽ quetibũjnetõñuparã apóstolea majã, bairi cabutoa camasĩrĩ majã Jerusalẽpũ Jesucristore caĩroari poa macããna na caĩrotijoriquere. ⁵ Bairo na caquetibũjuroi, ti yepaa macããna Jesucristore caĩroari poa macããna cũ mena tocãnacã rũmua tũgoñanemoñuparã. Torenã, Jesucristore catũgousarã mena capããrã añinemonucũñuparã.

La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia

⁶ Cabero Pablojãã Asia yepapũ Jesús yaye quetire na caquetibũjuñesẽãrã ápáro jũgoye, Espĩritu Santo pũame na ãñotayupũ. Bairo cũ caẽñotaroi, Frigia, bairi Galacia yepaare tẽñotásuparã. ⁷ Bairo tẽñotanetõátĩ bero yua, Misia yepa jũgoyepũ etayuparã. Tipauĩ ánã, Bitinia yepare na cajããgamiatacũãrẽ, Espĩritu Santo, Jesucristo cũ cajou pũame na ãñotayupũ tunu. ⁸ Bairo cũ caẽñotaroi, Misia yepare cariapea netõátĩ, Troas cawãmecuti macãpũ etayuparã. Troas pũame ria capairiya tũnipũ añuparõ. ⁹ Bairi Pablo ti macãpũ ãcũ, jĩcã ñami quẽguericarore bairo jĩcãũ Macedonia macããcũ atore bairo caĩnucũũrẽ quĩñãñupũ: “Tiaya ato Macedoniarũ. Jããrẽ jũátinemoũ

asá,” cabopacaure bairo qũĩñupũ. ¹⁰ Cabero cũ caĩñaatajere jãã cũ caquetibujuro yua, topu ágarã, jãã yayere jãã qũẽñowũ. (Mai, yu, ati tutire cawoatuũ cũã na mena yu ápú.) “Macedonia macããnarẽ caroa quetire jãã caquetibuñesẽãrõ cariapea bou baiimi Dios,” jãã ĩ tũgoñawũ.

Pablo y Silas en Filipos

¹¹ Bairo ĩ tũgoñarĩ yua, Troas macãĩ cũmua mena cariapea jãã acoápu Samotracia yucuroaru. Cabusuri rũmu Neápolis macápu jãã etawu. ¹² Ti macãĩ jãã acoápu Filipos cawãmecuti macápu. Ti macã puame romanoa majã na caãni macã ãmu. Macedonia yepa macãã, caãnimajũrĩ macã ãmu ti macã. Topu yoajãñurõ jãã ãmu.

¹³ Jĩcã rũmu marĩ cayerijãrĩ rũmu caãno, ti macã jũgoyeria tũnipu jãã ápu. “Topu Judío majã na cañubueripau ãno,” ĩ tũgoñarĩ, topu jãã ápu. To etari bero, jãã ruiwu. Ruiri yua, carõmia topu caneñaetaátanarẽ Jesús yaye caroa quetire na jãã quetibujuwu. ¹⁴ Mai, na mena macããcõ jĩcãõ Lidia cawãmecuco, Tiatira macã macããcõ ãmo. Caroa jutii cajũmerijẽrẽ nunirĩ cawapatari majõco ãmo. Diore caĩroao ãmo. Bairi Pablo narẽ cũ caquetibujuro, marĩ Quetiupau puame Pablo cũ caquetibujurijere dope bairo cõ catũgopeorije to rusætio joroque ásupi. ¹⁵ Bairi cõ, cõ yarã nipetiro cũãrẽ na jãã bautizawu. Bairo jãã cabautizaátaco yua, atore bairo jãã ĩwõ Lidia:

—Yure, “Caripea Jesucristore catũgousao niñamo,” mũjãã caĩata, yu ya wiipu ãnirasá ati macã mũjãã caãno ũno.

Bairo cõ caĩrõ tũgori, “Aperopu jãã ágarã,” cõ jãã ĩ masĩẽpu.

¹⁶ Jĩcã rũmu jãã cañubuenucũrõpu áná, jãã bocáetawu jĩcãõ cawãmao wãtĩ yeri pũna cacũgo majũrẽ. Cõ puame wãtĩ jũgori ape rũmu cabaipeere caquetibujumasĩõ ãmo.

Bairo cõ camasĩrõĩ, cõ quetiuparã p̄ame paio wap-
atanucũñupã. ¹⁷ Bairo cawãmao, wãtĩ yeri p̄na cacũgo
yua, Pablo, bairi jãã cũãrẽ jãã bero usajũgowõ. Bairo jããrẽ
usari yua, atore bairo ĩ awajawõ:

—Ĵãnoa, Dios, jõbui macããcũ cũ carotirore bairo caána
niñama. Bairi mujããrẽ Dios camasãrẽ cũ canetõõgarijere
quetibujurána baiyama! —ĩ awajawõ.

¹⁸ Bairo jeto ĩ awaja ãninucũñupõ capee rãmurĩ. Bairi
Pablo p̄ame tiere jutiri ãmejorenãcã yua, cõ p̄amerẽ
ĩñarĩ atore bairo qũĩwĩ cõp̄are caãcũ wãtĩrẽ:

—Jesucristo cũ camasĩrijẽ mena murẽ ñiña: Cõrẽ
tocãrõã witiácũja.

Bairo cũ caĩrõ, jicoquei cõ witicoásupi wãtĩ.

¹⁹ Bairo cũ caáto ĩñarĩ, cõ quetiuparã p̄ame asiajãñuwã
Pablo mena, “Tocãrõã nemo marĩ yao jũgori marĩ wap-
atamasĩtĩgarã,” ĩrã. Bairo asiari yua, Pablo, Silas mena
na ñerĩ quetiuparã ti macãrẽ carotirã t̄p̄u na neámá ti
macã na caneñanucũrõ plaza, cañimajũrĩp̄aur̄u. ²⁰ Bairo
na t̄p̄u na neátĩ yua, ti macã macããna quetiuparã jueces
caĩñabeserãrẽ atore bairo na ĩwã:

—ãnoa judío majã ato macããnarẽ roro
patowãcõñesẽãrã baiyama. ²¹ Marĩ romanoa majãrẽ
na caquetibujugarije p̄amerẽ marĩrẽ carotieticõãpãrõ
niña. Bairi na cabuerijere marĩ quetibuj̄u rotimasĩtĩña
—ĩwã.

²² Bairo na caĩrõ tũgo, camasã catũgorã etaátana cũã
Pablojãã mena asiacoama. Bairo na cũã na caasiaroi,
quetiuparã jueces p̄ame Pablo Silas yaye jutiire tuwee
rotiri bero, na bape rotiwã yuc̄u mena. ²³ Bũtioro na
bape yaparori bero, preso jorica wiip̄u na jowã. Top̄u na
jori yua, ti wiire caĩñacotei p̄amerẽ, “Dope bairo narẽ
rutimasĩã mano caroaro majũ na ĩñacoterotiya ãnoarẽ,”
qũĩrĩ cũ coterotiwã. ²⁴ Bairo na caátitirijere tũgori
bero, caĩñacotei p̄ame preso jorica wii capupea catusari

aruaru na cūñupũ. Topu puğa yucu watoaru na ruaporire ñujorotiri, na jiyarupo cūñupũ.

²⁵ Ti ñami recomacã caetaro, Pablo, Silas, Diore cū ñubue basapeoyuparã. Bairo na cañubue basapeoãno, aperã, narẽ bairo preso joricarã cūã na caĩrjjerẽ tũgoyuparã. ²⁶ Tipaña yua caño tusaroa tutuaro yepa puame yuguiyuparo. Tutuaro majũ cayuguiroi, ti wii macããjẽ na cacũjũgorica ũtãpãĩrĩ cūã yuguiroi nacũpũ ásúparo. Bairo cayuguiripaña ti wii jopeerĩ puame pããncãpeticoasuparo. Tunu bairoa ti wii macããna preso joricarãrẽ na cajiyamiataje cadena ãpõã wẽerĩ cūã piti wẽcoasuparo. ²⁷ Bairi yua, ti wiire cañnacotei puame wãcãrĩ bero, ti wii jopeerĩ pããrĩcãrõpu caño ññañupũ. Bairo ñña acuari, “Ti wii macããna preso joricarã rutipeticoatanama,” ĩ tũgoñañupũ. Bairo ĩ tũgoñarĩ yua, cū jarericapãĩrẽ neñupũ, cū majũã pajĩãyasigu. ²⁸ Bairo cū caátigaro ññarĩ yua, atore bairo qũĩ awajajoyupu Pablo puame:

—Mu majũ roro ápericõãña. Jãã ãnipeticõãña atopu. Jãã rutietiya —qũĩñupũ.

²⁹ Bairo cū caĩrõ tũgo, “Jĩñaworiquere neasã,” cũtu macããcũrẽ ĩrĩ, Pablojãã na cañni aruaru atuujãásupu. Atu jããti yua, uwirique mena nanarĩ Pablo, Silatu ruropaturi mena etanumu etayupu. ³⁰ Cabero narẽ na wiyojori bero, atore bairo na ĩ jeniñañupũ:

—¿Dope bairo yu ácuati, Dios yure cū netõáto, ĩ?

³¹ Pablojãã puame atore bairo qũĩñuparã:

—Jesucristo mena cariape mu catũgoñatutuata, mu, mu yarã cūã mujãã netõmasĩgarã.

³² Bairo qũĩ yaparori bero, marĩ Quetiupau yaye quetire na quetibujũ nemoñuparã Pablojãã preso jorica wiire cañnacoteatacu cū ya wii macããna cũãrẽ. ³³ Ti ñami ti hora majũã caño preso jorica wiire cañnacoteatacu yua, Pablo, Silajãã cãmiiřẽ na coseyupu. Cabero cū, cū yarã cũãrẽ nipetiro na bautizayuparã. ³⁴ Bairo narẽ na cabautizaro

LOS HECHOS 16:3578LOS HECHOS 16:40

bero, preso jorica wiire cañnacoteatacɁ pɁame cũ ya wiipɁ na jũgoásúpɁ. TopɁ Ɂgariquere na nuñupũ Pabljããrẽ. Bairi yua cũ, cũ yarã cũã butioro Ɂseaniñuparã, Dios yaye quetire na catũgousaatato bero jũgori.

³⁵ Cabusuri rũmɁ caãno, quetiuparã jueces na ɁmɁa jĩcããrãrẽ preso jorica wiire cañnacoteatacɁ tɁpɁ na joyuparã, “Pablo, Silare na wiyoyo rotiáto,” írã. ³⁶ Bairo na cañjoatana na cañrĩjẽrẽ tũgo, ti wiire cañnacoteatacɁ pɁame atore bairo qũñupũ Pablöre:

—Quetiuparã caññabeserã mɁjããrẽ yɁ wiyorotijoupa. Bairi caroaro mena mɁjãã ámasiña merẽ.

³⁷ Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ññupũ Pablo quetiuparã caññabeserã na cajoatanarẽ:

—Ati macã macããna caññabeserã roro jãã caátiere bó-cañaẽtĩnama. Roro jãã ápewɁ. Bairo bócaetimirãcũã, camasã nipetiro na caññajoro jããrẽ baperotiana. Tunu bairoa preso jorica wiipɁ jãã cũrotiana. Jãã cũã romanoa majã jãã cañnimiatacũãrẽ, roro majũ jãã átiama. Bairo jããrẽ caátiatana nimirãcũã, ámerẽ yasioro jããrẽ wiyogayama. Yasioro jãã ápérã. Na majũpɁa atĩri jããrẽ na wiyora apáro —na ññupũ Pablo.

³⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, na quetiuparã juecere na quetibujurásúparã soldaua pɁame. Bairo Pabljãã romanoa majã na cañnierẽ na caquetibujuro tũgori bero, quetiuparã caññabeserã pɁame roro narẽ na caátiatajere tũgoñarĩqũẽ pajĩñuñuparã. ³⁹ Bairo tũgoñarĩqũẽ pairi yua, acoásúparã Pablo Silas tɁpɁ, “Roro mɁjããrẽ jãã caátiatajere mɁjãã masiriyowa,” na írãná. Bairo na tɁpɁ eta, ti wiire na wiyocõãñuparã. Bairo na wiyori bero yua, aperopɁ na caátó boyuparã. ⁴⁰ Bairo na cawiyoro bero, acoásúparã Lidia ya wiipɁ. TopɁ marĩ yarã Jesure catũgousarãrẽ Ɂseanirõ na tuao joroque na ásuparã. Bairo

na áti yaparoro bero, ti macã cañiatana aperopu acoásúparã.

17

El alboroto en Tesalónica

¹ Bairo ána yua, Pablo, Silajã Anfípolis bairi Apolonia cawãmecuti macããrẽ netóána, Tesalónica macãpu etayuparã. Ti macãpu judío majã ñubuerica wii cūgoyuparã.

² Bairo Pablo judío majã na cayerijãrĩ rũmu caetaro ñnarĩ, ti rũmu ũnorẽ cū caátinucũrõrẽ bairo átigu, ti macã ñubuerica wii sinagogare ásupu. Topu etari yua, to macããnarẽ Dios ya tuti mena na ñña quetibũyupu, na busunetõgu. Bairo jeto áti ññupũ Pablo itia semana majũ yerijãricã rũmurĩ caño. ³ Ti rũmurẽ atore bairo na ñ quetibũyupu Pablo:

—Dios yaye cū caquetibũjurica tuti atore bairo ñña: ‘Mesías, Dios cū cajopu puame ati yepu ãcũ, riacoagumi. Bairo cū cariaacoamiatacũãrẽ, cū catiocõãgumi Dios tunu,’ ñ quetibũyua Dios ya tuti. Cũã, Jesús niñami Dios yaye quetibũjurica tutipu profeta majã na cawoatujũgoyecutacu, mujããrẽ yu caquetibũju —na ññupũ Pablo.

⁴ Bairo cū caĩrõ tũgo, judío majã jĩcããrã cariape tũgoyuparã. Na puame Pablo, Silas mena bapacuti jũgoyuparã. Griego majã Diore caĩroarã cũã capããrã na yaye quetire cariape tũgoyuparã. Tunu bairoa carõmia cañimajũrã cũã capããrã cariape tũgoyuparã. ⁵ Bairo na cabairijere ñnarĩ judío majã, Pablojãã na caquetibũjurijere cariape catũgoena puame na ñnatutiyuparã. Bairo na ñnatutiri yua, ñe ũnie caáperã maaripu caãnarẽ na neñoñuparã, nipetiropu roro na caawajabato ñesẽãparore bairo ñrã. Bairo ána, Jasón ya wiipure roro átirã etayuparã, Pablo Silajããrẽ macããrã. Na ñerĩ camasãrẽ roro na átirotigayuparã. ⁶ Bairo na bócaetiri, Jasón bairi aperã marĩ yarã Jesucristore catũgousari majã puamerẽ ñe, na weeri na

neásúparã ti macã macããna quetiuparã tɯpɯ. Topɯ etari, atore bairo na ï awajayuparã:

—¡Aperopɯ macããna caatíatana pɯame noo nipetiro na cañesẽãrõpɯre royetuñesẽãrã átiyama! Bairi ati macãpɯ cũãrẽ merẽ etayama. ⁷ Jasón pɯame cũ ya wiipɯ na etarotiuɯ. Na nipetiro, “Apeí quetiupau rey niñami Jesús,” na caíata, ¡marí quetiupau emperador romano cũ caroticürĩqũerẽ baibotiorã baiyama! —na ïñuparã ti macã caãna na quetiuparãrẽ.

⁸ Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgori, aperã camasã, bairi ti macã macããna quetiuparã cũã jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩqũecuti masĩesuparã. ⁹ Bairo baimirãcũã, Jasõjãã ya dinerore na mena na wapa cürotiyuparã. Bairo áti yaparori bero, na piticõãñuparã, ti macã macããna quetiuparã Jasõjããrẽ.

Pablo y Silas en Berea

¹⁰ Ti ñamicã canaiorĩpau ti macã macããna marí yarã Jesucristore catũgousari majã pɯame Pablo, Silajããrẽ ti macãrẽ na witirotiyuparã. “Tãmurĩ Berea macãpɯ ánája,” na ïñuparã. Cabero ti macãpɯ eta yua, judío majã na cañubueri wiipɯ ásúparã. ¹¹ Na roque Tesalónica macããna judío majã netõjãñurõ Jesús yaye queti Pablo cũ caquetibujurije catũgogari majã ãñuparã. Bairo caãna ãnirĩ, Pablo cũ caĩquetibujurijere caroaro tũgousayuparã. Bairo tũgousari yua, tocãnacã rũmua Dios ya tutire ïñabuenucũñuparã, “¿Cariapea marĩrẽ cũ quetibujumiñati?” ïrã. ¹² Bairo ïñabueri yua, na mena macããna capããrã cariape tũgoyuparã. Griego majã cũã capããrã cariape tũgoyuparã carõmia caãnimajũrã, aperã caĩmua cũã.

¹³ Bairo Pablojãã Berea cũãrẽ Dios yaye quetire na caquetibujuro tũgori, judío majã Tesalónica macããna pɯame Bereapɯ acoásúparã. Topɯ etari, to macããnarẽ

Pablojã na cabairijere busujãñuparã, roro na caïawajabatoñesẽaparore bairo ãrã. ¹⁴ Bairo na caátigarõ ãñarĩ, marĩ yarã Jesucristore catũgousari majã pũame ti macãrẽ Pablõrẽ cũ witirotiyuparã. “Tãmurĩ ria capairiya tũnipũ áćũja. Timoteo, Silajã pũame jãã mena tuagarãma,” qũĩñuparã. ¹⁵ Bairo na caĩjoatacũ mena cabapacutiátãna pũame cũ cũñuparã Atenas cawãmecuti macãpũ. Topũ cũ cũyaparori bero, tunucoásúparã na ya macã Bereapũ tunu. Na mena atore bairo ã quetijoyupũ Pablo: “Silas, Timoteo mena tãmurĩ atopũ na apãro,” na ã joyupũ.

Pablo en Atenas

¹⁶ Mai, Pablo Atenas macãpũ Timoteo, bairi Silajããrẽ na cote áćũ, ti macã macããna wericarã jeto na cajũgũẽã cũgoro ãñarĩ, tũgoñarĩquẽ pajãñũñupũ. ¹⁷ Bairi ñubuerica wii sinagogapũ judío majã aperã judío majã caãmerã Diore caĩroarã mena busunucũñupũ, na busunetõgũ. Tunu bairoa camasã na caneñaporipau plazapũ caneñarã cũãrẽ tocãnacã rãmua busunucũñupũ Pablo. ¹⁸ Bairo cũ cabusũãnitoye, epicúreos yaye bueri majã, aperã estoicos yaye bueri majã cũã cũ mena busujũgoyuparã, cũ busunetõgarã. Atore bairo qũĩñuparã Pablõrẽ jĩcããrã:

—Ñani, cabusuriquepai, ¿ñee ãnierẽ ãgũ qũĩñati?

Aperã atore bairo qũĩñuparã:

—Ape yepaa macããna jũgũẽãrẽ marĩ catũgousarore bou baiimi.

Pablo pũame Jesús yaye caroa quetire, tunu cũ cacatirique cũãrẽ na quetibũju baiyupũ. ¹⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, neñarĩ na cabusunucũrõ, Areópago na caĩrõpũ cũ neásúparã. Bairo topũ cũ na cane etaro, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—¿Atie cawāma wāme mu caquetibujurijere, jāã mu quetibujugaetiyati? ²⁰ Mu caquetibujurije ūnierē jāã tūgoñaētīña. Bairi tiere jāã masīgaya mu caquetibujurijere —qūĩñuparā.

²¹ Mai, Atenas macã macããna nipetiro, bairi to macããna ape yepapu caatána cūã butiuro tūgogayuparā apeye cawāma quetire. Tiere tūgori bero, tie jetore āmeo busupēninucūñuparā na majū.

²² Bairi Pablo pūame Areópagopu ācū, na watoapu wāmupucārī atore bairo na ĩñupū:

“Mujāã, Atenas macããna, capāārā mujāã jūgūēã mujāã cawericarārē ĩñarī, ‘Na jūgūēārē butiuro catūgoñarī majā ñiñama,’ ñi tūgoñaña. ²³ Mujāã cañubueripauripu ñiñañesēãpū. Jĩcã altar mesa rocapu atore bairo ĩ woa-turiquere ñiñapū: ‘Dios, marī camasīēcūrē marī caĩroaripau niña.’ Bairo cū masīētĩmirācūã, mujāã caĩroaure mujāã quetibuju acū yu átīapu.

²⁴ “Cūã, Dios ati umurecōo macããjē nipetirijere caqūēñorĩcū, ati umurecōore, ati yepa cūārē Quetiupau niñami. Templos, ‘Dios ya wii nigaro,’ camasã ĩrī na caqūēñorĩcã wiirire āmerĩnucūñami. ²⁵ Ñe ūnie cū cañipeere cūrē marī caátibojapee cū rusaetiya Diore. Cū pūame roque niñami marī camasārē marī cacatiānierē cajou. Tunu bairoa marī cayerijoānie, wĩno cūārē, apeye nipetirije cū jetoa marĩrē cajou niñami.

²⁶ “Bairi jĩcã cañmu jūgori nipetiro camasã poari ati yepa nipetiropu na masābatanucāo joroque ásupi. Tunu bairoa tocānacã poare na cañipa yutearire cūñupī.

²⁷ Bairo ásupi Dios, tocānacãũpu camasã cū na camasī-parore bairo ĩ. Bairi cūrē cabocōāninucūrã pūame cū masīgarāma. Dope bairo mee niña Diore masĩrĩqūē. ²⁸ Cū, Dios cū cajuátoi jūgori marī catiya. Marī paamasīña. Marī ānajē cutiya. Mujāã ya poa macããna poesiare cawoaturi

majã cũa torea bairo ññupã: ‘Marĩa, Dios pãrãmerãrẽ bairo caãna marĩ ãniña,’ ññupã.

²⁹ “Bairi Dios pãrãmerãrẽ bairo caãna ãnirĩ camasã na catũgoñarĩjẽ jũgori, oro, plata, o ùtã mena camasãrẽ bairo cabaurãrẽ na caqũẽnorĩcãrãrẽ marĩ caĩroaro ñuẽtĩña. ³⁰ Tirũmũpũre camasã roro na caátiere boetimidũã, popiye na bairo joroque ápeyupi, cũ yaye queti nipetirijere na camasĩẽtoi. Áme pũame roque na camasĩrõĩ, tocãnacãũã camasã nipetiro na caãnopũ roro na caátiere na jãnarotiyupi. ³¹ Tunu bairoa jĩcã rũmũ ati yepa macããna nipetirore cũ caĩñabesepa rũmũrẽ cũñupĩ Dios. Bairi caĩmũ caroaro cariape caĩñabesepaũ cũãrẽ cũ cũñupĩ. Cũ, caĩmũ cariacoatacũ cũ caãnimiatãcũãrẽ, tunu cũ catiopyupi Dios. Bairo cũ cũ cacatioro jũgori nipetiro camasã pũame cũ, caĩñabesepaũ cũ caãnierẽ masĩcõãñama,” na ñ quetibũjuyupũ Pablo to macããnarẽ.

³² Bairo to macããna, “Cariacoatana nimirãcũã, tunu catiyama camasã,” Pablo cũ caĩrõ tũgori, jĩcããrã na mena macããna cũ boyetiyuparã. Aperã pũame atore bairo qũĩñuparã:

—Cabero ùno cũ yaye quetire marĩ tũgonemorõã tunu —qũĩñuparã.

³³ Bairo na caĩrõ bero, Pablo pũame na awayocoásupũ. ³⁴ Bairo na cũ caaweyocoamiatacũãrẽ, jĩcããrã na mena macããna cũ bero usari, cũ yaye quetire cariape tũgousayuparã. Jĩcãũ na mena macããcũ Dionisio wãmecũsupũ. Cũ pũame Areópagoũ caneñaporã mena macããcũ ãñupũ. Apeo Dámaris cawãmecũco cũa cariape tũgoyupo Pablo cũ caĩrĩjẽrẽ. Aperã cũa cariape cũ caĩrĩjẽrẽ tũgousajũgoyuparã.

18

Pablo en Corinto

¹ Cabero Pablo Atenap̄u quetib̄uj̄u ānir̄i bero, ti macã cañniatac̄u acoásúp̄u Corinto cawāmec̄uti macãp̄u. ² Top̄u etari yua, j̄icãũ, Ponto yepa macããcũ cañnimir̄icũ judío majõc̄u Aquila cawāmec̄uc̄ure cũ bocáetayup̄u. Mai, ca-jũgoyep̄u Aquila, cũ n̄umo Priscila mena Italiap̄u cañniatana Corintop̄u etayuparã. Quetiupau emperador Claudio, “Nipetiro judío majã ati macã Romarẽ caña na witiápáro,” na cũ caĩr̄ij̄erẽ tũgori, Corintop̄u etayuparã. Tiere tũgori Pablo p̄uame na ññañesẽãũ ásúp̄u. ³ Aquilajãã cũã Pablo cũ caátore bairo paarique cũgoyuparã. Caeseb̄utirije jutii paca aseri wii mena aperã ñesẽãráná na caneátie ocojurique aseri ũnierẽ qũenor̄iqũẽ paarique cũgoyuparã. Tiere capaarã na cañnoi, na mena paagu na mena tuayup̄u Pablo. ⁴ Bairo tuari yua, tocãnacã r̄ũm̄u judío majã na cayerij̄ar̄i r̄ũm̄u caño, ñubuerica wii sinagogap̄u ánucũñup̄ũ. Top̄u na quetib̄uj̄unucũñup̄ũ Jesús, Mesías cũ cañnierẽ judío majã, judío majã caãmerã cũã na camas̄iparore bairo ï.

⁵ Bairi Macedoniap̄u cañniatana, Timoteo Silas mena Corintop̄u na caetaro bero, Pablo p̄uame judío majãrẽ caroa quetire na quetib̄uj̄u ñesẽãr̄iqũẽ jeto átiãñup̄ũ, Jesús Mesías cũ cañnierẽ. ⁶ Bairo judío majãrẽ cũ ca-quetib̄uj̄umiatacũãrẽ, na p̄uame cũ busucãnamuñuparã. Roro qũĩñuparã. Bairo roro cũ na caĩrõĩ, Pablo p̄uame cũ jutii macããjẽ ñer̄irẽ pabatoreyup̄u na cañajoro, “Roro yu m̄ujãã átiya,” ï. Bairo áti yaparo yua, atore bairo na ññup̄ũ:

—M̄ujãã catũgogaetie bui popiye m̄ujãã baigarã. Yu yaye wapa mee, m̄ujãã yaye wapa p̄uame roque nigaro. Torec̄u, ati r̄ũm̄u judío majã caãmerã p̄uamerẽ yu quetib̄uj̄u jũgoũ águ yua —na ññup̄ũ Pablo judío majãrẽ.

⁷ Bairo na ñr̄i bero, ñubuerica wiire witi acoásúp̄u Pablo. J̄icãũ caũm̄u Ticio Justo cawāmec̄uc̄u, Diore caĩroau ya wi-ir̄u ásúp̄u. Cũ ya wii p̄uame ñubuerica wii sinagogatuaca

ãñuparõ. ⁸ Topu cũ caãno, Crispo ñubuerica wii sinagoga quetiupau jĩcãũ cũ yarã nipetiro mena marĩ Quetiupau yaye quetire tũgousajũgoyuparã. Aperã Corinto macããna cũã capããrã Jesús yaye quetire tũgori, cariape tũgojũgoyuparã. Bairo cariape na catũgoro jũgori, na bautiza rotiyuparã.

⁹⁻¹⁰ Jĩcã ñami qũẽguericarore bairo Pablo cũ caãno, marĩ Quetiupau yaye quetire atore bairo tũgoyupũ: “Yũ, mũ mena yũ ãnicõãña. Bairi ni jĩcãũ ùcũ mũrẽ ricaati caátimasĩ manigũmi. Tunu bairoa ati macãpũre capããrã yũre caĩroarã niñama. Bairi tũgoña uwieticõãña. Yũ yaye quetire quetibũjũcõã ãninucũña. Mũrẽ yũ caátirotiri-quere jãnaeticõãña,” qũĩñupũ marĩ Quetiupau Pablore. ¹¹ Bairo marĩ Quetiupau cũ caĩrõĩ, Pablo pũame jĩcã cũma ape cũma recomacã majũ ãñupũ ti macã Corintopũre. Topu ãcũ yua, to macããnarẽ na quetibũjũ ãñupũ Dios yaye quetire.

¹² Tiwatoare Galión ti yepa Acaya quetiupau gobernador cũ caãno, judío majã pũame jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cõtiri Pablore boesuparã. Bairo cũ boetiri yua, cũ ñee, cũ neásuparã quetiupau gobernador tũpũ. ¹³ Cũ tũpũ Pablore cũ ne etari yua, atore bairo qũĩñuparã:

—Ñnia, Pablo ricaati camasãrẽ na quetibũju ñesẽãũ baiyami ati macãpũre. Jãã ñicũ Moisés ãnacũ Diore jãã caĩroapeere cũ caroticũrĩcãrõrẽ bairo mee quetibũjuyami —qũĩñuparã judío majã Galiórẽ.

¹⁴ Pablo pũame bairo na caĩrõ na yũgũ cũ caátipũna, Galión pũame atore bairo na ã jũgoyupũ:

—Roro cũ caátato bero caãmata roquere, mũjãã judío majã ãnirẽ mũjãã cabusũpairijere yũ tũgoña besebujion. ¹⁵ Bairãpũna, mũjãã cabusũpairije, mũjãã judío majãrẽ rotirique ùnie caãnoi, mũjãã majũã tiere bũsũqũẽnoña ãni

mena. Bairo yu p̄ame tie ũnierẽ yu tũgoña besegaetiya — na ññupũ Galión judío majãrẽ.

¹⁶Bairo ñ yaparori bero, cũ ũm̄ua soldauare judío majãrẽ na wiyojorotiyupũ. ¹⁷Bairi to caãna nipetirã p̄ame Sóstenes cawãmecucu, ñubuerica wii sinagoga quetiupau jĩcãũrẽ ñerĩ, tipaua cũ bapeyuparã, Galión cũ cañajoro. Galión p̄amerẽ dope bairo cũ baiesuparo bairo na caátie.

Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero

¹⁸Pablo p̄ame mai capee r̄um̄urĩ tuayupũ Corintop̄ure. Cabero marĩ yarã Jesure catũgousarãrẽ na átãje uwiri bero, cũmuai Siria yepapũ acoásúpũ tunu, cũ bapa Aquila, Priscila mena. Mai, Cencrea macãpũ ãcũ, cũ poare juarerotiyupũ. “Diore cũ yu caĩjũgoyetiricarore bairo yu áti yaparoya,” ñgu, bairo ásupũ. ¹⁹Efeso macãpũ etari bero, cũ bapa Aquila, Priscilajããrẽ topũ na cũñupũ. Bairo na cũrĩ bero, ñubuerica wii sinagoga, ti macã macããna judío majã na caneñanucũrĩ wiipũ ásupũ, na quetibujũ ácú. ²⁰Ti wii macããna p̄ame cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori yua, batioro yoajãñurõ tore cũ catuarore boyuparã. Bairo cũ catuarore cũ na cabomiatacũãrẽ, Pablo p̄ame na mena yoaro tuagaesupũ. ²¹Bairo tuagaetiri, atore bairo na ñ átãje uwiypũ Pablo: “Dios cũ cabooata, ape r̄um̄u mujããrẽ ñiñañesẽãũ atígu tunu. Jerusalẽpũ yu netõgu bose r̄um̄u cañnipa r̄um̄urẽ mai,” na ññupũ.

Bairo na ñrĩ bero, cũmua mena Efeso macã cañniat-acu acoásúpũ Pablo. ²²Cabero Cesareapũ maa etari bero, Jerusalẽpũ acoásúpũ, Jesure caĩroari poa macããnarẽ na jẽniácú. Na jẽni yaparori bero, Antioquía macãpũ tunucoásúpũ yua. ²³Top̄ure jĩcã yutea ãnirĩ bero, tunu ánemoñupũ Galacia, bairi Frigia yepaare tocãnacã macãã cũ cañesẽãrĩcãrõpũ. To macããna Jesure catũgousari majã nipetirore na tũgoña yeri ñuo joroque na átiasúpũ Pablo.

Apolos predica en Efeso

²⁴ Ti yutea caño jicãũ judío majõcũ Apolos cawãmecũcũ Efeso macãrẽ etayurũ. Apolos pũame Alejandría macã macããcũ añupũ. Caroaro cariare caquetibujumasĩ majũ añupũ. Tunu bairoa Dios ya tuti macããjẽ cũãrẽ caroaro masĩñupũ. ²⁵ Mai, cajũgoyerũ aperã marĩ Quetiurũ yaye quetire cũ quetibujuyurã. Bairo tiere tũgousari bero, Apolos pũame aperãrẽ cũ camasĩrõ cãrõ na quetibujuyurũ. Juan camasãrẽ bautiza ãcũ, cũ cabuerique jetore catũgoricũ nimicũã, Jesús cũ cañnierẽ caroaro quetibujuyurũ. ²⁶ Bairi uwiricaro mano ñubuerica wiirũ na cũ caquetibujuaño, Aquila bairi Priscilajãã pũame cũ tũgoyurã. Cũ caĩrjẽrẽ tũgori bero, cũ neásúparã na cañni wiirũ. Topũ Dios yaye cũ camasĩpee carusarijere cũ quetibujunemoñurã.

²⁷ Cabero Acaya yerapũ Apolos quetibujũ ñesẽãũ águ cũ cabairo ñnarĩ, marĩ yarã Jesucristore catũgousari majã pũame cũ juásuparã. Cũrẽ to macããna catũgousari majã caroaro mena cũ na bocaáto ñrã, papera pũrõ cartare cũ woabojajoyurã. Bairi Acaya yerapũ etari bero, Apolos bũtioro na juátinemoñupũ to macããna, Dios cũ caĩña-mairjẽ jũgori cũ canetõõrĩcãrãrẽ. ²⁸ Tunu bairoa nipetiro na caĩñojoropũ, judío majãrẽ na quetibujũ netõñcãñupũ. Dios ya tutire buejũgori bero, Jesús Mesías cũ cañnierẽ na quetibujuyurũ. Bairo na cũ caĩquetibujũroi, “Cũã, Mesías mee ãcũmi,” qũĩ netõmasiẽsuparã.

19

Pablo en Efeso

¹ Apolos, Corintopũ cũ cañnitoye, Pablo pũame ãtã yucũ capairi yepare netõátĩ, Efesopũ etayurũ. Topũ etari, capããrã Jesure catũgousari majãrẽ na bocáyurũ. ² Narẽ, atore bairo na ñ jẽniñañupũ:

—¿Dios yaye quetire mujãã catũgousajũgori rũmurẽ Espiritu Santore mujãã cũgojũgori?

Bairo cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã cũgojũgoerũ. Espiritu Santo cũ caãnierẽ di rũmu ãno jãã tũgoñaẽpũ.

³ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ã jẽniñanemoñupũ tunu Pablo:

—Toroque, ¿noa yaye bueriquere tũgousari bero mujãã bautiza rotiri?

Na ruame atore bairo qũĩñuparã:

—Juan cũ cabuerijere jãã catũgousaro bero, jãã bautizawĩ —qũĩñuparã.

⁴ Pablo ruame na ãñupũ tunu:

—Bairoa ásupi Juan ãnacũ baipua. Camasã roro na caátiere tũgoña yapapuari na catũgoñawasoaro bero, na bautizayupi. Tunu bairoa, “Yu bero macããcũ yaye queti cũãrẽ tũgousaya,” na ãñupĩ. Jesure ãgu bairo ãñupĩ Juan ãnacũ —na ã quetibũjũyurũ Pablo Efeso macããnarẽ.

⁵ Bairo cũ caĩrõ tũgo, marĩ Quetiupau ya wãme mena bautiza rotiyuparã. ⁶ Cabero Pablo na ruoari buipũ cũ wãmo mena cũ cañigãpeoro yua, Espiritu Santo narũre ruietayurũ. Bairo cũ caetaro, apeye busurique busujũgoyuparã. Bairo busuri, Dios narẽ cũ camasĩõrĩjẽrẽ quetibũjunetõñuparã. ⁷ Na, caquetibũjurã caũmua ruãga wãmo peti ruore ruãga pẽnirõ cãnacũ majũ ãñuparã.

⁸ Bairo Pablo ruame ti macãpũ ãcũ, itiarã muipua majũ ãbuerica wii sinagogarũre ánucũñupũ. Topũre uwiricaro mano, caroa quetire na quetibũjunucũñupũ: Dios cũ carotimasĩrĩpau macããjẽ quetire na catũgousaparore bairo ã, na busũnucũñupũ. ⁹ Bairo cũ cabusumiatacũãrẽ, jĩcããrã na mena macããna cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoesuparã. Cayũgaena majũ ãñuparã. Bairo caãna ãnirĩ, camasã na catũgoro, Dios yaye cawãma quetire roro ã busũpaiyuparã. Bairo roro na cabusũpairo ãñarĩ, Pablo ruame na

piticõãñupũ. Na pitiri yua, Jesucristore catũgousari majã mena Tirano cawãmecucũ buerica wiipũ na jũgoásúpũ. Topũ na quetibũjũnucũñupũ tocãnacã rũmua. ¹⁰ Bairo jeto átiãninucũñupũ Pablo pũga cũma majũ. Bairi nipe-tiro Asia yepa macããna judío majã, judío majã caãmerã cũã tũgopeticoasupará marĩ Quetiupau yaye quetire.

¹¹ Tiwatoare Dios pũame camasãrẽ Pablo jũgori capee caroa wãmerẽ na áti ññoñupũ. ¹² Bairi Pablo cũ majũ cũ caápérimiatacũãrẽ, aperã camasã na jutii cabuimacããtõ ñno, o jutii asero ñno mena Pabllore na capãñarotirijere jecoanucũñupará cariyecũna tũpũ. Bairo na caáto, cari-ayecũna pũame tiere pãñarĩ caticoanucũñupará. Wãtĩã yeri pũna cacũgori majã cũãrẽ na witicoanucũñupará wãtĩã, bairo na caáto.

¹³ Tiwatoare aperã judío majã wãtĩã yeri pũna cacũgori majãrẽ wãtĩãrẽ cawiyõñesẽãrĩ majã ãñupará. Na pũame Jesús cũ camasĩrjẽ mena tore bairo átigarã, atore bairo ññupará wãtĩã yeri pũnarẽ: “¡Pablo cũ caquetibũju, Jesús wãme mena mũjããrẽ, ‘Witi ánãja,’ jãã ñña!”

¹⁴ Tore bairo átiãninucũñupará Esceva cawãmecucũ judío majõcu pũnaa jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ caãna. Na pacũ, Esceva pũame, sacerdote majã quetiupau jĩcãũ ãñupũ. ¹⁵ Bairo na caátĩãno, jĩcã rũmũ jĩcãũ wãtĩ yeri pũna pũame atore bairo na ññupũ: “Yua, Jesure yũ masĩña. Pablo cũãrẽ yũ masĩña. Mũjãã roquere yũ masĩẽtĩña. ¿Ñamarã ñna mũjãã ãniñati?” na ññupũ wãtĩ.

¹⁶ Bairo na cũ caĩãnipaua, caũmũ wãtĩ yeri pũna cacũ-gou pũame napũre patirocapeayupũ. Bairo patirocapeari yua, tutuaro mena jĩcã nũgõã na qũënetõnucãcõãñupũ. Bairo roro majũ narẽ cũ caátie jũgori, ti wiire rutiwiti-coasupará caũmua, jutii mána, cãmii cũgori yua. ¹⁷ Bairi nipetiro Efeso macã macããna, judío majã, judío majã caãmerã cũã tiere tũgoyupará. Bairo tũgori yua, butioro

tũgoña uwiyuparã. Torena, marĩ Quetiupau ya wãmerẽ netõjãñurõ nũcũbugorique mena tũgoñariqũẽ cũsuparã.

¹⁸ Tunu bairoa Jesucristo yayere cariape catũgoricarã capããrã roro na caátaje nipetirijere yapapuari capããrã camasã na caĩñajoro quetibujurã etanucũñuparã. ¹⁹ Tunu bairoa cũmua na camasĩrĩjẽ ũnierẽ caátana cũã capããrã ricaati na bueri catutirire nipetiro camasã na caĩñajoro joerecõañuparã. Ti tutiri wapa, paio cincuenta mil plata tiiri majũ wapacũsuparo. ²⁰ Bairi marĩ Quetiupau yaye queti pũame nipetiro pũ etapeticoasuparo. Bairo caetapetiro yua, tiere catũgousari majãrẽ cũ camasĩrĩjẽrẽ na ññoñupũ Dios.

²¹ Cabero Pablo pũame cũ yeripũ atore bairo ñ tũgoñañupũ: “Macedonia yepa bairi Acaya yepa cũãrẽ añesẽã yaparori bero, Jerusalén macã pũ yũ ácoagu. Topũ añirĩ bero, Roma macã pũ cũãrẽ ñiñañesẽãũ águ,” ñ tũgoñañupũ. ²² Bairo ñ tũgoñarĩ, cũ mena cajũpaarã, Timoteo bairi Erasto cawãmecũnarẽ cũ jũgoye na árotiyupũ Macedonia yepapũ. Mai, cũ pũame yoajãñurõ tuaũsayupũ Asia yepapũre.

El alboroto en Efeso

²³ Ti yũteapũ caãno Efeso macãpũre butiuro risetiña añuparõ Jesús yaye cawãma quetire capããrã na catũgousaro jũgori. ²⁴ Demetrio cawãmecũ pũame ti macã macããna nipetiro pũ roro na awaja ñesẽãõ joroque na ásupũ. Mai, Demetrio pũame caasiyarije plata mena capaari majõcũ añupũ. Tie plata mena na jũgũẽõ Artemisa cawãmecũcore na cañubueri wii templo macããjẽ ũnierẽ caqũẽnou añupũ. Bairo caqũẽnou añirĩ, cũ, cũ paabojari majã cũã tiere camasãrẽ nunirĩ, paio majũ wapatanucũñuparã. ²⁵ Bairi Demetrio pũame cũ ãmũarẽ na neño, aperã cũ paariquere bairo capaari majã cũãrẽ neño, atore bairo na ññupũ: “Mũjãã, yũ paariquere

bairo capaariquecuna, mujãã masiña: Marí paarique jũgori caroaro wapatari marí ãnicõãña. Tie camanicõãta, marí ãnimasitibujiorã. ²⁶ Bairo cabaimiatacũãrẽ, ãmerẽ cũ, Pablo, cũ caĩrĩjẽrẽ mujãã tũgonucũña. Cũ puame, 'Jũgũẽãrẽ bairo cabaurã camasã na caweericarã, jũgũẽã mee niñama,' ï quetibujũ ñesẽãnucũñami. Bairo ïrĩ, capããrã camasãrẽ cariape na tũgoñao joroque átiyami. Ati macã Efeso macã jeto meerẽ bairo átiyami. Asia yepa nipetiro jãñurĩpu etaro baiya cũ caĩrĩjẽ. ²⁷ Bairo cũ caáto, ñuẽtiña marĩrẽ. Bairo cũ caquetibujũnemoata, marí paarique yasicoabujioro. Tunu bairoa, marí jũgũẽõ caãnimajũõ Artemisa ya wii templo puame cabũgoro macã wiire bairo tuabujioro. Artemisa cũãrẽ ïroa manibujioro, ati yepa Asia, bairi ati umurecõo nipetiropu marí caĩroao puamerẽ," na ïñupũ Demetrio cũ paariquere bairo capaari majãrẽ.

²⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, butiuro asiari, atore bairo ï awaja jũgoyuparã: "¡Artemisare marí, Efeso macããna, cõ marí caĩroarije to petieticõãto!"

²⁹ Aperã cũã tiere tũgori, Efeso macã nipetiropu mawijioro awajacõã ñesẽãñuparã. Bairo na cabaiãno, na mena macããna jĩcããrã puame Gayo bairi Aristarco menarẽ na patirocapeayuparã. Mai, Gayo, Aristarcojãã Macedoniapũ macããna, Pablo baparã majũ ãñuparã. Bairo narẽ patirocapeari bero, wẽpũrõ mena na tũgã ásúparã ti macã macããna na caneñanucũrõ, teatropũ. ³⁰ Bairo na caáto tũgori, na caneñarõpu ágamiñupũ Pablo cũã, na mena busugu. Bairo cũ caágamiatacũãrẽ, ti macã macããna Jesure catũgousari majã puame cũ joesuparã, cũrẽ pajĩãrema, ïrã. ³¹ Aperã Asia yepa macããna quetiparã, Pablõre caĩroarã cũã, "Торũ, camasã watoapũ cũ ápéricõãto," ï quetijoyuparã.

³² Bairo cũ cabaiãno, to macããna na caneñarõpu ãna,

jĩcããrã na mena macããna jĩcã wãmerẽ ĩ awajanucũñuparã. Aperã cũã ape wãmerẽ ĩ awajanucũñuparã. Camecũrãrẽ bairo baiyuparã. Bairi canearã nipetiro jãñurĩpua, “¿Dopẽĩrã marĩrẽ atopu na neñoupari?” ĩ tũgoña masĩesuparã. ³³ Bairo na cabaiãno, jĩcããrã na mena macããna na cabairijere cũ quetibũjuyuparã Alejandro cawãmecucure. Bairo cũ quetibũjuri bero, cũ tuneroca nucõñuparã camasã na caĩñajoro, camasã to caãnarẽ na cũ quetibũjũ masĩóato cabairijere, ĩrã. Bairi Alejandro pũame cũ wãmorĩrẽ ñumũgõrĩ na busũjãna rotiyupu. “Judío majã mee buicutiyama tie ati macãã macããna na cabaimecũrĩjẽrẽ,” na ĩgu ĩmiñupũ. ³⁴ Bairo cũ caĩgarije watoa, to macããna neñarĩ majã pũame, “Cũ cũã judío majõcua niñami,” na caĩrĩjẽrẽ tũgoyuparã. Bairo tũgori yua, pũga hora majũ, “¿Artemisare marĩ, Efeso macããna, cõ marĩ caĩroarije to petieticõato!” ĩ awaja añuparã.

³⁵ Cabero jĩcãũ ti macã macããcũ quetiupau pũame caawajari majãrẽ na jãnarotiri bero, atore bairo na ĩñupũ: “Yu yarã, ati macã Efeso macããna tũgopeoya yu caĩrĩjẽrẽ: Ati umũrecóo macããna nipetiro masĩñama marĩ jũgũẽõ Artemisa cañimajũõ ya wii templore marĩ cacotenucũrĩjẽrẽ. Cõrẽ bairo cabauo werico umũrecóoru cañaatáco cũãrẽ marĩ cacotenucũrĩjẽrẽ masĩñama. ³⁶⁻³⁷ Ni jĩcãũ ũcũ, ‘Tore bairo mee niña,’ caĩ mácũmi. Bairi tocãrõã tie mũjãã caĩmecũrĩjẽrẽ jãnaña. Añoa mũjãã cañeatátana pũame marĩ cañubueri wii templo macããjẽ jĩcã wãme ũnorẽ jerutiesupa. Tunu marĩ jũgũẽõ cũãrẽ roro cõ ĩ busũpaiesupa. Bairi caroaro tũgoñajũgoyetiya mũjãã caáparo jũgoye, roro mũjãã caáperiparore bairo. ³⁸ Bairi Demetrio, aperã cũrẽ bairo capaariquesũna cũã, noa ũnarẽ, ‘Roro caána niñama,’ na caĩ asiaata, marĩ quetiuparã jueces tũpu tiere na quetibũjurã ápáro. Topu na caápata, juez pũame na caĩrĩjẽrẽ na busũquẽnobo jagumi.

³⁹ Tunu bairoa, ape wãme mujãã caĩgarije caãmata, ati macã macããna quetiuparã na caneñaporipau ñnopu tiere na mujãã caquetibujuro ñuña. ⁴⁰ Ati rũmu marĩ caátiere jicoquei marĩ cajãnaeticõãta, tiere ññarĩ, ‘Efeso macããna nipetiropu mawijioroa caawajacõã ñesẽapairã niñama,’ marĩ ñ bũsujãbujiorãma aperã. Bairi, ‘¿dope bairo bairi, bairo mujãã baijũgori?’ marĩrẽ na caĩjẽniñaata, marĩ puame dope bairo na marĩ yumasĩtĩbujiorã. Ñe jũgori marĩ cabairique caãno cãrõrẽ marĩ ñ masĩena,” na ññupũ ti macã macããcũ quetiupau jĩcãũ topure caneñarĩcãrãrẽ. ⁴¹ Bairo ñ yaparori bero yua, na ábatacoarotiyupu.

20

Viaje de Pablo a Macedonia y Grecia

¹ Bairo risetiña capetiatato bero, ti macã macããna Jesure catũgousari majãrẽ na piijoyupu Pablo jĩcã wãme ñnorẽ na quetibuju tusagu. Na quetibuju yaparo yua, na átãje uwiri bero, Macedonia yeparu acoásupu. ² To Macedonia netõácú, tocãnacãpau macããna marĩ yarã Jesure catũgousari majãrẽ na cũ caĩrĩjẽ jũgori na tũgoña yeri ñuo joroque na ásupu. Bairo na átinetõátĩ bero, Grecia yeparu etayupu. ³ Topure itiarã muipua aññupũ to macããna mena. Siriapu cũmua mena tunuágu cabaimiatacu queti tũgoyupu judío majã cũrẽ na capajĩãga tũgoñarĩjẽrẽ. Bairo na caátigaroi, cũ caátijũgoricarõ Macedonia yepa, maapua ágatũgoñañupũ tunu Pablo. ⁴ Bairi yua, cabero cũ caĩtũgoñaatatorea bairo topu ásupu. Cũ mena bapacuti ásuparã Sópater, Berea macã macããcũ, Pirro macũ. Tunu aperã Aristarco, Segundojãã Tesalónica macã macããna, bairi apeĩ Gayo, Derbe macããcũ, bairi Timoteo, bairi aperã Tíquico, Trófimojãã Asia yepa macããna cũã Pablo mena bapacuti ásuparã. ⁵ Na, marĩ yarã puame jãã jũgoye áamá.

Bairi yua, Troas macãpũ jãã coteyupa. ⁶ Jãã pũame, Pascua, pããrẽ cawauarije asuena na caũgari bose rũmũ bero, Filipos macãpũ caãnimiatana cũmua mena jãã acoápu. Bairo áná, jĩcã wãmo cãnacã rũmũ bero, Troas macãpũ jãã etawũ. Topũre jãã ãmũ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã rũmũrĩ majũ.

Visita de Pablo a Troas

⁷ Ape semana cajããjũgori rũmũ caãno, marĩ Quetiupau cũ cariariquere tũgoñanemorĩ pããrẽ pebatogarã jãã neñawũ. Bairo jãã cabairo, Pablo pũame marĩ yarã, Jesure catũgousari majãrẽ quetibũjuami. Cabusuri rũmũ caãnoa águ baiwĩ Pablo. Bairi ti ñamirẽ yoaro, ñami recomacãpũ quetibũju ãnicõã recoawĩ mai. ⁸ Mai, jãã caneñarĩ arua pũame jõbui pũga arua buipũ ãmũ. Tunu bairoa ti aruarũre capee jĩñaworique, na cajĩñawoataje ãmũ. ⁹ Bairo Pablo jããrẽ cũ caquetibũjuãno, jĩcãũ cawãmau Eutico cawãmecucu ventana joperũ tũgo ruiwĩ. Nocãrõ yoaro majũ Pablo cũ caquetibũjuroi, cawãmau pũame wũgoa tãmuocoabauwĩ. Bairo wũgoa tãmuorĩ yua, toa cãninumuatĩ, pũga arua buipũ ñacoa ruiámĩ yeparu. Bairo cũ cañaátó, ti aruarũ caãniatana cũ tũpũ ruiátĩ yua, cariaatacũpũre cũ tũgã wãmuo ropowã. ¹⁰ Pablo cũã ruiátĩ, cũ buipũ etanucãrĩ, cũ rupaũ ãnatõrẽ newãmuowĩ. Bairo cũ átiri, atore bairo na ãwĩ cũ yarãrẽ:

—Tũgoñarĩqũẽ paiticõãña; caticõãñami.

¹¹ Pablo cũrẽ cũ cacatiro bero, jãã wãmucoápu tunu ti aruarũ. Topũ jãã caetaro, Pablo pũame pããrẽ carecomacã pebatori, jãã jũgougawĩ. Bairo átiri bero, jãã quetibũjunemowĩ tunu. Cabusuriparu quetibũjũñawĩ. Bairo quetibũju yaparo, acoámĩ yua Pablo. ¹² Caũmũ cawãmau cañapajĩãtacu pũamerẽ cacatipũre cũ neásũpa cũ ya wiipũ. Bairo cũ cacatiro ññarĩ, to macããna pũame caroa yericuti nemomajũcõãñupã.

Viaje desde Troas a Mileto

¹³ Jãã puame jãã caãmeoĩatatore bairo Pablo jũgoye jãã áprú cũmua mena Aso macãpũ, topũ Pablöre cũ cote-garã. Pablo puame cũ caágatatore bairo maapũ ásúpi. ¹⁴ Bairi Asopũ jãã caãmeo bocáro bero, cũmua mena jãã, nipetirá jãã áprú Mitilene macãpũ. ¹⁵ Mitilene caãni-atana cabusuri rũmũ caãno Quío cawãmecuti macã tũpũ jãã netóáprú. Bairo Quío macãrẽ netóáná, ape rũmũ cabusuri rũmũ jãã etawũ Samos cawãmecuti petapũ. Bairi tunu jĩcã rũmũ bero majũ jãã etawũ Mileto cawãmecuti macãpũ. ¹⁶ Pablo puame Jerusalén macãpũ Pentecostés bose rũmũrẽ netõgũ patowãcãjãñuwĩ. Torecũ, Asia yepapũre yoaro tuagaemi. Tunu ti yepa macãã macã Efeso cũãrẽ maagaemi.

Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso

¹⁷ Bairi Mileto macãpũ jãã caãno, na piijorotiwĩ Jesure catũgousari poa mena macããna cabutoare. ¹⁸ Bairo cũ caĩjoatana na caetaro, atore bairo na ĩwĩ: “Mũjãã caroaro majũ mũjãã masĩña mũjãã mena yũ caátĩãnajẽrẽ. Asia yepapũ yũ caetajũgorica rũmũpũ caroaro mũjãã mena cabaiãnacũ, ãmepũ cũãrẽ bairoa yũ baicõã ãniña mai mũjãã menarẽ. ¹⁹ Yua, mũjãã watoare marĩ Quetiupũ cũ carotirore bairo caátimajõcũ ãnirĩ di rũmũ ũno, ‘Caãni-majũũrẽ bairo ñiñaña,’ caĩ ũcũrẽ bairo yũ baiñesẽãepũ. Tunu camasã Dios yaye caroa quetire na catũgousaetoi, tũgoña yapapuari yũ otinucũwũ. Tunu bairoa judío majã roro yũre na caátigarije jũgori popiye yũ bai ãninucũña. ²⁰ Bairo popiye baimicũã, caroaro mũjãã canetõparore bairo ĩ, mũjããrẽ yũ quetibũjucõã ãninucũwũ tiere. Bairi noo mũjãã caneñarõ ũnopũ, o mũjãã ya wiiripũ cũãrẽ tiere yũ quetibũjuñesẽãjãnaepũ. ²¹ Bairi yua, judío majã, judío majã caãmerã cũãrẽ, ‘Tũgoña qũẽnorĩ, caroaro ãña Dios

mena, na ñi quetibujunucūmiwũ. Marĩ Quetiupau Jesús mena na catũgoñatutuarore yu bonucūmiwũ.

²² “Bairi āmerē yua, Espíritu Santo yure cū carotirije jūgori Jerusalēpu águ yu baiya. Topu etau dope bairo yu cabaipeere masīētīmicūā, topu yu ágaya. ²³ Ati wāme jetore yu masīña Espíritu Santo yu cū camasīōrījē jūgori: Noo yu caquetibujñesēārōpu cārō preso jorica wiipu yu cūgarāma. Capee wāme popiye bairiquere yu átigarāma. ²⁴ Bairo roro yure na caátigamiatacūārē, yu tũgoñarīqũē paietiya baipua. Eperā caaturi majā atu netōgarā na cawēpūrījē mena butioro áyama. Tore bairo yu cūā yu cawēpūrījē mena caroaro yu átigu yu caāni rūmu cārō. Camasārē Dios cū camairījē caroa quetire marĩ Quetiupau Jesús yu cū caquetibujuroticūrīqũērē yu átipeyogaya.

²⁵ “Apeyera tunu caānorē bairo mujāārē ñiña: Mujāātu ācūpū, Dios cū carotimasīrīpau macāājērē yu quetibujuwu. Mujāā tiere yu caquetibujuricarā pugani yu mujāā ñnanemoetigarā tunu. ²⁶ Bairi atore bairo mujāārē ĩgu ñiña: Yu buicūperigu Dios cū carotimasīrīpau ni jīcāũ ūcū mujāā mena macāācū topu cū caāpericōāta. ²⁷ Nipetirije mujāā caátipee Dios cū caborijere jīcā wāme ũno rusaeto mujāā yu quetibujuwu. ²⁸ Bairo yu caīrīcārā ānirī Efeso macāāna Jesure caīroari poa macāānarē caroaro na jūgoātiāña. Jesucristo cū carií rericaro jūgori peeropu roro cabaibujioparārē cū canetōōrīcārārē caroaro na jūgoātiāña. Espíritu Santo pñame mujāārē ti poa macāāna Dios yarārē carupoare bairo caāna, pastorea mujāā cūñupī. Bairi caroaro na coteya. ²⁹ Yu caátó bero, aperā caītori majā, macānucū yaia cauwarārē bairo caāna mujāātu etari roro mujāā átigarāma, Jesucristore caīroari poa macāāna cū yayere na cajānaparore bairo ĩrā. ³⁰ Jīcāārā mujāā mena macāāna cūā ricaati quetibujugarāma na cabuerije pñamerē Jesucristo yarā

na catũgousaparore bairo írã. ³¹ Bairo nipetirije mujãã catũgoñarĩjẽ mena tũgoñamasĩcõã ãña. Itia cũma majũ ñami, ı̄m̄ı̄reco cũãrẽ mujãã nipetiro tocãnacãũrẽ mujãã yu quetibujũwũ. Mujãã cabaipeere butiuro tũgoña yapapuari, yu otinucũwũ. Tiera masiritieticõãña.

³² “Bairi yu bairãrẽ bairo caãna, ãmerẽ mujããrẽ ñiña: Marĩ pacı̄ Dios caroaro mujããrẽ qũñacoteáto. Tunu bairoa cũ yaye marĩrẽ cũ camairĩjẽ queti cũãrẽ mujãã ãroa ãninucũgarã tocãnacã rũmũa. Dios puame caátimasĩ ãnirĩ marĩ yeripı̄ cũ mena marĩ tũgoñatutuanemo joroque átimasĩñami. Tunu bairoa cũ yarã caroarãrẽ na cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo nipetirijere átimasĩñami.

³³ Di rũmũ ũno aperãrẽ jutii, dinero ũnie cũãrẽ yu majũ yaye caãnipeere na yu jẽni patowãcõẽpũ. ³⁴ Caroaro majũ merẽ mujãã masĩña mujãã mena ãcũ, yu caátĩãnajẽrẽ. Yu majũ yu capaarije wapa mena nipetirije yu, yu mena macããna cũã jãã caborije ũnierẽ jãã bócawũ. ³⁵ Bairo yu caátĩãnajẽrẽ ñnacõrĩ, caroaro paarique cutajere, bairi cabopacarãrẽ caroaro marĩ cajũátimasĩpee cũãrẽ mujãã masĩwũ. Atore bairo marĩ Quetiupau cũ caĩrĩqũẽrẽ tũgoñarĩ bairo yu ápı̄: ‘Aperã mũ cabopacarijere na cajoata, ı̄seanirĩ mũ ãniña.’ Yu puame aperãrẽ, na cabopacarijere mũ cajoata roque, Dios puame netõjãñurõ ı̄seani tũgoñarĩqũẽrẽ mũ jogumi,” na ã quetibujũwĩ Pablo cabutoa camasĩrã Efeso macããnarẽ.

³⁶ Bairo na ã yaparo yua, rı̄popaturi mena etanumurĩ na, nipetirã mena Diore na jũgojẽniwĩ Pablo. ³⁷ Bairo cũ cajũgojẽni yaparoro bero, nipetiro to macããna tũgoña yapapuarique mena cũ ũpũ, cũ pabario átiri otiwã.

³⁸ “Ati yepare marĩ cacatiri yuteare mujãã puani yu mujãã ñnanemoetigarã,” Pablo na cũ caĩatajere tũgoñarĩ, butiuro yapapuawã. Cabero cũ caátó, peta cũmuapı̄ cũ bapacũtitusarámá yua.

21

Viaje de Pablo a Jerusalén

¹ Marí yarã Jesure catũgousari majãrẽ na átãje uwiri bero, cũmua mena jãã acoáprú Cos yucuroapũ. Cabusuri rũmu caãno Rodas yucuroapũ jãã áprú. Ti yucuroai áná, Pátara macãpũ jãã etawũ. ² Bairo Pátara macãpũ ãna, cũmua capairica Fenicia yepapũ caátíare jãã etawũ. Tiare etari yua, tia mena jãã áprú tunu. ³ Bairo áná, Chipre yucuroare jãã ññajowũ. Caãcõ nũgõã macãã nũgõã pũame ti yucuroare jãã netõáprú, Siria yepapũ áná. Ti cũmua macããna apeye ãnierẽ Tiro macãpũ na cacũgaro jũgori ti macã petapũ jãã rocatuetawũ. ⁴ Bairo ti macãã petapũ rocatuetari yua, to macããna Jesure catũgousari majãrẽ jãã bocáwu. Narẽ bocári bero, na mena jãã tuawũ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã rũmurĩ majũ. Na pũame, Espiritu Santo cũ camasiõrĩjẽ jũgori, “Mũa, ápericõãña Jerusalẽpũre. Roro mũ átirema,” qũĩwã Pablõre. ⁵ Bairo na caĩmiatacããrẽ, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã rũmurĩ canetõrõ jãã áprú tunu. Bairo jãã caátó, na nipetiro na nũmoa, na pũnaa mena ti macã tũnipũ jãã bapacuti tũsarámá. Bairo topũ jãã na cabapacuti átó, peta paputiropũ rũpopaturi mena etanumurĩ Diore jãã jẽniwũ. ⁶ Jẽni yaparori bero, na átãje uwiri, cũmua caparicaapũ jãã ájããcoapũ. Jããrẽ caĩña usaratíatana pũame tunucoámá na wiiripũ.

⁷ Ria capairiyare jãã caãñesẽãjãnaparo jũgoye, ti macã Tiroi áná, Tolemaida cawãmecuti macãpũ jãã etawũ. Ti macãpũ aperã marí yarã Jesure catũgousari majãrẽ na jãã bocáwu. Na mena topũ jĩcã rũmu jãã tuawũ. ⁸ Ape rũmu cabusuri rũmu caãno, ti macãĩ áná, Cesarea macãpũ jãã etawũ yua. Ti macãpũ etari bero, Felipe Dios yaye quetire caquetibũjũñesẽãrĩ majõcũ ya wiipũ jãã tuawũ cũ mena. Felipe pũame apóstolea majãrẽ cajuátĩ majã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ caãna mena macããcũ jĩcãũ

ãmi. ⁹ Cũ pũnaa baparıcãnacãrã rõmirĩ cawãmojiyaena cawãmarã ãma. Na, rõmirĩ pũame Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori Dios yaye quetire caquetibũjumasĩrã ãma.

¹⁰ Capee rũmurĩ Felipe ya wiire jãã caãno, jĩcãũ Judea yeparũ caãniatacũ, Agabo cawãmecucũ etawĩ jãã ture. Agabo cũã Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori Dios yaye quetire caquetibũjumasĩ ãmi. ¹¹ Bairo jããtu etari bero, Pablo yawẽ cinturon wẽrẽ nerĩ, cũ majũã cũ wãmorĩ, cũ rũpori cũãrẽ jiyatucõñawĩ. Bairo átiri bero, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Espĩritu Santo pũame atore bairo marĩ camasĩrõ boyami: Judío majã Jerusalén macããna atiwẽ upaure cũ jiyari, cũ jogarãma aperopũ macããnarẽ, roro cũ na caátiparore bairo ĩrã —jãã ĩ quetibũjũwĩ Agabo.

¹² Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, Cesarea macããna cũã, “Bairi Jerusalẽpũ mu áperĩgu,” butioro cũ jãã ĩmiwũ Pablore. ¹³ Bairo jãã caĩmiatacũãrẽ, atore bairo jãã ĩwĩ Pablo:

—¿Dopẽĩrã tũgoña yapapuari yũre mũjãã otiyati? Bairo tũgoñarã, yũ cũã yũ yapapuanemo joroque mũjãã átiya. Yũa, Jerusalẽpũ Jesucristo yayere yũ caquetibũjũrije jũgori yũre na cajiyapeere yũ uwietiya. Tunu bairoa yũre na capajĩãpeere yũ uwietiya —jãã ĩwĩ Pablo.

¹⁴ Bairi jãã pũame dope bairo qũĩnetõmasĩẽtĩrĩ, atore bairo jãã ĩwũ:

—Toroque, Dios cũ caborore bairo cũ baiáto.

¹⁵ Bairo ĩ yaparori bero yua, jãã yaye apeye ũnierẽ jãã qũẽnowũ. Tiere qũẽno yaparo, jãã acoápũ Jerusalén macãpũ yua. ¹⁶ Bairo jãã caátó, jĩcããrã Cesarea macã macããna marĩ yarã Jesucristore catũgousari majã jããrẽ bapacũti áma. Na pũame jãã jũgoámá jĩcãũ Chipre yucũropũ caãnimirĩcũ, Mnasón cawãmecucũ ya wiĩpũ. Mnasón pũame tirũmurũ Diore catũgousajũgoricũ ãmi.

Cũã, Jerusalẽpu jãã caãno, “Yũ ya wii mũjãã tuagarã,” jããrẽ caĩpau ãmi.

Pablo visita a Santiago

¹⁷ Jerusalẽpu jãã caetaro, marĩ yarã Jesucristo catũgousari majã useanirĩquẽ mena jãã bocáwã. ¹⁸ Ti rũmu cabusuri rũmu caãno, jãã mena ámi Pablo cũã Santiago ya wiipũ. Topũ nipetiro, cabũtoa camasĩrĩ majã cũã ãñupã. ¹⁹ Pablo pũame na jẽni yaparori bero, judío majã caãmerã watoa cũ caãno Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori Pablo cũ caátaje caãno cãrõrẽ na quetibũjuwĩ.

²⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgori bero, Diore cũ basapeowã. Basapeo yaparori, atore bairo qũĩwã Pablõre:

—Jãã yau, tũgopeoya mai jãã caĩrĩjẽrẽ: Jãã mena macããna capããrã miles majũ Jesure catũgousarã niñama. Na nipetiro Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩquẽrẽ butiõro marĩ caáticõã ninucũrõrẽ boyama. ²¹ Atope bairo mũ caátaje quetire tũgoyupa: “Marĩ yarã judío majã ape yeparũ caãnarẽ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩquẽrẽ na ãroarotietiyami Pablo. Na pũnaa cũãrẽ na rupau macããjẽrẽ yisetarotietiyami. Marĩ judío majã marĩ caátinucũrõrẽ bairo átirotietiyami,” na mũ caĩrĩquẽ quetire tũgoyupa.

²² Bairo mũrẽ na cabusũpairoi, ¿dope bairo pũame marĩ caáto to ñuñati? Yoaro mee tũgogarãma ati macãpu mũ caãnierẽ. ²³ Bairo pũame mũ caáto ñubujioro: Jãã watoare niñama baparcãnacãũ caũmua Diore na caĩrĩcãrõrẽ bairo caátiyaparoparã. ²⁴ Torecũ, na mena ácuja templo, Dios ya wiipũ. Topũ judío majã caroarã ãnigarã Dios cũ caĩñajoro na caátinucũrõrẽ bairo mũ, mũ mena caánã cũã, mũjãã átigarã. Tunu sacerdote majã mũjããrẽ na caátibojarijere mũ majũ na mũ wapatibojagu. Bairo mũ caáto jũgori na poare juarerotiri bero, “Merẽ Diore marĩ caĩrĩcãrõrẽ bairo marĩ áti yaparoya,” ã masĩgarãma yua. Bairo narẽ mũ caátibojarore ãnarĩ, camasã pũame, “Pablo cũ caátajere na

cabusupairije cariape mee niña. Cũ cũã rita, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ ãroayami,” ã masĩgarãma. ²⁵ Apeyera tunu judío majã caãmerã Jesure caĩroarã na caátipeere, merẽ atore bairo na jãã quetibũjowu: “Camasã na caweericarãrẽ ãroari, waibutoa riire na cajoemugõjorije carũsarije ãnierẽ ugaeticõãña. Tunu bairoa waibutoa wãmua wãã pajãrĩcãrã riire ugaeticõãña. Na rií cũãrẽ etieticõãña. Tunu bairoa carõmia, o caũmua mena roro átiepeeticõãña,” na jãã ã quetibũjowu —quĩwã Santiago-jãã Pablöre.

Arrestan a Pablo en el templo

²⁶ Bairo cũ na caãtatato bero, cabusuri rũmu caãno, Pablo puame na caãtatore bairo caũmua baparcãnacãũrẽ na jũgoámí templo wiipu. Topu eta, judío majã caroarã ãnigarã Dios cũ caĩñajoro na caátinucũrõrẽ bairo áma. Bairo áti yaparori bero, ti wii macããna sacerdote majãrẽ na quetibũjwĩ Pablo Diore na caĩrĩcãrõrẽ bairo na caátiyaparopa rũmu caetaparore. Tunu na caãno cãrõpna ovejare Diopure cũ na capajãjorotipa rũmurẽ na quetibũjwĩ Pablo sacerdote majãrẽ.

²⁷ Bairi ti rũmurĩ jĩcã wãmo peti puã pẽnirõ cãnacã rũmu caetaparo jũgoye, aperã judío majã Asia yeparu caatíatana puame Pablo templo wiipu cũ caãno quĩñãñupã. Bairo quĩñarĩ yua, na mena macããnarẽ roro na awaja mecõõ joroque na áma. Bairo átiri yua, nipetiro cũ patirocapeawã. ²⁸ Bairo cũ patirocapeari, atore bairo ã awajawã: “jãã yarã israelita majã, ãnirẽ jãã juñeñal. Cũã niñami nipetiropu macããna camasãrẽ ricaati jeto ca-quetibũjuñesẽãnucũũ. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ roro majũ ãbusunucũñami. Ati wii Dios ya wii cũãrẽ bairo roro majũ ã busupainucũñami. Bairi ãmerẽ tunu nemojãñurõ roro átigu, griego majãrẽ na jũgoatĩupi ati

wiipure. Bairo cū caátoi, ati yepa cañimajūrĩ yepare royetuyami,” qũituti awajawã.

²⁹ Mai, cajũgoyepu Efeso macããcũ judío majã yau caãmei Trófimo cawãmecucu Pablo mena cū caño qũĩñañupã ti macãpu. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ, “Griego majã mena atĩupi templo wiipure Pablo,” qũĩ tũgoñawã, mñana.

³⁰ Bairo ti macã macããna nipetirã roro awaja mecũcõã ãma. Bairo awaja mecũrĩ, cũtu atuetari, cū ñewã. Cũ ñee yua, templo wii macãpu cū weámá. Bairo cū átiri, ti wii jopeerire jicoquei biarotiwã. ³¹ Pablöre cū na capajĩãgaripaua, “Jerusalén macã macããna nipetiro roro awaja mecũcõãma,” ñĩqũẽ quetire tũgoyupi romano yau pajĩãrĩ majã poa quetiupau puame. ³² Bairo tiere tũgori, cū ãmua soldaua, aperã quetiuparãrẽ na neñorĩ, na mena atua asúpi caawajari majã tũpu. Bairo romano yau pajĩãrĩ majã poa quetiupau cū soldaua mena cū caetaro ññarĩ, Pablöre cañerĩ majã puame cū pajãnawã.

³³ Soldaua quetiupau puame Pablo tũpu eta, cū ãmua soldauare na ñerotiri, cū jiya rotiwĩ Pablöre puãawẽ ãpõã wẽerĩ mena. Bairo cū na caáto bero, atore bairo camasãrẽ na ñ jẽniñawĩ: “¿Ñia, ñamu majõcu cū ãniñati? ¿Ñe ãnie carorijere cū átiami?” na ñ jẽniñawĩ. ³⁴ Bairo cū caĩjẽniñarõ tũgo, jĩcããrã na mena macããna jĩcã wãmerẽ ñ awajawã. Aperã cũã ape wãmerẽ ñ awajawã. Bairo quetiupau puame dope bairo na cabajũgoatajere tũgobõca masĩemi. Bairo tũgobõca masĩetĩrĩ yua, cū ãmuarẽ na neãrotiwĩ Pablöre cuartel na cañi wiipũ. ³⁵ Bairo Pablöre caneánã soldaua na ya wii jopere wãmuatatore etari yua, Pablöre cū pusawã, camasã butiõro cũrẽ roro na caátigarije jũgori. ³⁶ Nipetiro Pablöre na caneáto caĩñausarã puame, “¿Cũ riácũáto!” butiõro ñ awajawã.

Pablo se defiende delante de la gente

³⁷ Bairi na ya wiipɔ Pablora na cacũgaripaua, atore bairo qũĩwĩ Pablo romano yaɔ pajĩarĩ majã poa quetiupaure griego yaye mena:

—¿Mɔ mena petoaca yaɔ cabusuro mɔ boetiyati?

Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ quetiupaure puame:

—¿Griego yayere mɔ busumasĩnati? ³⁸ Toroquere, ¿egipcio majõcɔ tirũmɔpɔre camasãrẽ neñorĩ gobienorẽ rocagu, cũ ãmua soldaure cajũgopajĩarĩcũ mee mɔ añiñati? ¿Mɔ mee baparcãnacã mil majũ pajĩarĩ majã mena desierto cayucamanopɔ na mɔ jũgoñesẽarĩ? —qũĩ jẽniñañupũ quetiupaure Pablora.

³⁹ Bairo cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñupũ Pablo:

—Cũ mee yaɔ añiña. Yua, judío majã yaɔ, Cilicia yepa caãnimajũrĩ macã Tarsopɔ macãacũ yaɔ añiña. Bairi mai yure ãnoa camasã mena yaɔ busurotiya —qũĩñupũ Pablo.

⁴⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, soldaua quetiupaure puame cũ busurotiyupɔ. Torecɔ, Pablo puame ti jopere wãmuãtatore etanũcãrĩ, cũ wãmorĩrẽ ñumũgõrĩ na busujãnarotiyupɔ. Bairo cũ caãto na cabusujãnarõ ñña, atore bairo na ññupũ hebreo yaye mena Pablo:

22

¹ “Yɔ yarã, yaɔ jũgocũare bairo caãna, yaɔ pacũare bairo caãna cũã tũgopeoya yaɔ cabairijere mũjããrẽ yaɔ caĩpeere.”

² Bairo narẽ hebreo yaye mena cũ cabusuro jũgori, netõjãñurõ jĩrĩã busujãnañuparã. Bairi Pablo puame atore bairo na ñ quetibũjũnemoñupũ tunu:

³ “Yɔ cũã judío majã yaɔ yaɔ añiña. Cilicia yepa macãã macã Tarsopɔ cabuiaricɔ yaɔ añiña. Topɔ cabuiaricɔ nimicũã, ato Jerusalén macãpɔ na cabũtoricɔ yaɔ añiña. Yure cabuericɔ Gamaliel ãmi camasĩ majũ. Marĩ ñicũjãã ãnanarẽ Moisés cũ caãtiroticũrĩcã wãme cãrõ jĩcãrõ tũnia yaɔ buewɔ. Yɔ catũgoñarĩjẽ nipetirije mena Dios marĩrẽ cũ

caroticūrĩqũērē yu catũgoñamasĩrõ cãrõ yu átinucũwũ, mũjãã nipetirã ãme ati rũmũrĩrē mũjãã caátĩanorē bairo. ⁴ Mai, cajũgoyerpũre cawãma quetire catũgousari majãrē popiye na baio joroque na yu ápu. Narē yu átĩpajĩãregawũ. Bairĩ narē ñee, preso jorica wiipũ na yu jorewũ noo caĩmũa, o carõmia caãnarē. ⁵ Sacerdote majã quetiupau, bairi nipetirã cabũtoa camasĩrĩ majã cũã torea bairo masĩñama yu caátajere. Nana, ‘Narē ñeña,’ ĩrĩcã cartare qũẽnorĩ, Damasco macãpu yu jowã, marĩ yarã judío majã tũpu. Bairo yũre na cajoro, topũ yu ápũ Jesucristore catũgousari majãrē macãũ ácũ. Narē ñee atĩri, ato Jerusalén macãpu roro na átĩgu, bairo yu bomiwũ.

*Pablo cuenta su conversión
(Hch 9.1-19; 26.12-18)*

⁶ “Bairo yu caborije caãnimiatacũãrē, Damasco caátĩwãpu yu caátó caãnoa, ti macãrē yu caetagarõ majũ, pasaribota caãno, caasiyarije majũ umũrecóopũ caatĩe yũtu asiya etawũ. ⁷ Bairo yũtu caasiyataro yua, yeparũ yu ñacũmucoarũ. Bairo yeparũ ãcũ, atore bairo yũre jĩcãũ cũ caĩbusuocajorore yu tũgowũ: ‘Saulo, Saulo, ¿dopēĩ yũre mũ pesucũtiyati?’ ⁸ Yu puame, ‘Quetiupau, ¿ñamũ ũcũ mũ ãnicũti?’ cũ ñi jēniñawũ. Bairo yu caĩrõ, atore bairo ñinewowĩ tunu: ‘Yuã, Jesús Nazaret macããcũ yu ãniña. Roro yu átĩgu, mũ causaãa yu ãniña,’ ñiwĩ. ⁹ Yu mena caánã puame tie caasiyarijere ĩñarĩ, acuanetõcoama. Bairo caasiyarijere ĩnamĩãcũã, yũre caĩ cũ cabũsuocajorijere tũgoesupa. ¹⁰ Tunu atore bairo cũ ñi jēniñanewowũ: ‘Yu Quetiupau, ¿ñerē yu caátĩere mũ boyati?’ Bairo yu caĩrõ, atore bairo ñiwĩ: ‘Wãmunũcãrĩ, mũ caátĩ macã Damascopũ ácũja. Topũ mũ quetibũjugarãma mũ caátĩpee nipetirijere,’ ñiroyawĩ Jesús. ¹¹ Caasiyabatorijere yu caĩñacãnamuátato jũgori,

yɯ ɸame ñĩnamasĩẽɸũ. Torena, yɯ mena macããna Damascopɯ áná, wãmo mena yɯ tũgã áamá.

¹² “Ti macãɸũ ãñupĩ jĩcãũ caũmɯ Ananías cawãmecɯcɯ. Cũ ɸame butiuro Diore caĩroaũ ãmi. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cũãrẽ catũgousaũ ãmi. Bairi, Damasco macããna judío majã tocãnacãũã, ‘Caroú ñĩnami Ananías,’ na caĩnucũũ ãmi. ¹³ Bairi Ananías ɸame ti macãɸũ yɯ caetaatato bero, ñĩnaũ etawĩ. Bairo etari, atore bairo ñiwĩ: ‘Saulo, yɯ yaũre bairo caãcũ, caĩñamasĩẽtĩmi-atacɯ, ñĩnamasĩña tunu.’ Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ñĩnamasĩ-coapɯ tunu. ¹⁴ Cabero atore bairo ñinemowĩ: ‘Dios, marĩ ñicũjãã ãnana na caĩroaricɯ ɸame mɯ beseyupi, Dios cũ caátipeere mɯ camasĩparore bairo ã. Tunu bairoa cariape caácũre ñĩnarĩ, tunu cũ caĩrĩjẽ cũãrẽ mɯ catũgousaparore bairo ã, mɯ beseyupi Dios. ¹⁵ Bairi mɯ ɸame cũ cabesei ãnirĩ, tocãnacãũ camasã noo na caãnopɯ, mɯ caĩñarĩqũẽ, mɯ catũgorique cũãrẽ caquetibũjuñesẽãpaũa mɯ ãnigu. ¹⁶ Bairi ãmerẽ jicoquei bautiza rotiya marĩ Quetiupau ya wãmerẽ ãrĩ, roro mɯ caátajere Dios cũ camasĩrĩparore bairo ã, ñi quetibũjuwĩ Ananías.

Pablo cuenta cómo fue enviado a los no judíos

¹⁷ “Tie cabaiátato bero, yɯ, Damascopɯ caãnimiatacɯ, yɯ tunuapú ati macã Jerusalẽɸũ. Atopɯ etari bero, ati wii templo wiipɯ ñubueãcũ, qũẽguericarore bairo Jesure cũ ñĩñawũ. ¹⁸ Alore bairo ñiwĩ Jesús: ‘Ati macã macããna yɯ caátĩãnierẽ na mɯ caquetibũjugarijere tũgousagaetigarãma. Bairi jicoquei ati macã Jerusalẽrẽ witiweyo ácúja.’ ¹⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo cũ ñiwũ: ‘Yɯ Quetiupau, aperopɯ macããnarẽ yɯ quetibũju uwijãñũña. Na ɸame, natu ãcũ yɯ caátajere masĩrãma. Nipetiropɯ na cañubueri wiiri sinagogare etari, mũrẽ catũgousarãrẽ preso jorica wiipɯ na yɯ cũrerotiwũ. Tunu na yɯ baperotiwũ. ²⁰ Tunu bairoa mɯ yaye quetire caquetibũju Estebãrẽ na

capajĩarocaripaure yu cũã yu ãmu. “Ñujãñuña bairo na caáto,” ñi tũgoñawũ yu cũã. Yua, cũrẽ capajĩarã jutii cabui macããjẽrẽ yu coteãmu, cũ ñiwũ Jesure. ²¹ Bairo yu caĩrõ tũgomicũã, atore bairo ñinemowĩ tunu: ‘Ácúja. Apero cayoaropu macããnarẽ caquetibujuaráu murẽ jogu yu átiya, ñinemowĩ Jesús.’”

Pablo en manos del comandante

²² Tipau narẽ cũ caquetibujuro bero, tocãrõã Pablo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgojãnañuparã judío majã. Bairo tũgojãnarĩ, atore bairo ñ awajajũgoyuparã tunu: “¡Ñani, cũ cacatinemorõrẽ jãã boetiya! ¡Cũ pajĩãyasio rocarotiya!” ñ awajayuparã. ²³ Bairo awajacõãnirĩ, na jutii cabui macããjẽrẽ tuweri jeeyaye ññoñuparã. Tunu bairoa ñerĩ mena jõbui pu wẽẽmugõ joyuparã. Butioro asiarã bairo ásuparã. ²⁴ Bairo na cabairo ñnarĩ, quetiupau comandante puame soldaua ya wiipu Pablora na curotiyupu. Topu cũ ãmũarẽ na baperotigayupu Pablora. Pablo puame dope bairo roro cũrẽ na caĩjũgoatajere, “Yure cariape tiere cũ quetibujuáto,” ñ, cũ baperotigayupu soldaua quetiupau. ²⁵ Bairo Pablora cũ jiyari bero, cũ na cabapero jũgoye Pablo puame comandante rocajãñurĩ caroti capitán, topu caãcũrẽ atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:

—Yua, romano majõcu yu ãniña. Bairi, roro yu caátajere bocãñaẽtĩmirãcũã, ¿yure mu baperoti masĩñati?

²⁶ Bairo cũ caĩrõ tũgo, capitán puame ásupu cũ quetiupau comandante tũpu. Cũ tũpu etari, atore bairo qũĩñupũ:

—Jãã mu cabaperotiatacu, romano majõcu niñami. Bairi caroaro tũgoñajũgoyetiya cũrẽ mu caátipeere.

²⁷ Bairo cũ caĩrõ tũgo, quetiupau comandante puame Pablo tũpu ásupu. Cũ tũpu etari yua, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:

—¿Cariape, romano majõcu mu ãniñati?

Bairo cũ caĩrõ, Pablo puame qũĩñupũ:

—Cũ majũã yu añiña.

²⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ comandante tunu:

—Yũa, romano majõcũ añigũ, pairo majũ dinero mena na yũ wapatirewũ.

Pablo pũame atore bairo qũĩñupũ:

—Yũ roque romano majõcũre bairo cabuiaricũ yu añiña.

²⁹ Bairo Pablo na cũ caĩrõĩ, uwiri cũrẽ cabapegami-atana pũame witicoásúparã. Quetiupau comandante cũã, “Romano majõcũ yu añiña,” Pablo cũ caĩrõ tũgori, Pablöre roro cadena mena cũ cajiyarotiatajere tũgoña uwijãñuñupũ.

Pablo ante la Junta Suprema de los judíos

³⁰ Ti rũmũ busuri rũmũ caãno, quetiupau comandante pũame, dope bairo judío majã cũrẽ na caĩbusũpai jũgoatajere cariape masĩgũ, Pablöre na cajiyaataje ãpõã cadena wẽẽrĩrẽ na õwãrotiyupũ cũ ãmũarẽ. Cũ õwãroti yaparori bero, sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macããnarẽ na neñarotiyupũ. Na caneñapetiro yua, Pablo preso jorica wiipũ caãniatacũre wiyori bero, natũ cũ neásurũ, nipetiro cũrẽ na caĩñajoropũ.

23

¹ Bairi Pablo pũame Junta Suprema macããnarẽ na ññapeori, atore bairo na ññupũ:

—Yũ jũgocũare bairo caãna, yũ cacatiri rũmũ cãrõ Dios cũ caĩñajoropũ nipetirije cũ cabori wãmerẽ yũ átinucũña. Bairo yũ caátĩañierẽ tũgoñarĩ, tũgoñarĩqũẽ pairi mee yũ ãnicõãña —na ññupũ.

² Bairo cũ caĩrõ tũgo, Ananías, sacerdote majã quetiupau pũame Pablõtũ caãnarẽ Pablo riserore na parotiyupũ.

³ Pablo pũame atore bairo qũĩñupũ:

—¡Caĩtopai mũ añiña! Mũ roquere popiye mũ baio joroque mũ átigũmi Dios. Yũ caátajere tũgori, “¿Moisés

ānacū cū caroticūrīqūērē bairo cū átīānīmīñati?” ñi besegamicūā, mū pūame roque cū caroticūrīqūērē catū-gousaecūre bairo mū átīya, bairo yū riserore mū caparofīata.

⁴ Bairo cū caīrō tūgori, to caāna pūame qūñūparā Pablore:

—Roro cū mitutiya sumo sacerdote, Dios cū caquetibujnetōrotiricūre.

⁵ Bairo na caīrō tūgo, atore bairo na ñūpū:

—Yū yarā, yū masīētīāpū āni sumo sacerdote cū caānierē. Masīpua, bairo cū ñietibujioatacū. Dios yaye busurica tutipū cūārē atore bairo ñña: “Mujāā ya macā macāācū quetiupaure roro qūētīcōāña,” ñña —na ñūpū.

⁶ Mai, to macāāna Junta Suprema macāāna jīcāārā fariseo majā āñūparā. Aperā saduceo majā āñūparā. Bairo pūga poa macāāna na caānierē ññamasīrī, busurique tutuaro mena atore bairo na ñūpū Pablo:

—Yū yarā, yū cūā fariseo poa macāācūā yū āñña. Yū pacujāā cūā ti poa macāāna ññama. Camasā cariaccoatana tunu na cacatirijere cariape yū tūgoya yū cūā. Bairo tiere cariape yū catūgoro jūgori, ññabeserā átīyama ati rūmūrē —na ñūpū Pablo.

⁷ Bairo Pablo cū caīrō, jicoquei fariseo majā, aperā saduceo majā mena āmeo busurique netōgayuparā na majū. Bairo na caāmeo ñrōi yua, jīcārōrē bairo tūgoñamasīēsuparā caneñamiatana pūame. ⁸ Mai, saduceo poa macāāna pūame, “Cariacoatana tunu catimasīētīñama camasā,” caīrī majā āñūparā. Tunu bairoa, “Ángelea majā, bairi wātī yeri pūna cūā mánama,” caītūgoñarī majā āñūparā. Bairo na caītūgoñamiatacūārē, fariseo poa macāāna pūame, tie nipetiri wāmerē cariape catūgori majā āñūparā. ⁹ Torena, nipetiro to macāāna ñ awaja mecūcōāñūparā, āmeo busūnetōgarā. Bairo na caawajamecūrōi yua, jīcāārā Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē

cajũgobueri majã, fariseo poa macããna wãmũnũcãrĩ, atore bairo qũĩñuparã:

—Ñania, ñe ùnie buicũperiyami, jãã catũgoñaata. Ángel, o apei Diotu macããcũ ùcũ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoricũmi — qũĩñuparã.

¹⁰ Bairo butioro na caãmeoawajãnoi, quetiupau comandante puame, “Pablora cũ pajĩãrema,” ï tũgoña uwiyupu. Bairi cũtu na joyupu cũ ùmũarẽ, camasã watoapu Pablo caãcũrẽ cũ wiyori, cuartel, soldaua ya wiipu na neápáro tunu ï.

¹¹ Ape rũmũ ñami caãno, marĩ Quetiupau puame Pablora buiaetari, atore bairo qũĩñupũ: “Pablo, ato Jerusalén macãpu yu yaye quetire mu caquetibujũnucũatatorea bairo Roma macãpu cũãrẽ mu caquetibujũro yu boya. Torecu, yu mena tũgoñatutuaya,” qũĩñupũ marĩ Quetiupau Pablora.

Planes para matar a Pablo

¹² Cabusuri rũmũ caãno jĩcããrã judío majã, “Pablora cũ marĩ pajĩãrocããgarã,” jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ ãmeo ï busũyuparã. Tunu bairoa, “Pablora marĩ capajĩãparo jũgoye ugaeti, etieti marĩ átigarã. Cũrẽ marĩ capajĩãtĩcõãta, marĩ puamerẽ cũ pajĩãreáto Dios,” ïñuparã.

¹³ Bairo caãmeo ïrã, caũmũa cuarenta netõrõ ãñuparã.

¹⁴ Bairi na puame ásúparã sacerdote majã quetiuparã, bairi judío majã cabũtoa camasĩrĩ majã tũpu. Na tũpu etari, bairo na ïñuparã:

—Atore bairo jãã ãmeo ïãpũ: “Pablora cũ marĩ capajĩãparo jũgoye marĩ ugaetigarã. Marĩ caĩrõrẽ bairo marĩ caápericõãta, marĩ puamerẽ cũ pajĩãreáto Dios,” jãã ïãpũ. ¹⁵ Bairi ãmerẽ mujãã, aperã mujããrẽ bairo caãna Junta Suprema macããna mena atore bairo mujãã ápa: Quetiupau comandantere cũ quetijoya, ñamirõcã Pablo mena cũ ápáro ïrã. “¿Dope bairo Pablora camasã na

caĩbusupaijũgoriquere cariape caroaro mena jãã camasĩ-parore bairo ĩrã, jããtu cũ mu neapá tunu?” cũ mujãã ĩtojowa —na ĩrotiyuparã caĩmua.

¹⁶ Bairo na caátigamiatacũārē, Pablo pãmocũ pũame tũgoyupu roro cūrē na caátigarijere. Tiere tũgori yua, soldaua ya wii cuarteru acoásupu, cũ mecãpũrē tiere quetibũju ácú. ¹⁷ Topu etari, cũ mecãpũ Pablöre cũ quetibũjuyupu tiere. Bairo tiere tũgo, Pablo pũame jĩcãũ capitájãã mena macããcūrē cũ piijori, atore bairo qũĩñupũ:

—Āni, caĩmu quetiupau comandante mena jĩcã wãme busugauru. Bairi cũtu cũ neácúja.

¹⁸ Bairo cũ caĩrõĩ, capitán pũame caĩmũrē cũ neásupu quetiupau comandante tũpu. Bairo qũĩñupũ:

—Pablo marĩ preso jorica wiipu caãcũ yu piijori, ãnirē mu tũpu yu neatĩ rotiyami. Cũ pũame mu mena jĩcã wãme busugauru.

¹⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, quetiupau comandante pũame caĩmũrē wãmo mena cũ tũgãátĩ, camasã na catũgoetopu atore bairo qũĩ jēniñañupũ:

—¿Ñe ũnie quetire yu quetibũjugu mu baiati? —qũĩ jēniñañupũ.

²⁰ Caĩmu pũame bairo qũĩñupũ:

—Judío majã jĩcãrõrē bairo tũgoñarĩ, bairo mu caáto boyama: Ñamirõcã Junta Suprema tũpu Pablöre mu ca-jũgoátó boyama. Bairo bori, “Dope bairo Pablöre camasã na caĩbusupaijũgoriquere cariape caroaro mena jãã camasĩparore bairo ĩrã, jããtu cũ mu neapá,” mitojogarãma.

²¹ Na pũame caĩmua cuarenta netõrõ majũ yasioro Junta Suprema macããna tũpu Pablo cũ caetaparore cotegarãma. “Pablöre cũ marĩ capajĩãparo jũgoye, etieti, ugaeti, marĩ baigarã. Marĩ caĩrõrē bairo marĩ caápericõãta, marĩ pũamerē cũ pajĩãreáto Dios,” na caãmeoĩrĩjērē yu tũgoápu. Bairi ãmerē Pablöre cũ yucõã ãna baiyama, cũ

pajĩāgarã. Mũ ruame narẽ, “Jau, cũ yu neágu Pablöre mujãã tũru,” na mũ caĩpee jetore coterã baiyama. Bairi mũ ruame cariare na tũgoeticõãña —quĩñupũ Pablo pã-mocũ quetiurau comandantere.

²² Bairo cũ caĩquetibujurijere tũgo, comandante ruame, “Aperãrẽ na mũ quetibujera yu mũ caĩrĩjẽrẽ,” quĩñupũ. Bairo quĩrĩ bero, cũ tunuárotiyurũ cũ, caũmũrẽ.

Envían a Pablo ante Félix el gobernador

²³ Cabero quetiurau comandante ruame cũ rocajãñurĩ carotimasĩrã capitájãã ruagarãrẽ na piijori atore bairo na ñũpũ: “Marĩ ãmũa soldauare na quĩñouyurotiya. ãme ñami nueve de la noche caãno Cesarea macãru Pablöre na caneátó yu boya. Bairi cũ mena caápárãrẽ doscientos majũ ruo mena caápárã, bairi setenta majũ caballoa bui capesarã, bairi doscientos majũ ãpõã besuro cacũgorã, na mujãã quĩñouyuwã ãme ñami Pablo mena caápárãrẽ,” na ñũpũ comandante cũ ãmũa capitájããrẽ.

²⁴ Bairo na ñrĩ bero, caballoa, Pablo cũ capesaápárã cũãrẽ na quĩñouyurotiyurũ. Tunu bairoa, “Aperã dope bairo Pablöre cũ áti pajĩãmasĩã mano caroaro mena Félix quetiurau gobernador tũru cũ mujãã neápá,” na ñ quetibujuyurũ capitájããrẽ comandante. ²⁵ Na ñ quetibujũ yaparori, atore bairo ñ woarica pũrõrẽ na mena joyurũ:

²⁶ “Yu, Claudio Lisias, mũ, Félix nocãrõ carotimasĩrẽ ati carta mena mũrẽ yu quetibujujopa mai. Mũ yu ñurotiya. ²⁷ Judío majã ruame ãni Pablöre ñerĩ, cũ pajĩāgamiñupã. Bairo na caátigamiatacũãrẽ, aperã, ‘Romano majõcu niñami,’ na caĩrĩjẽrẽ tũgori, yu ruame yu ãmũa mena cũ yu wiyon etawũ. ²⁸ Cabero dope bairo cũrẽ na caĩbusupajũgoatajere masĩgu, judío majã Junta Suprema macããna tũru cũ yu neápá. ²⁹ Torũ cũ yu cane etaro, judío majã ruame na majũ na carotirique jetore cũ busuwã. Bairi cũrẽ pajĩãrĩquẽ ñnierũa mamũ.

Tunu bairo preso jorica wiipɯ cūrē jāã cacūpee ũnie cūã mamɯ. Ñe jūgori bairo jāã átimasīēpū cūrē. ³⁰ Bairi āmerē yɯ queti tūgoapɯ judío majã Pablore tunu na capajīãga ānierē. Bairo tūgori, cū yu joya mu tɯpɯ. Tunu bairoa cū caátiere cabusɯpairārē, ‘Mujãã majūã Félix tɯpɯ átí, mujãã caīgarijere cū catūgoro, busɯqūēnorájá,’ na ñiña. Tocārõã ñiña.”

³¹ Bairi cū ũmua soldaua pɯame comandante cū caīata-torea bairo ti ñami caāno, cū neásúparã Pablore Antípa-tris macāpɯ. ³² Bairo caátána yua, ti ñami cabusuetaro iña, soldaua rɯpori mena caáná pɯame tunucoásúparã na ya wii cuartel wiipɯ. Caballoa bui pesari caáná jeto netõásúparã, Pablo mena Cesarea macã áná. ³³ Cesarea macāpɯ etari bero, ti cartare quetiupɯ gobernador cū nuniñuparã. Pablo cūārē cūtu cū cūñuparã. ³⁴ Ti cartare quetiupɯ gobernador pɯame iña yaparori bero, “¿Noo macããcū mu āniñati?” qūi jēniñañupã Pablore. Pablo pɯame, “Cilicia yepa macããcū yu āniña,” qūiñupã. ³⁵ Bairo cū caīrõ tūgo, atore bairo qūinemoñupã tunu Pablore:

—Murē cabusujārī majã na caetaropɯ, mu cabairijere yu tūgogu mai —qūiñupã.

Bairo i yaparori bero yua, caroaro cū ũmuarē na iñari-canugōrotiyupɯ Pablore, quetiupɯ Herodes ya wiipɯ cū caānorē.

24

Defensa de Pablo ante Félix

¹ Jicã wāmo cānacã rūmurī canetõrõ bero, Ananías, sacerdote majã quetiupɯ etayupɯ Cesareapɯre. Jicāãrã judío majã cabutoa camasīrã, bairi Tértulo cawāmecucu cajubusujāpɯ cūã na mena etayupɯ. Etari bero yua, quetiupɯ gobernador qūiñarã ásúparã, Pablo cū caátajere busujāgarã. ² Bairo na caetaro, quetiupɯ Félix

puame piijoyupu Pablore. Pablo cũ caetaro ñña, Tértulo puame atore bairo ĩ busujã jũgoyupu Félipure Pablore:

—Mu, jãã quetiupau gobernador mu carotimasĩrjẽ jũgori caroaro jãã ãnimasĩña. Tunu bairoa ati yepa macããnarẽ camasĩ ãnirĩ, caroa wãmerẽ na mu jũgo átĩãniña. ³ Bairo mu caátoi, jãã, nipetiropu macããna cũã, “Ñu-jãñuñami marĩ quetiupau marĩ mena,” jãã ñña, mu nocãrõ carotimasĩ majũrẽ. ⁴ Yoaro murẽ yu patawãcõ ãnigaetiya. Bairo murẽ jãã caĩgarijere caroaro mena jãã mu catũgope-orore jãã boya bairãpuã yoaro meeaca ũno. ⁵ Ñni, Pablo cawãmecucu jãã judío majã nipetirore butiuro quetibũju patowãcõmawijio ñesẽãnucũñami. Bairo cũ caáto jũgori, jicãrõrẽ bairo tũgoñarĩ jãã ãnimasĩẽtĩña. Tunu bairoa ‘nazarenos’ na caĩrĩ poa ricaati catũgoñarãrẽ cajũgoátĩãcũ niñami. ⁶ Tunu bairoa templo wiire roro majũ ĩroaemi, ape majãrẽ ti wiipu cũ caneágarije jũgori. Bairo cũ caátigarijere ññarĩ, cũ jãã ñewũ Pablore. Bairo cũ ñerĩ bero, jãã judío majã jãã caátinucũrõrẽ bairo cũrẽ jãã ñña besegami-wũ. ⁷ Bairo jãã caátigamiatacũãrẽ, quetiupau comandante Lisias puame jãã tũpu etari, tutuaro mena Pablore jãã ěmawĩ. ⁸ Bairo jããrẽ ěmarĩ bero, “Mujãã majũpuã Félix tũpu átĩ, mujãã caĩgarijere cũ catũgoro busuqũenorájã,” jãã ĩwĩ. Mu majũpuã cũ jẽniñañijate, atie nipetirije cũrẽ jãã caĩbusujãrjẽrẽ cariape bairo cabairijere masĩgu — qũĩñupũ Tértulo, quetiupau Félix cawãmecucure.

⁹ Tértulo mena macããna judío majã cũã nipetirã, “Cari-ape majũ ññami Tértulo Pablo roro cũ cabairijere,” ĩñuparã. ¹⁰ Bairo na caĩrõ, quetiupau gobernador puame cũ wãmo mena ñupuari Pablore cũ busuwiyorotiyupu. Bairo cũ caĩrotiro, Pablo puame atore bairo qũĩñupũ:

—Mu, ati macã macããna na caátiere caĩñabesenucũ mu ãniña capee cũmarĩ majũ. Bairo useanirĩqũẽ mena yu cabairiquere mu yu quetibũjugu. ¹¹ Puãga wãmo

peti rɔpore pɔga pɛnirɔ cānacā rŭmɔrŭ netɔcoaya merɛ Jerusalɛpɔ Diore yɔ cañubuei etaatato bero. Tiere mɔ camasŭgaata, na jɛniñañijate aperārɛ. ¹² Bairo Jerusalɛpɔ ācŭ, ni jŭcāŭ ŭcŭ apei mena yɔ cabɔsɔnetɔgaro ñnaecŭmi. Tunu ni jŭcāŭ ŭcŭ aperārɛ na awaja mecŭɔ joroque na yɔ caátajere ñnaecŭmi. Noo ŭno templopɔ, o sinagoga ñubuerica wiiripɔ, o ti macārɛ aperaɔripɔ bairo yɔ caátinesɛārŭjɛrɛ ni jŭcāŭ ŭcŭ ñnaecŭmi. ¹³ Torena, ānoa Jerusalɛpɔ caatŭatana, yɔre caŭbɔsɔpairā pɔame, “Cariape ati wāme jŭgori buicutiyami,” mi quetibɔjɔ masŭtŭñama. ¹⁴ Atie yɔ catŭgoñarŭjɛrɛ mɔrɛ yɔ quetibɔjɔroa: Yɔ ñicŭjāā Diore na catŭgɔsaricarore bairoa yɔ cŭā cŭ yɔ tŭgɔsaya. Bairo cŭ tŭgɔsari yua, Dios ya tutipɔ Moisés ānacŭ cŭ caroticŭrŭqŭɛ nipetirije, bairi profeta majā na caŭquetibɔjɔcŭrŭqŭɛ cŭārɛ cariape yɔ tŭgɔya. Bairi Jesŭs caroa wāme cŭ caatŭānirotiricarore bairo yɔ ātŭāninucŭña. Tiera yɔre caŭbɔsɔpairā pɔame, “Cariape mee ñña cŭ caŭrŭjɛ,” ŭ bɔsɔpɔinucŭñama. ¹⁵ Tunu yɔ cŭā ānoarɛā bairo, “Marŭā camasā, caroarā caña, carorije caāna cŭārɛ marŭ catiɔgɔmi tunu Dios marŭ cariaro bero, marŭ ñnabesegɔ,” ñi tŭgoñaña. ¹⁶ Bairo caŭtŭgoñañ ānirŭ, yɔ cayeritutuaro cārɔ caroare yɔ ātŭānimasŭnucŭña, Dios cŭ caŭñajorore, camasā mena cŭārɛ.

¹⁷ “Bairo cabaiānirŭ, ape yɔpɔpɔ capee cŭmarŭ cabaiñesɛātacɔ, ati macā yɔ ya macāpɔ yɔ tunuetawɔ, cabopacarārɛ dinero limosnarɛ na nunigɔ. Tunu bairoa Diore ñubueri, waibɔcɔ riire templo wiipɔ joemɔgɔjogɔ, yɔ ya macāpɔ yɔ etawɔ. ¹⁸ Bairo Jerusalɛpɔ ācŭ, judío majā caroarā ānigarā Dios cŭ caŭñajoro na caatŭirotinucŭrɔrɛ bairo yɔ cŭā yɔ ápɔ. Bairo ātŭi yɔpɔrori bero yua, templo wiipɔ yɔ ápŭ, yɔ caatŭigariquere ātŭácŭ. Bairi templopɔre jŭcāŭā, aperā caawajamecŭrā na camano yɔ caño, judío majā Asia yɔpɔpɔ caatŭatana pɔame yɔ

bocáetawã. ¹⁹ Topu yure caetaricarã na majũã yure atopu na cabusujãrõ ñuña, ‘Bairo cũ caátaje jũgori buicútiyami Pablo,’ na caĩtũgoñaata mai. ²⁰ Bairo na caapéricõãta, ãnoa caatíatana pũame Junta Supremapu yu caãno, dise ùnie rorije yu caátaje wapare cabócaricarã na caãmata, tiere mu na quetibujúato. Tiere masiẽtĩrĩ, mu quetibuju masiẽnama. ²¹ Atie jetore Junta Suprema macããna watoa ãcũ, busurique tutuaro mena na ñiwũ: ‘Camasã cariacoaatana tunu na cacatirijere cariape yu tũgoya. Bairo tiere cariape yu catũgoro jũgori, ñĩnabeserã mujãã atíya ati rũmurẽ,’ na ñiwũ,” qũĩñupũ Pablo quetiupau gobernador Félire.

²² Bairo tiere cũ caĩrõ tũgo, quetiupau Félix pũame Jesús caroa wãme cũ caátitotiriquere caqueti tũgoricu ãnirĩ, tiere piticõãñupũ mai. Bairo pitiri, atore bairo na ññupũ:

—Cabero soldaua quetiupau comandante Lisias cũ caetaropu, yu masĩnemogu tunu tie mujãã cabusupairijere.

²³ Bairo na ñ yaparo yua, cũ ùmu capitárẽ bairo qũĩñupũ: “Pablora cũ marĩ wiyotigarã mai. Preso jorica wiipũ nimicũã, noo cũ caboro ñesẽãmasĩgumi. Tunu bairoa cũ baparã cũ na cajuatinemogaata, na ãñotaeticõãña,” qũĩñupũ. Cabero ásupu Félix ape macãpu.

²⁴ Nocãnacã rũmu bero mea etayupu Félix tunu cũ nũmo Drusila cawãmecuco, judío majã yao mena. Bairo etari bero, cũ ùmurẽ cũ piijorotiyupu Pablora. Pablo cũtu etari, Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarijere cũ caquetibujuro tũgoyupu Félix. ²⁵ Pablo atore bairo qũĩ quetibujuyupu Félire:

—Dios, marĩrẽ caroa jetore átirotiyami. Marĩ majũ roro marĩ caátigarijere marĩ catũgoñanetõmasĩrõrẽ boyami Dios. Ape rũmu camasã nipetiro na caátajere cũ caĩnabeseri rũmu etaro baiya —qũĩ quetibujuyupu.

Bairo cũ caĩrõ tũgoacuari, atore bairo qũĩñupũ Félix ruame:

—Tocãrõã yu tũgogu. Ácúja. Ape rũmu ñe ũnie yu caátipee camano mu yu piijogu tunu mu cabuerijere tũgonemogu —quĩñupũ Pablore.

²⁶ Apeyera tunu gobernador Félix ruame Pablo cũrẽ dinero cũ cajorore bootũgoñañupũ cũrẽ cũ cawiyopee wapa. Bairo bootũgoñarĩ yua, nairõ cũ piijori cũ mena busunucũñupũ. ²⁷ Pablo cũ cũ cawapatieto jeto puga cũma majũ netõcoasuparo. Bairi cabero yua, Félix ruame quetiupau cũ cañierẽ witicõãñupũ. Apei Porcio Festo cawãmecucu ruame cũ wasoaye quetiupau jããñupũ tunu. Mai, Félix cũ cawitiparo jũgoye, judío majã cũrẽ caroaro mena na caĩñaparore bairo ĩ, Pablore cũ wiyorotiesupũ.

25

Pablo delante de Festo

¹ Itia rũmu quetiupau gobernadore bairo cũ cajããtato bero, Festo ruame Cesarea macãpu cañiatacu Jerusalẽpu acoásupu. ² Topu cũ caetaro, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã cañimajũrã cũã rupatutia tunu Pablo cũ cabairijere cũ busujãrã ásuparã Festore. ³ Bairi Pablore Jerusalẽpu cũ caneatĩ rotijobojorore boyuparã. “Ati macãpu Pablo cũ cañorẽ jãã boya,” Festore quĩmirãcũã, “Maapu cũ caató cũ marĩ pajĩãrocacõãrõã Pablore,” ĩ tũgoñañuparã. ⁴ Bairo na cabomiatacũãrẽ, Festo ruame na yuesupu. Bairi Pablo, Cesarea macã preso jorica wiipũ cũ cañierẽ, tunu nocãnacã rũmu mea topu cũ catunuágarijere na quetibũju yaparori bero, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu:

⁵ —Bairi mujãã quetiuparã yu mena na ápáro Cesareapu. Topu yu catũgoro cũrẽ na busujãáto, Pablo roro cũ caátaje caãmata —na ĩñupũ Festo judío majãrẽ.

⁶ Bairo ï yaparori bero, nocãrõ jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ, o pũga wãmo cãnacã rũmurĩ cãrõ ãnirĩ bero, tunucoásúpũ Festo Cesareapũ. Cũ caetari rũmũ busuri rũmũ caãno, camasãrẽ ññabesei cũ caruincũrõpũ ruiri cũ piirotijoyupũ Pablõre. ⁷ Bairo Pablo cũtu cũ caetaro, judío majã Jerusalẽpũ caatĩatana pũame Pablotũ etari, capee rorije majũrẽ cũ busujãñuparã. Bairo na caĩbusujãrĩjẽ to caãnimiatacũãrẽ, nipetirije na caĩrĩjẽ cariape mee ãñuparõ.

⁸ Pablo pũame atore bairo qũĩ quetibũjuyupũ cũ cabairiquere cũ cũã:

—Yna, marĩ judío majã marĩ carotirique jĩcã wãme ãnorẽ yũ baibotioepũ. Dios ya wii templo cũãrẽ roro ñi busupaietincũwũ. Quetiupau emperador romano cũ carotincũrĩquẽ cũãrẽ jĩcã wãme ãno yũ baibotioepũ —quĩñupũ Pablo Festore.

⁹ Festo pũame judío majã cũrẽ caroaro mena na caĩña-parore bairo ï, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Pablõre:

—¿Jerusalén macãpũ mũ ágaetiyati? Topũ mũ caãno, mũ caátajere ñiñabesegũ yũ pũame yua —quĩ jẽniñañupũ.

¹⁰ Bairo cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñupũ Pablo:

—Ato romano majã na caĩñabesenucũrõpũ yũ ãniña. Atopua ñiñabesegarã, ñiñabese rotiya. Merẽ mũ masiña caroaro yũ yarã judío majã na carotiriquere yũ cabai-botioetiere. ¹¹ Baiũa, roro majũ yũ caátaje caãmata, tie jũgori yũre na capajãrocagaata, na yũ ãño-taetigu. Tunu bairoa yũre na cabusujãrĩjẽ cariape caãmerĩcõãta, ni jĩcãũ ãcũ judío majã tũpũ yũ preso cũrotimasĩcũmi. Torecũ, quetiupau emperador yũ caátajere cũ caĩñabesero roquere yũ boya —quĩñupũ Pablo Festore.

¹² Bairo cũ caĩrõ tũgo, Festo pũame cũ rocajãñurĩ carotimasĩrãrẽ na jẽniñañupũ Pablõre cũ caĩpeere. Na

jëniñaña yaparori bero, atore bairo na ññupũ caneñaatanarê:

—“Emperador romano yu cabairijere cû caĩñabesero roquere yu boya,” cû caĩrõ jũgori emperador tũpũ ágũmi Pablo —na ññupũ.

Pablo ante el rey Agripa

¹³ Nocãnacã rũmũ bero mee caãno quetiupau rey Agripa, cû nũmo Berenice mena etayuparã Cesareapũ Festo cû jënirã etarã. ¹⁴ Topũ capee rũmũrĩ na caãnoi, Festo pũame cû quetibũyupũ Agripare, Pablo cû cabairijere. Atore bairo qũññupũ:

—Atore preso jorica wiipũ niñami jĩcãũ Félix cû capreso jocũrĩcũ. ¹⁵ Bairi Jerusalẽpũ yu caãno, sacerdote majã quetiuparã, judío majã cabũtoa camasĩrĩ majã mena yũtu etari, preso joricũre yu capajĩarotibojarore bowã. ¹⁶ Bairo na cabomiatacũarê, atore bairo na ñiwũ: “Jãã romano majã bairo jãã átaje cutiya: Jĩcãũ ùcũrê cû jãã pajĩãmasĩtĩña, cũrê cabũsũjãrã pũame cû catũgoro cû cabairijere na cabũsũjãtĩcõãta. Bairo na caápericõãta, dope bairo cû caátajere quetibũyũ masĩtĩñami,” na ñiwũ. ¹⁷ Bairi ato Cesareapũ na caetaro ñña, jicoquei yowori mee cabusuri rũmũ caãno, camasãrê ññabesei yu caruincũrõpũ ruiri bero, cû yu piijorotiwũ cû, Pablore. ¹⁸ Bairo cû caetaro, cũrê cabũsũjãrã atiatana pũame, “ ‘Capee atore bairi wãme majũ roro caácũ niñami Pablo,’ ññigarãma,” yu caĩtũgoñaatatore bairo qũñ bũsũjãẽma. ¹⁹ Na ya wãme, na caĩroarije ùnie macããjê jetore bũsũwã. Na pũame, jĩcãũ Jesús cawãmecũcũre, “Riacoami,” na caĩmiatacũarê, Pablo pũame, “Tunu cũã, catiri ãnicõãñami,” na ñwĩ. ²⁰ Yũ pũame, atie ùnierê, “¿Dope bairo yu ácuati?” ñ tũgoñarĩ, atore bairo cû ñiwũ Pablore: “Mũa, ¿Jerusalẽpũ mũ ágaetiyati? ¿Topũ mũ ya wãme mũ caĩroarije ùnierê na ññabeserotigu?” cû ñiwũ. ²¹ Bairo cû

yū caĩmiatacũārē, bairo boemi. Cũ caátajere nocārō carotimasĩ marĩ quetiupau emperador p̄ame cũ caĩñabesero roquere bowĩ. Bairo cũ caboroi, ato preso jorica wiip̄ cũ yū tuarotiw̄ mai, cūrē yū cajomasĩpa r̄m̄ caetaparo jũgoye —qũĩñupũ Festo Agripare.

²² Bairo cũ caĩrō tũgo, atore bairo qũĩñupũ Agripa:

—Yū cũã, cũ, Pablo cũ caĩrĩjērē yū tũgogamic̄p̄.

Bairo cũ caĩrō, Festo p̄ame qũĩñupũ:

—Ñamirōcã cũ m̄ tũgoḡ.

²³ Torena, cabusuri r̄m̄ caño, Agripa, cũ n̄mo Berenice mena nocārō caroaro n̄cũbugo masĩrĩqũē mena, “Quetiuparã jãã ãniña,” ĩrã, jããñuparã na caneñanucũrĩ ar̄p̄. Na bero jããñuparã soldaua quetiuparã, bairi ti macã macãana cañimajũrã cũã. Bairo na caetaro ĩña, Festo p̄ame cũ ũm̄arē na piiatĩ rotijoyup̄ Pabl̄ore. ²⁴ Bairo Pablo cũ caetaro, atore bairo na ĩñupũ Festo caneñarārē:

—M̄, Quetiupau Rey Agripa, mujãã ato jãã mena caneñarĩ majã cũārē, ãni Pablo cũ cabairiquere mujãã yū quetibũj̄pa mai: Judío majã nipetiro, Jerusalén macãana Cesarea macãana cũã ȳt̄u etari, ãni cũ caátajere b̄s̄p̄ainucũñama. Bairo cũ b̄s̄p̄ainucũrĩ yua, awajarique mena “¡Cũ pajĩarotiya!” nairō ñinucũñama. ²⁵ Bairo na caĩmiatacũārē, yū p̄ame roro cũ caátiere yū bó-cañaētĩña. Bairi cũ cayasimasĩrō maniña. Bair̄pa, cũ caátajere nocārō carotimasĩ marĩ quetiupau emperador cũ caĩñabeserore cũ caboroi: “Toroque cũ emperador t̄p̄ cũ yū joḡ,” ñi tũgoñaapũ. ²⁶ Bairo cũ jogatũgoñamicũã, cariape ãni dope bairo cũ cabajũgoriquere masĩētĩrĩ, marĩ quetiupau emperadore yū quetibũj̄ woajomasĩētĩña mai. Bairi cũ yū piiatĩrotijoap̄, m̄, Quetiupau Rey Agripa, mujãã aperã cũã, cũ cabairijere mujãã cajēniñaparore bairo ĩ. Bairo cũ mujãã cajēniñarĩjērē tũgo yaparori bero,

jĩcã wãme ũno yu ruame emperadore yu quetibũju woajomasĩgu yua. ²⁷ Baiũa, caẽpeire bairo yu baibujiou tie ũnie quetire woajoesua, marĩ quetiupau emperador tũpu preso joricure yu cajoata —na ĩũupũ Festo to macãana caneñaatãnarẽ.

26

Pablo presenta su caso ante el rey Agripa

¹ Bairo cũ caĩrõ bero, atore bairo qũĩũupũ Agripa Pablõre:

—Mu majũ quetibũjuya mu cabairijere.

Bairo cũ caĩrõ, Pablo ruame cũ wãmorẽ ñumugõrĩ atore bairo qũĩũupũ Agripare: ² “Yu mseanijãũña ãmerẽ yu cabairijere mu nocãrõ carotimasĩ, mu cabusurotiro jũgori. Bairo mu cabusurotiroi, yu ruame judío majã yure na cabusujãrĩjẽ nipetirijere mu yu quetibũju masĩgu. ³ Mu, nocãrõ carotimasĩ, judío majã marĩ caátĩãnierẽ mu masĩjãũña. Tunu bairoa marĩ ya wãme marĩ caãmeo busurique netõnucũrijẽ cũãrẽ mu masĩjãũña. Bairo cabai mu caãnoi, caroaro mena yu caquetibũjurijere mu catũgoro yu boya.

La vida de Pablo antes de su conversión

⁴ “Judío majã nipetiro masĩrãma cawãmaũ ãcũpũã na watoare ãcũ yu caátĩãnijũgoatajere. Yu ya yeparũ ãcũ, bairi Jerusalén macãpu cũãrẽ ãcũ, yu caátĩãnajẽrẽ masĩrãma. ⁵ Tunu bairoa fariseo ya poa macããcũ yu caãnie cũãrẽ masĩrãma. ‘Torea bairo niñami,’ murẽ ĩ quetibũju masĩrãma, na mu cajẽniñaata. Fariseo poa macãana ruame judío majã tocãnacã poa macãana netõjãũurõ Dios yaye quetire jãã tũgousanucũña. ⁶ Marĩ ñicũjãã ãnanarẽ Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩqũẽrẽ cariape yu catũgorije wapa ãmerẽ ñiña beserotirã átiyama yu pesua. ⁷ Marĩ yarã Israel yepa macãana puãga wãmo peti ruõpore puãga pẽnirõ cãnacã

poari majũ caãna pũame Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cũ caátipeere coterã átiyama. Bairo coteri yua, ʘm̃recóo, ñamii cũãrẽ, cũrẽ caĩroarã pũame cũ ñubuecõã ãninucũñama. Tiera yũ cũã yũ cacoterije wapa yũ pesua pũame ãmerẽ yũ busujãrã átiyama. ⁸ Mũjãã, yũ caĩrjẽrẽ catũgorã, ¿dopẽĩrã camasã cariacoatanarẽ tunu Dios cũ cacatiorijere cariape mũjãã tũgoetiyati?

Pablo cuenta cómo perseguía a los cristianos

⁹ “Yũ cũã cajũgoyepũre, ‘Jesús Nazaret macããcũ yaye quetire catũgousarãrẽ capee roro majũ na yũ átigu,’ ñi tũgoñawũ. ¹⁰ Bairo ĩ tũgoñarĩ, tore bairo yũ ápu Jerusalén macãpũ. ‘Narẽ ñeña,’ sacerdote majã quetiuparã na caĩwoarica pũrõ, papera pũrõrẽ cũgori, preso jorica wiipũ na yũ jowũ Jesucristore catũgousarãrẽ. Tunu na ñnarẽ aperã, na capajãrero ñnarĩ, ‘Ñujãñuña bairo na caáto,’ ñi tũgoñanucũwũ. ¹¹ Nairõ popiye na baio joroque na yũ ápu, Jesús mena na catũgoñatutuajãnaparore bairo ĩ. Nubuerica wiiri caãno cãrõ caãnarẽ, bairo na yũ ápu. Bwtioro majũ na ñnarẽ yũ pesucpũ. Bairo narẽ bwtioro capesucũcũ ãnirĩ, ape macããrĩpũ cũãrẽ yũ ápũ, to macããnarẽ popiye na átiácũ.

*Pablo cuenta otra vez su conversión
(Hch 9.1-19; 22.6-16)*

¹² “Torecũ, popiye na baio joroque átigu, jĩcã rũmũ Damasco macãpũ yũ ápũ. Bairo sacerdote majã quetiuparã, ‘Narẽ ñeña,’ na caĩwoarica pũrõ mena na cañerotijoricũ yũ ãmũ. ¹³ Bairo na cañerotijoricũ ãnirĩ Damasco caátíwã yũ caátó caãnoa, pasaribota caãno jõbui macããjẽ caasiyarije ñnierẽ ñiñawũ. Bairo tiere yũ caĩñarõ, muipũ netõrõ caasiyarije pũame yũ, yũ mena caáná tũpũ asiya etawũ. ¹⁴ Bairo caasiyaetaro, jãã nipetiro yeparũ jãã ñacoapũ. Bairo yeparũ jãã caãno, atore bairo jĩcãũ yũre cũ caĩbusũocajorore yũ tũgowũ hebreo yaye mena: ‘Saulo,

Saulo, ¿dopẽi yũre mũ pesucũtiyati? Wecu cũ caágaetie jũgori cũ urau pũame ãpõã yucu mena cũrẽ cũ catua-puaatato bero cũ majũã royetunemoñami. Torea bairo mũ cũã mũ majũã mũ royetuya mũ caátipeere yũ caborore bairo mũ caáperie jũgori.’

¹⁵ “Yũ pũame, ‘Quetiupau, ¿ñamu ãcũ mũ ãniñati?’ cũ ñi jẽniñawũ. Bairo yũ caĩrõ, atore bairo ñinemowĩ tunu: ‘Yũa, Jesús Nazaret macããcũ yũ ãniña. Roro yũ átigu, mũ causaña yũ ãniña. ¹⁶ Wãmũncãrĩ mũ caátĩ macãpũ áćũja. Yũre cajuácu mũ ãnigu. Tunu bairoa ãme yũ mũ caĩñarĩjẽ, tunu yũ mũ caĩñanemopee cũãrẽ caquetibũjũpau mũ ãnigu. Bairi ãmerẽ mũrẽ yũ buiaeta ññoña. ¹⁷ Judío majã, judío majã caãmerã cũãrẽ na yũ netõõgu. Bairi mũrẽ natu jom yũ átiya ãmerẽ. ¹⁸ Camasã pũame cacaapee biarãrẽ bairo caãna niñama. Bũtioro canaitĩarõpũ caãñesẽãrãrẽ bairo caãna niñama. Bairo caãna nimirãcũã, cacaapee pããrãrẽ bairo, tunu cabusurõpũ caãñesẽãrãrẽ bairo caãna nigarãma mũ caquetibũjurijere na catũgousaro jũgori. Wãtĩ, na quetiupaure bairo cũ caãninemorõ yũ boetiya. Dios yaye queti pũame roquere na catũgousarore yũ boya. Tunu bairoa yũ mena na catũgoñatutuarore yũ boya. Bairo na catũgoñatutuario, roro na caátajere na yũ masiriyobojagu. Dios yarã caroarã mena na cũã na ãnio joroque yũ átigu. Bairi mũrẽ natu yũ quetibũju rotijoya,’ ñi quetibũjũwĩ Jesús.

Pablo obedece a la visión

¹⁹ “Bairi quetiupau rey Agripa mũrẽ ñinemoña: Æmurecõõpũ caãcũ yũre cabuiaetaricu yũre cũ caátirotiore bairo yũ ápũ. Cũrẽ yũ botioerpũ. ²⁰ Bairi atie, cũ yaye quetire Damasco macããnarẽ yũ quetibũju jũgowũ. Cabero Jerusalén macããna, bairi nipetiro Judea yepa macããna, judío majã, judío majã caãmerã cũãrẽ atore bairo na ñi quetibũjũwũ: ‘Dios mena tũgoña

qũēnoña roro mujãã caátianajērē. Tiere tũgoña qũēnorĩ, Dios cũ carotirore bairo ruame ása. Bairo caroaro añajē ruamerē mujãã caáto ñnarã, camasã ruame, “Bairi na yerire merē wasoa yaparoupa,” ĩ masigarãma, na ñi quetibujuru. ²¹ Atiere yu caquetibujuriye wapa, judfo majã ruame templo wiipru yu caãno, ñerĩ yu pajĩãgamiwã. ²² Bairo yu na caátigamiatacũãrē, Dios ruame yu juáticõã ninucũñami. Bairo yu cũ caátoi, nipetiro camasã quetiuparã, cabugoro macããna cũãrē yu quetibujucõã ãninucũña ati rũmurĩ cũãrē mai. Profeta majã, bairi Moisés ãnacũ cũã, cabaipeere na caquetibujucũrĩqũērē bairo jeto na yu quetibujunucũña camasãrē. Di rũmu ũno ricaati wãmerē na yu quetibujuetiya. ²³ Atore bairo marĩrē ĩ quetibuju jũgoyeticũñañupã Moisejãã: ‘Popiye bairi bero, riacoagumi Mesías, Dios cũ cajou. Cũã nigumi cariacoatacu nimicũã tunu cacatijũgorau. Tunu bairoa marĩ Israel poa macããna, ape poari caãna cũãrē caroa queti, na canetõpeere na quetibujugumi Mesías,’ ĩ quetibuju jũgoyeticũñañupã Moisejãã,” ĩ quetibujuyuru Pablo Agripare.

Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano

²⁴ Bairo Agripare cũ cabairiquere cũ caĩquetibujuripaã, Festo ruame atore bairo qũĩñupũ Pabloure busarique tutuaro mena:

—¡Pablo mi mecũcõãña! Butioro tiere mu cabuerije jũgori camecũrē bairo ácu mu baiya.

²⁵ Bairo cũ caĩmiatacũãrē, atore bairo qũĩñupũ Pablo:

—Nocãrõ caãnimajũũ Festo, cariape murē ñiña: Mecũ mee yu baiya. Yu cabuerije cariape ñiña. Bairi tiere cariape catũgoñau ruame cabero, “Cariapea caquetibujuriye ñiña,” ĩ masibujoumi. ²⁶ Ñnia ñiñami quetiupau rey Agripa tie yu caĩquetibujurijere caroaro camasĩ cũã. Bairo caãcũ cũ caãnoi, uwiricaro mano tiere cũ yu quetibujuya.

Yn caquetibujuriye pñame cayasioro ñnopũ cabairique mee niña. Nipetiro camasã judío majã na cañnarõ baiyupa. Bairi quetiupau rey Agripa cũa tiere masĩjãñuñami — qũĩñupũ Pablo Festore.

²⁷ Qũĩ yaparo yua, atore bairo qũĩñupũ Pablo quetiupau rey Agripare:

—Nocãrõ cañnimajũũ Rey Agripa, ¿profeta majã marĩrẽ na caĩjũgoyeticũrĩqũerẽ cariape mu tũgoyati? “Cariape tiere tũgoyami,” ñi tũgoñaña.

²⁸ Bairo cũ caĩrõ, bairo qũĩñupũ Agripa Pablora:

—Ato cãrõã mu caquetibujuriyeaca mena Jesure caĩroau, ¿cristiano yu ãnio joroque yu mu átigayati?

²⁹ Pablo pñame atore bairo qũĩñemoñupũ tunu:

—Capee busurique mena, o petoaca yu cabusurije to ãn-imiatacũãrẽ, mu, nocãrõ cañnimajũũ, bairi ato macãña nipetiro ãme yu caĩrĩjẽrẽ catũgorã cũa yure bairo Cristore catũgousarã mujãã cañnierẽ yu boya. Æpõãwẽ cadena mena popiye yure bairo jiyaricarã mujãã caño roquere yu boetiya —qũĩñupũ Pablo Agripare.

³⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, quetiupau rey Agripa wãmũncãñupũ. Tunu bairoa quetiupau gobernador Festo, bairi Berenice mena, nipetiro to caruirã cũa wãmũncãñuparã. ³¹ Bairo wãmũncãrĩ bero yua, ape arũarũ acoásuparã, Pablo cũ cabairijere ãmeo busuránã. Topu atore bairo ãmeo ññuparã na majũ:

—Cũa, Pablo, ñee ñnie buicũperiyami. Bairi cũ cayasi-masĩrõ maniña. Tunu bairoa preso jorica wiipu cũa cañnipee cũa maniña —ãmeo ññuparã.

³² Bairo ãmeo ñ yaparori bero, bairo qũĩñupũ Agripa Festore:

—“Emperador romano yu cabairijere cũa cañnabesero roquere yu boya,” cũa caĩtĩcõãta, mu majũã cũa mu wiy-omasĩbujioũ —qũĩñupũ.

27

Pablo enviado a Roma

¹ Pablöre Italia yeparu na cajogatũgoñarĩcārõrẽã bairo caetaro, Pablo, aperã preso jorica wii caãna cũãrẽ na nuniwã jĩcãũ quetiupau capitán, Julio cawãmecucure, “Topu narẽ cũ neápáro,” írã. Julio ruame soldaua quetiupau emperador ãmua mena macããcũ jĩcãũ ãmi.

² Torena, Adramitio macãrẽ etari, cãmua capairica, Asia yepa macããrĩpu caágarica mena ájããrĩ, jãã acoápu. Jãã mena ámi Aristarco cũã. Cũ ruame Macedonia yeparu Tesalónica macã macããcũ ãmi. ³ Bairo áná, cabusuri rãmũ caãno Sidón macã petapu jãã etawu. Topu jãã caetaro, Julio ruame caroaro nucũbugorique mena cũ ámi Pablöre. Cũ bapa to macããnarẽ na ãñañesẽã rotiwĩ Pablöre, cũ na cajuatinemoparore bairo ã. ⁴ Cabero ti macãpu caãniatana cãmua mena jãã ápu tunu. Chipre yucupoa etarã, caãcõ nuãgõã ruame jãã netõmasiẽpũ, wĩno jãã riape capapuro jũgori. Torena, cariape nuãgõã ruame jãã netõápu. ⁵ Bairo ti yucupoare netõáná, Cilicia, bairi Panfilia cawãmecuti yepaa tũpu, ria capairiyare jãã pẽñanetõápu. Bairo pẽñanetõ áná yua, Mira cawãmecuti macã Licia yepa macãã macãpũre jãã etawu.

⁶ Bairo topu jãã caetaro bero, soldaua quetiupau capitán ruame cãmua caparica Alejandría macãĩ caatĩatata, Italia yeparu caátĩare bócaetawĩ. Tiare bócaetari yua, tia mena jãã árotiwĩ. ⁷ Bairo cũ cajoatana áná yua, wĩno jãã riape capapuro jũgori, capee rãmurĩ majũ jãã yowowu. Bairo yowomirãcũã, butiuro popiye petiri beropu jãã etawu Gnido cawãmecuti macã riaperu. Bairo wĩno jãã riape mai capapucõã ãnirecoaro jũgori, Creta yucupopu Salmón cawãmecuti petatu caãcõ nuãgõã ruame jãã netõápu. ⁸ Ti yucupoa tũnipu netõáná yua, dopẽĩ ãena majũ popiye

bero, Caroa Petaari cawãmecuti petare jáã etawũ. Ti peta pũame Lasea macã turũ ãmũ.

⁹ Yoaro jáã cabaitutuátói, merẽ puebucũ cõñarõ majũ baiwũ. Wĩno butiuro capapuparo jũgoye ãmũ. Bairi yua, uwiomajũcõãwũ, jáã canetõápata. Bairo cabairo ññarĩ, atore bairo na ñmiwĩ Pablo:

¹⁰ —Mũjãã, ati cũmuarẽ cajũgori majã, marĩ canetõápata, uwiojãñuña. Bairo carorore marĩ caárpata, atia cũmua, bairi marĩ cajeátie cũã yasicoagaro. Marĩ cũã marĩ yasicoabujiorã —na ñmiwĩ Pablo.

¹¹ Bairo cũ cañmiatacũãrẽ, soldaua quetiupau capitán pũame Pablo cũ cañrĩjẽrẽ cariape tũgoemi. Ti cũmua upau, bairi cũtu macããcũ capitájãã na cañrĩjẽ pũamerẽ cariape tũgowĩ. ¹² Apeyera tunu ti peta, Caroa Petaari pũame, puebucure to netõápata, ñuepũ. Bairi tia caáná nipetiro jãñurĩpua ti petare tuagaema. “Fenice macãã petapũ roque puebucure marĩ canetõata, ñubujioro. Topũ marĩ ároa,” ñwã. Mai, Fenice peta cũã Creta yucupopua cañmiatacũãrẽ, wĩno, muipũ cũ cawãmuatĩ nũgõã cawarua jope caatíe, tunu ape nũgõã cawarua jope caatíe cũã tutuaro mena ti petare papuetoesuparo.

La tempestad en el mar

¹³ Bairo jĩrĩãcã wĩno ape nũgõã warua jopei caatíere ññarã, “Marĩ ánemogarã tunu,” jáã ñ tũgoñawũ. Bairo ñ tũgoñarĩ yua, ti petapũ cañmiatana jáã acoárpũ catũni Creta yucupoatuaca. ¹⁴ Bairo cabero yua, caño tusarua ape wãme wĩno catutuarije majũ muipũ cũ cawãmu ató cawarua jope caatíe pũame jáã papuetajũgowũ. ¹⁵ Bairo tutuaro capapuroi, jáã cũmuarẽ papu ãmejoreo jojũgowũ. Bairi cũmua pũame wĩno caató riapere caámasiẽtõĩ, “Toroque wĩno caató pũame to ácõãto,” jáã ñwũ. ¹⁶ Tore bairo áná yua, jĩcã yucupoa Cauda cawãmecuti poaacapure jáã netõárpũ, butiuro wĩno capapuroaeti nũgõã

puame. Bairo ti poare netōátí yua, popiye mena cūmua ōcāācā, jāā berore jāā catūgārīcārē jāā nejāāwū capairica cūmuarū. ¹⁷ Bairo tiare nejāārī bero, yutawēērī capaca mena ti cūmua capairicare tūgā āmejoreori jiyatuwā usuro, “Wīno papupeere,” irā. Cabero, “Sirte cawāmecūti paputiropū marī rocaware,” ī uwiri yua, jutii aseri wīno cañerījē tia buipū na cayoriquere ōwāruiwā. Bairo na caáto, wīno puame noo caboropū cūmuarē papujowū. ¹⁸ Cabusuri rūmū caāno mai netōjāñurō tutuaro wīno capapurecoaro ñnarī, ti cūmua na cajeátie apeyere riapū reñuarūgowā, “Ti cūmua to wāmū paáto,” irā. ¹⁹ Itia rūmū caátó, wīno cajānaetore ññamirī yua, na majūā ti cūmua macāājē majū cūārē riapū reñuawā. ²⁰ Capee rūmurī majū muipū umureco macāācū, ñocōā cūārē jāā ññaperū. Tunu bairoa wīno butiuro papunucūwū. Bairo cabairoi, “Dope bairo marī bai netōmasiēna. Atoa marī yasicoagarā,” jāā ī tūgoñawū.

²¹ Capee rūmurī ūgari mee jāā ápú. Bairo cabairo ñña, Pablo puame jāā nipetiro watoapū wāmūncārī atore bairo jāā īwī:

—Yū yarā, “Creta yucuroapū marī tuaroa,” mujāārē yū caīquetibūjuyátajere cariape mujāā catūgoata, atore bairo roro majū marī tāmūoetibujioatana. ²² Bairo cariape yūre catūgoetiatana nimirācūā, yapapuaeticōāña. Marī mena macāācū jīcāū ūcū yasietigūmi. Ati cūmua jeto yasigaro. ²³ Āme ñnamirē yū buiaetaami ángel, Dios cū cajou, cū yaū cū carotiricu yū caānoi. ²⁴ Cū, ángel puame atore bairo ññami: “Mū, Pablo, quetiupū emperador romano yaure mū cabairiquere caquetibūjupū mū āñña. Bairi uwieticōāña. Mū jūgori, mū, nipetiro ati cūmua macāāna cūārē mujāā cayasibujiopeere ēñotabojagūmi Dios,” ñi quetibūjūami ángel. ²⁵ Torena, yū yarā tūgoña yapapuaeticōāña. Yū puame, Dios mena yū tūgoñatutuaya.

Bairi, “Yure ángel cū caĩquetibũjuatatore bairo cariape baigaro,” ñi tũgoñaña. ²⁶ Bairi marĩ cayasietimiatacũãrẽ, wĩno pũame marĩ papurocapeogaro jĩcã yucũpoarũ —jãã ĩ quetibũjãwĩ Pablo.

²⁷ Creta yucũpoarũ cañiatana áná, pũga semana bero ria capariya Adriático cawãmecũtiyare jãã etawũ. Wĩno pũame noo caboro jĩcã nũgõã pũame, ape nũgõã pũame caatĩe jãã papujonucũwũ. Bairo jããrẽ wĩno caatĩãno, ti cũmua macããna marineros pũame ñami recomacã caãno, “Marĩã yepa tũpũ etarã marĩ baibauya,” ĩ tũgoña masĩcõãwã. ²⁸ Bairo tũgoñamasĩcõãrĩ yua, jĩcãwẽ, yutawẽ mena riarũ ruiojo cõñawã, “¿Nocãrõ to ãcũãñati?” ĩrã. Bairo na caaticõñarõ, treinta y seis metros majũ ãcũãrõ ãmũ. Cabero cajũgoye jãñurĩ tore bairo áma tunu. To pũame veintisiete metros majũ ãcũãrõ ãmũ.

²⁹ Bairi, “Ûtã rupaarũre marĩ rocaware,” ĩrã, ãpõãpãĩrĩ anclas canũcũrĩjẽ baparcãnacãpãĩrĩ majũrẽ ti cũmua waturicaro causaro pũame reñuajori jiyatuwã. Bairo tie canũcũrõ jũgori jĩcãpãna capasaro ũno, Diore, “Tãmurĩ to busuãto,” qũĩ jẽniwã. ³⁰ Ti cũmua macããna paabojari majã marineros pũame, “Cũmua õcããcã mena marĩ ruticoãroa,” ãmeo ĩñupã. Bairo caãmeo ĩatana ãnirĩ yua, “Ãpõãpãĩrĩ anclas canũcũrĩjẽrẽ cajũgoro pũame reñuajori jiyatunemogarã jãã átiya,” ĩtori, cũmua õcããcãrẽ ruiojogamiwã. ³¹ Bairo na caátigarijere ĩñarĩ, Pablo pũame quetiupãu capitán, cũ ãmua soldaua cũãrẽ atore bairo na ĩwĩ:

—Ãnoa ati cũmuarũ na catuaeticõãta, dope bairo mũjãã bai netõmasĩẽtĩgarã.

³² Bairo Pablo cũ caĩrõ tũgo, soldaua pũame ti cũmuacãrẽ jiyari cawẽẽrĩrẽ pajureri weneroca ñuajowã riarũ.

³³ Cabusuripãu yua, Pablo pũame jĩcã wãme ugarique ũnierẽ nipetiro jãã caũgaro bori, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Merē puga semana etaya mǎjǎã cauganucũrõrẽ bairo mǎjǎã caugaeto jeto. “¿Dope bairo marĩ bairãati?” ĩrĩqũẽ jetore tũgoñarĩ, yoaro mǎjǎã ugaetiya. ³⁴ Bairi jĩcã wãme ugarique ũnierẽ mǎjǎãrẽ tutuaro mena yũ ugarotiya. Mǎjǎã caugaro boya, mǎjǎã cacatigaata. Cariape mǎjǎãrẽ ñĩña: Ni jĩcãũ ũcũ marĩ mena macããcũ yasietigumi. Mǎjǎã poawẽ jĩcãwẽãcã ũno yasietigaro —jǎã ĩwĩ Pablo.

³⁵ Bairo ĩ yaparo yua, pan rupaare nerĩ, nipetiro na caĩñajoro Diore, “Mu ñujǎñuña jǎã mena,” ĩ jẽniwĩ. Jẽni yaparori, pǎãrẽ carecomacã tiare peenerĩ ugawĩ. ³⁶ Bairo cũ caugaro ĩñarĩ, nipetiro tũgoña tutuanemorĩ na cũã ugawã. ³⁷ Jǎã, ti cũmuarũ caãna doscientos setenta y seis majũ jǎã ãmũ nipetiro. ³⁸ Noo na caboro cãrõ ugari bero yua, ti cũmua macããjẽ trigo poarire riapũ reñuajo peyocõãwã ti cũmua butiuro canucũrõ jũgori, ati cũmua to wãmũ paáto, ĩrã.

Se hunde el barco

³⁹ Cabusuripũ caãno yua, ti cũmuarẽ paari majã marinos pũame yucũpoare ĩñarĩ, “Tame, ¿noo ũnopũ marĩ etayati?” ĩwã. Bairo ti yucũpoare masĩẽtĩmirãcũã, carupa arũapũ paputiro yepare ĩñajowã. Ti paputirore ĩñarĩ yua, “Topũ ati cũmuarẽ marĩ cawatupããmasiata, ti paputiropũ marĩ maamasĩgarã,” ãmeo ĩwã. ⁴⁰ Bairo ĩrĩ yua, canucũrĩpãĩrĩ, ãpõãpãĩrĩ anclare na cajiyaata wẽẽrĩrẽ toa pajure rucõãwã. Bairo áti yaparori bero, capaca tia cũmuarẽ waatujoricapãĩrĩrẽ na cajiyaarũpomiatajere õwãwã tunu. Tiere õwã yaparo, ti cũmua ĩqũẽã pũame macãã asero, jutii aserore tũgãmũgõyowã. Bairo na caáto, cũmua pũame paputiro riapepũ pããjũgowũ. ⁴¹ Bairo átó yua, ti cũmua pũame caũcũãẽto, paputiro buipũ rocapacoarũ. Topũ rocapeari, cajũgoro pũame dope bairo átitũgãwũojo masĩã mano, usũro majũ ãmũ. Bairo cabairoi, ti cũmuarẽ waturicatu pũamerẽ ocoturi jabe peerecõãjũgowũ yua.

⁴² Bairo cabairo ñnarĩ, soldaua p̄ame preso caãnarẽ na pajĩãgamiwã, jĩcãũ roca ñuaátĩ cũ barutieticõãto, ñrã. ⁴³ Bairo na caátigamiatacũãrẽ, na quetiup̄a capitán p̄ame, Pablöre canetõõḡaũ ãnirĩ, bairo na átirotiemi. Atore bairo p̄ame bai rotiwĩ: “Nipetiro cajũgoye cabaamasĩrã rocañua átĩ, baa ánája catũnip̄a,” jãã ñwĩ. ⁴⁴ Aperã cabaamasĩena p̄amerẽ yucup̄ãĩrĩ, o apeye ti cũmua cawatiatap̄ãĩrĩ mena na pasa pãárotiwĩ. Tore bairo átiri nipe-tiro catũnip̄a jãã netõ etapeticõãwũ, jĩcãũ ùcũ yasiricaro mano.

28

Pablo en la isla de Malta

¹ Jãã nipetiro catũnip̄a jãã capãáetapetiro, ti yucup̄oa macããna p̄ame, “Ati yucup̄oa Malta cawãmecuti poa niña,” jãã ñ quetibũjwã. ² To macããna camasã ñujãñuwã jãã mena. Oco caocarõ butiõro cayusuarõ jũgori peero, pairi peero jãã riobojawã. Riori bero, jãã piijowã, jãã jũmarotirã. ³ Mai, Pablo p̄ame pee caboporijere cajeatacũ ãnirĩ, ti peerop̄a wetĩãwĩ. Bairo cũ cawetĩã ãnip̄a, ãña peer̄a caãniatacũ caasirijere uwiri cawiti ácũ, Pablo wãmor̄a cũ bacarocayõ etawĩ. Top̄a tusacõãwĩ. ⁴ Ti yucup̄oa macããna p̄ame, ãña Pablo wãmor̄a cũ tusarore ñnarĩ, atore bairo ãmeo ñwã na majũ: “Ñni camasã pajĩãreri majõcũ ãcũmi. Bairi ria capairiyare canetõõatacũ nimicũã, roro cũ caátaje wapa riacoagũmi. Marĩ jũgũẽõ cariape caãcõ cũ cacatiro boecõmo,” ãmeo ñwã.

⁵ Bairo na caĩmiatacũãrẽ, Pablo p̄ame ãnarẽ wẽẽroca tĩãwĩ peerop̄a. Bairo átiri bero, dope bairo baiemi Pablo. ⁶ Nipetiro to macããna p̄ame, “Jicoquei cũ bipicoagaro,” ñmiwã. “Cabipieticõãta, masĩã mano caãno tusarõa ñarõcacũmu riacoagũmi,” ñ tũgoñamiwã. Yoaro bairo cũ cabaipeere ñnacoteñamirĩ yua, ricaati tũgoñawã tunu: “Ñni, caũmũ mee, jũgũẽ ùcũ nibauyami,” ñwã.

⁷ To jãã caãnotuaca ãmũ Públío cawãmecucu, ti yucupoa macããcũ caãnimajũũ ya yepa. Cũ, Públío puame caroaro mena jãã bocáwĩ. Bairi itia rũmũ majũ jãã juáatinemowĩ, cũ ya wiipũ jãã caãno. ⁸ Tiwatoare Públío pacu bugoye, rií yopotaje mena riau yosawĩ. Bairo cũ cabairo, Pablo puame qũĩñau ámí. Cũ tupũ eta, Diore jênirĩ bero, cariaure cũ ruoaru cũ wãmorĩrẽ ñigãpeowĩ. Bairo cũ caátoa, caticoami cariyecutimiatacu puame yua. ⁹ Bairo Pablo cũ caátiere tũgorã, ti yucupoa macããna aperã cariyecuna cũã cũ tupũ etawã, na riayere cũ netõrotirã etarã. Bairo na caetaro, Dios cũ camasĩõrĩjẽ mena na, nipetirore na catiowĩ Pablo. ¹⁰ Bairo Pablo na cũ caátoi, capee wãmerĩ jãã átiroawã. Cabero ti yucupoa caãniatana cũmua capairicapũ tunu jãã caájããrĩ rũmũ caetaro áná, jãã cacũgopee caãno cãrõrẽ jãã nuniwã.

Pablo llega a Roma

¹¹ Bairi itiarã muipua majũ ti yucupoare ãnirĩ bero, cũmua õcããcã jãñurĩrẽ jãã ájããwũ. Ti cũmua puame Alejandría macãĩ caatiataca, ti yucupoaru puebcure canetõátaca ãmũ. Tia puame, caiquẽãrũ aperã camasã jũgũẽã Cástor, bairi Polux cawãmecuna na cabaurijeĩ wãmecuti tusawũ. ¹² Tia mena áná yua, Siracusa petaru jãã etawũ. Topũ etari, itia rũmũ majũ jãã tuawũ. ¹³ Siracusaru caãnigmatana catũniaca jãñurĩ jãã áru tunu. Bairo áná yua, Regio macãrũ jãã etawũ. Cabusuri rũmũ caãno, wĩno ape nuõõã warua jopeĩ caatie jãã etawũ. Tie watoa áná, cabusuri rũmũ caetaro, jãã etawũ Puteoli cawãmecuti macãrẽ. ¹⁴ Ti macãrũ etarã, jãã bocáetawũ jĩcããrã marĩ yarã Jesure catũgousari majãrẽ. Na puame, “Jĩcã semana jãã mena mujãã tuagarã,” jãã iwã. Bairo bairi beropũ jãã etawũ Roma macãpũre yua. ¹⁵ Mai, marĩ yarã Roma macããna puame merẽ tũgoyupa jãã cabairijere. Bairo tie quetire catũgoatana jĩcããrã maaru, Foro de

Apio cawãmecutoru jãã bocáwu. Aperã Tres Tabernas cawãmecutoru jãã bocáwu. Bairo jããrẽ na cabocáro ñnarĩ, Pablo ruame, “Jãã mena mu ñujãñuña,” quĩ jëniwĩ Diore. Tũgoña yeri tutuanemo joroque cũ áma. ¹⁶ Bairi Roma macãru jãã caetaro bero yua, to macããna quetiu-parã ruame Pablöre noo cũ caboripauru cũ añirotiwã. Bairãru, jĩcãũ soldaure quĩñaricanugõ rotiwã.

Pablo en Roma

¹⁷ Itia rũmu Roma macãru jãã caetaatato bero, Pablo ruame ti macã macããna caanimajũrãrẽ na piijowĩ. Cabero cũ turu na caneñapetietaro bero ñña, atore bairo na ñwĩ:

—Yu yarã tũgoya: Marĩ yarã judío majãrẽ jĩcã wãmeacã ñno roro na yu ápewu. Tunu bairoa marĩ ñicũjãã ãnana na caátianajẽrẽ bairo marĩ caátinucũrĩjẽ cũãrẽ jĩcã wãmeacã ñno yu busuipaeru. Bairo yu caáperimiatacũãrẽ, judío majã Jerusalén macããna yure ñerĩ, yu jowã romano majãrẽ. ¹⁸ Romano majã ruame yu cabairijere jëniña yaparori bero, “Pablo ñe ñnie buicuperiyami. Bairi cũ cayasimasĩrõ maniña,” ñrĩ, yu wiyogamiwã. ¹⁹ Bairo yure na cawiyogamiatacũãrẽ, Jerusalén macããna judío majã ruame bairo na caáto boema. Bairo na caboeto ñnarĩ yua, “Emperador romano yu cabairijere cũ caĩñabesero roquere yu boya,” na ñiwũ. Yu ya poa macããna na caátiere yu cabusujãgarije camanimiatacũãrẽ, bairo na ñiwũ. ²⁰ Bairi yua, ãmerẽ mujããrẽ yu piijoáru, mujããrẽ ñña, mujãã mena busugu. Marĩ israelita majãrẽ Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩquẽrẽ cariape yu catũgousarije wapa ati wẽerĩ cõmee wẽerĩ cadena mena jiyaricu yu ãniña —na ñwĩ Pablo Roma macããna judío majã caanimajũrãrẽ.

²¹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo quĩwã:

—Jĩcã carta papera ñnorẽ judea yepa macããna judío majã mu cabairijere jãã quetibuju joñaẽtĩñama. Tunu bairoa marĩ yarã judío majã ti yeparu caátatana cũã

m̄ cabairijere jĩcã wãme ũno bus̄upaietinuçũñama. ²² Bairãp̄ua, atore bairo jãã tũgonuçũña: “Camasã nipe-tirop̄u macããna bus̄upairã átiyama cawãma poare, ricaati catũgoñarĩ majãrẽ,” írĩqũẽ jetore jãã tũgonuçũña. Bairi dope bairo m̄ caĩtũgoñarĩjẽrẽ jãã m̄ caquetibujuro jãã tũgogaya —qũĩwã Pablore.

²³ Bairo qũĩ yaparo yua, jĩcã rũm̄ Pablo na cũ cabus̄upa rũmurẽ besewã. Cabero ti rũm̄ caetaro, capããrã camasã Pablo cũ caãni wii t̄up̄u neñaetawã. Bairo na caneñaetaro bero, Pablo p̄ame Dios cũ carotimasĩrĩ-paure, cabusuripau caãno narẽ cabuejũgoatacu ñamicã caãnop̄u na buejãnanwĩ. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ bairi tunu profeta majã ãnana na cawoatucũrĩqũẽ cããrẽ na ñna quetibujuwĩ, Jesucristo, Mesías cũ caãnierẽ cariape na catũgousaparore bairo ĩ. ²⁴ Bairo cũ caquetibujuro, jĩcããrã tiere cariape tũgowã. Aperã cariape tũgoema. ²⁵ Bairo jĩcãrõrẽ bairo cariape catũgoena ãnirĩ Pablo t̄up̄u caneñamiatana ti wiiri witijũgoámá. Pablo p̄ame atore bairo na ñnemowĩ:

—Espíritu Santo m̄ujãã ñicũjãã ãnanarẽ cũ caĩrĩqũẽ cariapea ãñupã. Atoe bairo na ññupĩ profeta Isaías jũgori: ²⁶ ‘Ati yepa macããnarẽ atore bairo na ĩ quetibuju ñesẽãũjã: Ati yepa macããna yu yaye quetire tũgomirãcũã, di rũm̄ ũno tiere tũgomasiẽtĩñama.

Tunu bairoa cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rũm̄ ũno yu caátiere ñnamasiẽtĩñama.

²⁷ Ati macã macããna na yerip̄u catũgoñamasĩgaetoi, cacaapee cũgorã nimirãcũã, yu caátiere ñnamasiẽtĩñama.

Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, yu yaye quetire tũgomasiẽtĩñama.

Na yeripure tũgoñamasĩẽtĩñama na yu caquetibujugamirijẽrẽ.

Bairi, “Jãã mu netõðwã,” ñietinucũñama, qũĩ rotiyupi Espíritu Santo mujãã ñicũjãã ãnanarẽ Isaías ãnacũrẽ.

²⁸ Bairi mujãã judío majã, mujãã catũgogaetie bui, ati rũmui judío majã caãmerã puamerẽ yu quetibujujũgoágu camasãrẽ Jesucristo jũgori Dios cũ canetõðgarijere. Na puame roque tũgousagarãma —na ñwĩ Pablo.

²⁹ Bairo cũ caĩrjẽrẽ tũgo, Roma macããna judío majã na majũ jĩcãrõrẽ bairo tũgoetiri, ãmeo busurique netõrĩ ti wiire witiámá.

³⁰ Pablo puame puãga cũma majũ ãmi, aperã dinero bori cũ na cawasocũrĩcã wiire. Ti wiipu ãcũ, nipetiro cũrẽ caĩñarã etanucũrãrẽ useanirĩquẽ mena na bocánucũwĩ.

³¹ Ti macãpu ãcũ, uwiricaró mano cũ catũgoñatutuarije mena camasãrẽ na quetibũju ãninucũwĩ Dios cũ carotimasĩrĩpaure. Tunu bairoa aperã ãñotaricaró mano marĩ Quetiupau Jesucristo cũ cañnierẽ na bueãninucũwĩ Pablo. Tocãrõã niña atie queti yu cawoaturije.

Dios Cã Cauetibujũ Cũrĩcã Tuti
New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22
